

B'AB'EL HUM SAMUEL

1. YET NICH'AN UNIN YA' SAMUEL, YEB' YET PROFETA YA', YEB' YET JUEZPAXO YA' YINH ANMA ISRAEL

(1:1—7:17)

Yet ispitzk'a nich'an Samuel

1 ¹Ay hune' konhob' Ramataim b'ey chewal tx'otx' yul ismajul eb'naj Efraín. Ha' tu' ay hune' naj chiyij Elcana, sufita naj, isk'ahol naj Jeroham, haxa naj Jeroham isk'ahol naj Eliú, haxa naj Eliú isk'ahol naj Tohu, haxa naj Tohu isk'ahol naj Zuf, naj ah Efrata. ²Naj Elcana tu' kawanh yixal naj, hune' ix chiyij Ana, hunxa ix xin chiyij Penina. Ix Penina, ay yunin ix, walpaxo ix Ana machi yunin ix. ³Hunun hab'il xin isb'eyahto naj Elcana b'ey konhob' Silo yu yaq'ni isxahanb'al yeb' yu yaniko ismay Komam Dios Jahawil, kaw aykano yip. Ha' b'ey tu' ay kawanh isk'ahol ya' sacerdote Elí, ha' ton naj Ofni yeb' naj Finees, eb'naj kawanh tu', sacerdotepaxo eb'naj yinta ismam.

⁴Hayet chib'eyk'o naj Elcana yalte isxahanb'al tu', chiyaq'ni naj ismajul ix Penina yeb' ismajul hunun yuninal ix yinh no' xahanb'al chiyalte tu'. ⁵Walpaxo ix Ana xin, ha' no' ek'na kaw k'ul chiyaq' naj tet ix, yuto ek'na xahan ay ix yu naj, waxanhka xin machi yunin ix Ana tu' yaq' Komam Jahawil. ^a ⁶Yu hune' tu' yuxin chib'uchwa ix Penina yinh ix, yuxin kaw ok ishowal ix Ana yinh isk'ul, yokpaxo b'isk'ulal yinh ix, yuto machi yunin ix yaq' Komam Jahawil.

⁷Hayet chib'eyahto naj Elcana yeb' eb'ix yixal b'ey Yatut Komam Jahawil yinh hunun hab'il, kat isb'uchwa ix Penina yinh ix Ana tu', yuxin ok ix Ana tu' oq'oj, machi xin chisje ix wa'oj. ⁸Yuxin yal naj Elcana tet ix Ana haka' ti': «¿Tzet yinh chaxhoqi? ¿Tzet yinh xin b'isk'ulal hawehi? ¿Tzet yinh xin mach chaxhwa'i? ¿Tom mach ek'na hawu winhan sata 10 (lahonhwanh) hawunin?» xhi naj tet ix.

⁹Hayet lahwi iswa' ix Ana b'ey konhob' Silo tu', yahwano ix, isto ix Yatut Komam. Tz'onhanayo xin ya' sacerdote Elí yul hune' xhila,

^a 1:5 Xol anma Israel hunu ix ix machi yunin, chal-laxi ta ayayo isya'tajil Komam Dios yib'anh ix, yeb'paxo xin kaw tx'ixob'al hune' tu' sata anma. Gn. 16:2; Jue. 13:2; Lc. 1:25.

iskawilal ispilalil isti' Yatut Komam Jahawil. ¹⁰Kaw aykaniko b'isk'ul-al yinh yanma ix, chi'oq' sik'leb'il; yok ix txahlo tet Komam Jahawil.

¹¹Istxahli ix, yalten ix tet Komam haka' ti': «Mam Jahawil, kaw aykano yip, ta chinhanatijan hanin hachejab' inti'an, chawilni inb'isk'ulalti'an, chawaq'ni hunu inwinaj wuninan, chiwaq'an tawet yinh hamunil. Mach hunelo ch'ek' navaja xol xil iswi' naj, yuto hawet chuko naj,» xhi ix Ana.

¹²Kaw xin hunep txahli ix tet Komam Jahawil, wal ya' sacerdote Elí ok t'anhno yinh isti' ix, ¹³yuto hayet istxahli ix Ana tu', tonhe chimexhmon isti' ix, machi jab'e tzet chal ix. Tonhe chitzotel yanma ix yinh istxah tet Komam, yuxin ha' yalni ya' Elí ta uk'um ix Ana. ¹⁴Yuxin yal ya' tet ix haka' ti':

—¿Hanik'mi chab'ej hawuk'ni te'? Wal xin matxa chawuk' te' vino, xhi ya'.

¹⁵Istaq'wi ix Ana:

—Mamin, mach uk'umonan, machi vino chiwuk'an, machi howla uk'e chiwuk'an, wal xin kaw b'isk'ulal wehan, chiwalnatijan sunil inb'isk'ulalan tet Komam Jahawil. ¹⁶Mach chatxumiko istx'ojal winhan hanin hachejab' inti'an, wal xin yu inb'isk'ulalan yeb' yu tx'ixwilal chiwaq'lehan, yuxin kaw hunep manokan txahlo tet Komam, xhi ix.

¹⁷Istaq'wi ya':

—K'ultik'a, paxanhto yinh aq'ank'ulal, ha'ojab' Komam Dios, koDiosal hanhonh Israelonh ti' chipajtzen hatxah ti', xhi ya' Elí.

¹⁸Istaq'wi ix Ana:

—Mamin, tz'ayojab' hak'ul winhan, hanin hachejab' inti'an, xhi ix.

Ismeltzo ix b'ay aya. Lahwi tu' yok ix wa'oj. Matxa xin isb'isk'ulal ix.

¹⁹Haxa yinh hunxa tz'ayik kaw sahab' ahwanoj, yaniko ix Ana yeb' yichamil tu' ismay Komam Jahawil. Lahwi tu' ispaxto ix iskonhob' b'ey Ramá. Yet isway naj yeb' ix Ana, nab'il yu Komam Jahawil tzet isq'an ix tu' yinh istxah. ²⁰Ispitzk'ati yunin ix. Haxa yet istz'ajna istz'ayikal iswatx'i isk'ul ix, yaniko ix isb'i naj nich'an tu', Samuel yij isb'i naj, yuto q'amb'il naj tet Komam Jahawil yu ix.

²¹Haxa yet yayilo istz'ayikal b'ay chi'aq'lax xahanb'al tet Komam yinh hunun hab'il, yahto naj Elcana yeb' hune'xa yixal yeb' yuninal b'ey konhob' Silo, yu isyijen naj tzet halteb'il yu tet Komam Jahawil yeb' yu isnhusni naj isxahanb'al tet Komam. ²²Yaja' wal ix Ana mach to ix, yuxin yal ix tet naj haka' ti':

—Wal haninti'an, mach chintohan, wal xin hato yet chiwinilojan naj wuninti'an yinh im, katto intohan, chinyenihan naj tet Komam Jahawil, kat iskankano naj b'ey tu' yinh hunelnhe, xhi ix.

²³Istaq'wi naj Elcana, yichamil ix:

—Yub'ojab' tzet chawoche. Kananhnakanoj, mach chaxhtonahi hatojab' yet chi'el naj yinh im, katto hato yeb' naj, kat yijnikano isb'a tzet halteb'il hawu tet Komam Jahawil, xhi naj.

Hak tu' yu iskankano ix, yok ix yilno nich'an yunin tu' masanto yet yel naj yinh im. ²⁴Haxa yet yapni istz'ayikal yinilo ix yinh im tu', yinito ix naj yintaj yul Yatut Komam b'ey konhob' Silo. Kaw xin nich'anto naj yet yinito ix naj; yinipaxto ix oxk'onh no' tzehla wakax^b yeb' ek'b'al hune' arroba ixim harina, yeb' hune' no' tz'um b'ay ayayto vino. ²⁵Yaq'lax hune' no' wakax yinh xahanb'alil, yaniko ix Ana nich'an yunin tu' yul isq'ab' ya' sacerdote Elí. ²⁶Yalni ix Ana tet ya':

—Kaw yel Mamin, kaw haninti'an hune' ix hulik'o txahlo hakawilal yul Yatut Komam ti'. ²⁷Inq'annihan nich'an wuninan tet Komam Jahawil yinh intxahan, ha' xin nich'an unin ti' yaq' Komam wetan, ²⁸yuxin chi-waq'kanojan nich'an wuninti'an tet Komam Jahawil, sunilb'al tiempo ay iskawil naj yul sat yib'anhq'inal chimunlaho naj yinh ismunil Komam, xhi ix.

Yay jahno ix, yu yinayo isb'a sata Komam Jahawil.

Isb'it ix Ana

- 2** ¹Istxahli ix Ana tet Komam Jahaw, yalni ix haka' ti':
«Mamin, hach Wahawilan, kaw chitzala wanmahan tawinh yuto hach hawaq' wipan.
Ha' inti'an chitzeb'i yinh mak b'uchwa winhan; xin kaw chintzalahan yu kaxhkolwa winhan.
- ²Mamin, machi hunu mak kaw k'ulkano haka' hach ti'.
Machi hunu mak chu iskolwa haka' hach, koDiosal ti'anh.
- ³Machojab' mak chislolo'nhe isb'a yinh tzet chala.
Isb'eyb'al anma yalni istzoti' chi'aniko ismay, ha' chi'aq'ni ayk'ayoj,
yuto hachnhech'an Diosach, sunil hawohtaj.
Hachnhech'an xin chawil yinh tzet chi'eliko anma yinh tzet chiswatx'e.
- ⁴Chiq'ahto islit' eb'naj kaw ay yip,
haxa eb'naj machi yip xin chiyiq'kanokanh yip eb'naj.
- ⁵Ha' mak kaw ay tzet chislo yet yalanhtokanoj, ha' tinanh xin chaq'munlaho isb'a yu iswa'i;
wal mak chitik'a nhohcha xin, nohnaxa isk'ul.
Ha' ix ix maxhtik'a yunin, wal tinanh hujwanhxa yunin ix chila;
walpaxo ix tzetk'axa yunin, chitajkanayoj.
- ⁶Ha' Komam Jahawil chi'inilo kokawil, ha' Komam chi'aq'nipaxo kokawil.
Ha' Komam chonhanito yul kamb'al, ha' chonhinipaxahtij.
- ⁷Ha' Komam Jahawil chi'aq'ni meb'a'il, ha' chi'aq'nipaxo q'alomal.

^b 1:24 Ay te' hum manuscrito chalni: Hune' no' tzehla wakax yinh oxeb' hab'il.

Ha' Komam chonhaq'ni ayk'ayoj, ha' Komam chonhinipaxkanh.
 8 Ha' Komam chi'inikanh anma meb'a' ayayo xol pojjoj.

Chissik'nikanh Komam anma ayayo xol q'alem,
 kat istz'onhb'aniko Komam tu' xol eb'naj nime yahaw, yunhe
 yaq'lax ismunil kaw ay yelapnoj xol eb'naj.

Ha' Komam watx'enhe xe' tx'o tx'otx' ti', istz'unnayo Komam
 hune' yul sat yib'anhq'inal ti' yib'anh xe'.

9 Ha' Komam chiya'ilnhen isxalab' makta yetxa Komam yehi; wal
 makta chiwatx'en istx'ojal chitanhilo xol q'ejholoj.

Machi hunu mak ti' chitzujcha apno hunu tzet ye tu' yu yip
 ischukil.

10 Ha' mak ayko ishawal yinh Komam Jahawil chixitchatoj, hata b'ey
 satkanh chimaq'wa k'uh yinh.

Ha' Komam chi'ilni yinh tzet chi'eliko sunil anma ay yul sat
 yib'anhq'inal ti'.

Ha' Komam chi'aq'ni yip naj rey issik'iloj, kat yalaxiko ismay yu
 Komam,» xhi ix.^c

11 Lahwi tu', ismeltzo naj Elcana yatut b'ey Ramá. Wal naj nich'an
 Samuel tu', kankano naj yaq'ni cheja' isb'a naj tet Komam Jahawil is-
 k'atanh ya' sacerdote Elí.

Istx'ojal eb'naj isk'ahol ya' sacerdote Elí

12 Ha' eb'naj isk'ahol ya' sacerdote Elí, kaw tx'oj isb'eyb'al eb'naj,
 machi yelapno Komam Jahawil yul sat eb'naj.^d 13 Hayet lanhan yaq'ni
 hunu eb'naj Israel isxahanb'al tet Komam Jahawil, kat yapni naj ischejab'
 eb'naj sacerdote tu' yeb' hune' ch'en tenedor nimejal, oxeb' yeh. 14 Hayet
 lanhan istah no' chib'e yul xi, maka yul isnet, kat yanayto naj ch'en tene-
 dor yul xi tu', hantanhetik'a no' chi'ahti yu ch'en, kat yinito naj no' tet
 eb'naj sacerdote. Hak tu' chiyute eb'naj yinh isxahanb'al eb'naj Israel
 chi'apni b'ey konhob' Silo.^e 15 Haktik'apax tu' yet maxhto chitz'alo isman-
 tecahil no' chib'e chi'aq'lax yinh xahanb'al tu', chi'apni naj ischejab' naj
 sacerdote, chalni naj tet naj lanhan yaq'ni isxahanb'al tu': «Aq' hanik'o
 no' chib'e wetan, yuto chinq'antzeha no' isk'uxu' naj, yuto mach chis-
 chab' naj no' tahnaxa tawet, wal xin ha' no' yaxto choche naj,» xhi naj
 chejab' tu'.^f 16 Yaja' ta chitaq'wi naj lanhan yalten isxahanb'al haka' ti':
 «Machoj, chitotz'alo ismantecahil no' b'ab'el, tzujan tu' kat hawinito han-
 tanhetik'a chawoche,» ta xhi naj; kat istaq'wi naj ischejab' naj sacerdote

^c 2:10 Sal. 96:13; 98:9; Is. 45:22 ^d 2:12 Dt. 13:13; Jer. 31:34 ^e 2:14 Chal isley ya' Moisés tato eb'ya' sacerdote ay yet eb'ya' yinh no' chib'e chaltelax yinh xahanb'alil, Lv. 7:28-36, yaja' b'ey ti' mach chechma eb'naj yaq'lax ismajul haka' yalni ley tu'. ^f 2:15 Nm. 6:19,20; Lv. 3:16; 4:10

tu': «Machoj, machi wechmahan; ta mach chawaq' no', hankawinan chinokan intzikalojan no' tawet,» xhi naj. ¹⁷Yuxin kaw nimankano istx'ojal eb'naj tzeh, isk'ahol ya' Elí tu' yul sat Komam Jahawil, yuto machi yelapno xahanb'al chiyaq' anma tet Komam yul sat eb'naj.

¹⁸Wal naj nich'an Samuel xin, ayko xil isq'ap naj haka' q'ap chako eb'naj sacerdote yu ayxako naj yaq'ni cheja' isb'a yinh tzet chal Komam Jahawil.^g ¹⁹Hayet chib'eyk'o ix Ana yeb' yichamil yalte' isxahanb'al hunun hab'il b'ey konhob' Silo, chiyinito ix hunun xil isq'ap naj nich'an Samuel, ha' ix xin chiwatx'eni. ²⁰Chisq'anni ya' sacerdote Elí isk'ul'al Komam Jahawil yib'anh naj Elcana yeb' ix Ana, chalni ya' haka' ti': «Yaq'ab' Komam Jahawil haywanhoxa hawuninal yeb' ix Ana ti', ha' xin ch'okkano selelo naj q'anb'il yu ix yu yokniko yu Komam,» xhi ya'. Lahwi tu', kat ispaxto naj Elcana yeb' ix Ana yatut. ²¹Hak tu' yu yanayo Komam isk'ul'al yib'anh ix, ispitzk'a oxwanhxa yunin ix winaj, yeb' kawanh eb'ix ix. Wal naj nich'an Samuel xin kaw saq'al isch'ib' naj sata Komam Dios.

²²Wal ya' Elí, kaw ichamxa ya', yaja' yohta ya' tzet chi'utelax konhob' Israel yu eb'naj isk'ahol; yohtapaxo ya' tato chiway eb'naj yeb' eb'ix ix chitanhen isti' isTabernáculo Komam b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. ²³Yalni ya' tet eb'naj isk'ahol: «¿Tzet yinh xin hak ti' cheyute? Kaw sunil konhob' chihalni wetan yinh istx'ojal chewatx'e. ²⁴Mach cheyute haka' tu', k'ahol, yuto mach k'ulo sunil tzet chiwab'ehan yalni iskonhob' Komam ti' yinh tzet cheyu. ²⁵Tato ay hunu mak chako ismul yinh hunu yet anmahil, ha' eb'naj juez chi'ilni tzet ch'elikoj, yaja' ta ay mak chako ismul yinh Komam Jahawil, ¿mak chaq' isb'a yinh? ¡Mach maka! ¿Mataxka chu iskolni isb'a hune' mak tu' yul isq'ab' Komam?» xhi ya'. Yaja' xin mach yab'eto eb'naj tzet yal ismam; wal Komam Jahawil xin xa'istxumna Komam tato maq'b'il istanhtzelaxilo eb'naj.^h

²⁶Wal naj nich'an tzeh Samuel xin, kaw saq'al isch'ib' naj, kaw k'ul isb'eyb'al naj sata Komam Dios yeb' sata anma.

²⁷Yet hunel tu', apni hune' ischejab' Komam Dios isk'atanh ya' Elí, yalni: «Ha' Komam Jahawil halni haka' ti': “Hayet ay eb'naj hawichmam b'ey Egipto, ischejab'o naj rey Faraón, kaw inyehan wipan tet eb'naj.”ⁱ ²⁸In-sik'lelojan insacerdotehan xol hunun majan eb'naj Israel yu yalten eb'naj xahanb'al yib'anh ismexhahil xahanb'al yeb' yunhe isnhusni eb'naj ispom, kat yaniko eb'naj xil isq'ap yet sacerdotahal yinh insatan, waq'nipaxo- ojan ismajul eb'ya' hawichmam yinh xahanb'al chiyaq' konhob' Israel tu' wetan.^j ²⁹¿Tzet yinh yuxinto machi yelapno xahanb'al yeb' yeb'alq'ab'e

^g 2:18 Ex. 39:1-29; 1Sam. 22:18; 2Sam. 6:14 ^h 2:25 Ex. 22:8-9 ⁱ 2:27 Hune' ischejab' Komam Dios ti', chal naj yinh iskamikal kawanh isk'ahol ya' Elí, (2:34), yeb' xin yet chipotx'laxkamo eb'ya' sacerdote b'ey Nob, eb'naj titna yinh ya' Elí, (2:33, 22:18-19), yeb' hunteq'anxa isya'tajil (2:35); 1Sam. 22:20-23; 1Rey. 2:26-27. ^j 2:28 Ex. 28:4-13

inchejan yaq'ni inkonhob'an b'ey watutan yul hasat, haka'to chaxanhob'tanhe? ¿Tzet yinh yuxin ek'na xahan chawil eb'naj hak'ahol sata hinan, chawaq'ni b'aq'ichb'o eb'naj yu xahanb'al yeb' yeb'alq'ab'e kaw k'ul chiyaq' konhob' Israel wetan? ³⁰Hanin Yahawil Israel inti'an, xawalan tato hach ti' yeb' hawuninal chexminla sacerdotahal yul watutan, yaja' wal tinanh chiwalan tato matxa chaxhok yinh hune' munil ti'. Wal xin ha' mak ay welapnojan yul sat, ay yelapno yul insatan; haxa mak mach welapnojan yul sat, machi yelapno yul insatan. ³¹Lanhan yul istz'ayikal b'ay chintanhtzelojan hawip yeb' yip eb'naj hak'ahol; machi hunu eb'naj hak'ahol ti' chi'ichamb'olaj. ³²Chiwayojan isya'tajil tawib'anh yeb' hawuninal, chixin chíwaho hak'ul hawilni isk'ulal chiwayojan yib'anh hawet Israeal. Machi hunu hak'ahol ti' chi'ichamb'i. ³³Chiwakojan hune' mak ayto hawu hab'a yeb'i yinh ismunil b'ey ismexhahil xahanb'al, kat hawoq'i, niman yal hasat chi'aykanoj, kat yok hahowal yinh hak'ul hawilni; wal eb'naj hak'ahol yeb' yuninal hak'ahol tu', yet yechel tzehto kat iskami. ³⁴Chisyelo isb'a tato yel tzet chiwalti'an, yinhnhe hune' tz'ayik chipotx'laxkamo kawanh hak'ahol, naj Ofni yeb' naj Finees. ³⁵Chinsayikojan hune' insacerdotehan chiyijen tzet chiwalan kat iswatx'en tzet chiyoche wanmahan, kat isnahatli yeb' yuninal tu' yinh inmunilti'an. Kat xin waq'nihan ismunil yinh sunilb'al tiempo yinta naj rey chinsik'ikojan reyal. ³⁶Haxa mak chitokankano xol hawuninal, chito isjahb'a isb'a sata naj sacerdote yu isq'anni hunu melyu, maka nich'ano tzet chislo, kat isq'anni ta ch'aq'lax yet ismunil sacerdotahal, yunhe yek' yu," xhi Komam,» xhi ya' ischejab' Komam tet ya' Elí.

Awtelax naj Samuel yu Komam Jahawil

3 ¹Wal naj tzeh Samuel chimunlakto naj yul Yatut Komam Jahawil, yalanh ischejb'anil ya' Elí. Yinh hunteq'an tz'ayik tu' mach komono chitzotel Komam Jahawil tet anma, mach komonopaxo chisye Komam hunu tzet ye tu' yinh sajsatil. ²Wal ya' Elí lanhan yichi istanh ismujlub'al ya' yu ichamil, matxa kaw chu yilni ya'; ay xin hune' aq'b'al ti', lanhan isway ya' yul iscuarto. ³Wal naj Samuel, lanhan iswaypaxo naj yul is-Tabernáculo Komam b'ay ay isKaxhahil istrato Komam Jahawil. Wal xin aynhetik'ako q'a' yinh ch'en candelero ayikto b'ey tu';^k ⁴yawten Komam naj Samuel:

—Samuel, xhi Komam. Istaq'wi naj:

—Ayinan lah, xhi naj. ⁵Isto naj yinh anhe b'ay ay ya' Elí, yalni naj tet ya':

—Mamin, ayinan lah, ¿tzet chawala? xhi naj. Istaq'wi ya' Elí:

—Machi hach chaxhwawtehan, as wayanh, xhi ya'. Isto naj Samuel is-hilb'ano isb'a. ⁶Yaja' yawtenpaxo Komam naj hunelxa:

^k 3:3 Ex. 25:31-40; 27:20-21

—Samuel, xhi Komam.

Yahwano naj, isto naj isk'atanh ya' Elí, yalni naj:

—Ayinan lah, ¿tzet chawala? xhi naj.

Istaq'wi ya' Elí:

—Hach k'ahol, machi hach chaxhwawtehan, as wayanh, xhi ya'.

⁷Wal naj Samuel, maxhto ohtab'ilo Komam Jahawil yu naj, yuto maxhto hunelo ti' chitzotel Komam tet naj. ⁸Yawtenpaxo Komam naj yinh yoxel, yahwano naj, isto naj isk'atanh ya' Elí, yalni naj:

—Mamin, ayinan lah, ¿tzet chawala? xhi naj.

Istxumnilo ya' Elí tato ha' Komam Jahawil chi'awten naj nich'an tzeh Samuel tu'. ⁹Yalni ya' haka' ti':

—As hilib'a hab'a, tato chaxhyawte Komam Jahawil, hak ti' chawute hataq'wi: “Mamin, tzotelanh yuto hanin hachejab' inti'an chiwab'ehan tzet chawala,” kachi, xhi ya' tet naj.

Isto naj Samuel ishilib'ano isb'a. ¹⁰Lahwi tu' yapni Komam Jahawil, yok linhnoj, yawten Komam naj Samuel haka'tik'a yet yalanhto, yalni Komam:

—Samuel, Samuel, xhi.

Istaq'wi naj Samuel:

—Tzotelanh Mamin, yuto hanin hachejab' inti'an, chiwab'ehan tzet chawala, xhi naj.

¹¹Yalni Komam tet naj Samuel:

—Ay hune' tzet chinwatx'ehan b'ey konhob' Israel ti', ha' mak chi'ab'eni, kaw chitak isk'ul yab'eni. ¹²Ha' yinh hune' tz'ayik tu', chiyij isb'a sunil tzet xawalan yinh ya' Elí yeb' yinh yuninal, sunil tzet walan yinh yicheb'anil masanta yinh islahob'al chiyij isb'a yinh ya'.¹ ¹³Xawalan tato chiwayojan isya'tajil yinh sunil-b'al tiempo yib'anh yuninal ya', yu istx'ojal eb'naj isk'ahol ya', yohta xin ya' istx'ojal eb'naj, yaja' xin mach chikachwa ya' yinh eb'naj. ¹⁴Yuxin xawaq' b'inaho inb'ihan yinh yet walnihan yinh yuninal ya' Elí tato machi xahanb'al maka hunuxa yeb'alq'ab'e chi'aq'ni tanho ismul eb'naj tu', xhi Komam tet naj Samuel.

¹⁵Lahwi tu', yay hilno naj Samuel masanto yet issajb'iloj. Haxa yet issajb'ilo xin, ishajni naj ispultahil isTabernáculo Komam. Kaw xin chixiw naj yalni tet ya' Elí yinh tzet yal Komam tet naj Samuel tu'. ¹⁶Yaja' awtelax naj Samuel yu ya' Elí, yalni ya' tet naj:

—Samuel, hach ink'aholan, xhi ya'.

Istaq'wi naj Samuel:

—Ayinan lah mamin, xhi naj.

¹⁷Isq'amb'en ya' Elí tet naj:

—¿Tzet mayal Komam tawet? Machojab' tzet mayal Komam tawet tu' chaweb'a wetan, yuto ta ay chaweb'a, ha' Komam chi'anayo isya'tajil tawib'anh, xhi ya'.

¹ 3:12 1Sam. 2:27-36

¹⁸Hak tu' yu yalnilo naj Samuel sunil tzet yal Komam tet ya' Elí, machi hunu tzet yeb'ayo naj. Hayet yab'en ya' Elí tzet yal naj Samuel tu', yalni ya':

—Ha' kaw Komam Jahawil mahalni, yuxin yub'ojab' haka' chal isk'ul Komam, xhi ya' Elí.

¹⁹Isch'ib'kanh naj Samuel tu', kaw xin ayko Komam Jahawil yetb'ihonaj; yuxin sunil tzet chiyal naj chiyij isb'a. ²⁰Yohtanhelo sunil anma Israel ay b'ey Dan masanta b'ey Beerseba tato kaw yijem naj Samuel tet Komam Jahawil, yeb' ta ischejab' Komam ye naj. ²¹Tx'i'al el isye isb'a Komam Jahawil tet naj Samuel b'ey konhob' Silo, yuto ha' b'ey tu' tzotel Komam tet naj.

Eb'naj filisteo yelq'ato eb'naj isKaxhahil istrato Komam

4 ¹Hak tu' xin chu yaq'ni ya' Samuel yohtanhelo anma Israel.

Yinh hune' tiempohal tu', iskutxb'ako isb'a eb'naj filisteo yu yaniko eb'naj howal yinh eb'naj Israel, yuxin tit eb'naj Israel tu' ismaja' issat eb'naj. Iswatx'enkanh eb'naj iscampamento b'ey Eben-ezer, wal eb'naj filisteo xin b'ey Afec, iswatx'enkanh eb'naj iscampamento.^m

²Yaniko eb'naj filisteo howal yinh eb'naj Israel, hayet yok howal tu' xin, isq'oji eb'naj yinh eb'naj Israel, ispotx'nikamo eb'naj kanheb' mil eb'naj Israel. ³Hayet ismeltzo eb'naj Israel b'ey campamento, yalni eb'naj ichamta winaj Israel: «¿Tzet yinh xin makonhyako Komam Dios yul isq'ab' eb'naj filisteo ti'? Wal tinanh tonh b'ey Silo kat jiniti isKaxhahil istrato Komam, haxinwal yet ayko koxol chonhiskolilo yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal jinh,» xhi eb'naj.

⁴Ischejnito eb'naj Israel hunteq'an eb'naj chejab' b'ey Silo yinoti isKaxhahil istrato Komam Jahawil, Komam kaw aykano yip, ayko xolb'al kawanh eb'naj querubín. Isto naj Ofni yeb' naj Finees, eb'naj isk'ahol ya' Elí yinta isKaxhahil istrato Komam. ⁵Haxa yet yapni isKaxhahil istrato Komam b'ey campamento tu', sunil eb'naj Israel ah yaw yinh kaw ip yu tzalahilal, isb'ili tx'o tx'otx' yu yel yaw eb'naj.

⁶Hayet yab'en eb'naj filisteo yel yaw eb'naj Israel yinh tzalahilal tu', yalni eb'naj: «¿Tzet yinh yuxin chi'el yaw eb'naj hebreo yinh tzalahilal yul iscampamento tu'?» xhi eb'naj. Lahwi tu' yab'enilo eb'naj tato ilaxto isKaxhahil istrato Komam b'ey iscampamento eb'naj Israel tu'. ⁷Kaw xin xiwkanh eb'naj filisteo tu', yalni eb'naj haka' ti': «Ma'apni isDiosal eb'naj hebreo ti' yul campamento, wal tinanh kaw k'anch'anonh, maxhto hunelo chu haka' ti'. ⁸K'anch'anonh, çmak chu konhiskolnilo yul isq'ab' isDiosal eb'naj, hune' Dios kaw aykano yip tu'? Ha' ton isDiosal eb'naj tu'

^m 4:1 Eb'naj filisteo ayayo eb'naj isti' ha' mar Mediterráneo; ha' hunteq'an iskonhob' eb'naj ha' ton Gaza, Gat, Ascalón, Asdod yeb' Ecrón.

tanhtzenilo eb'naj ah Egipto b'ey tx'otx' desierto, yanayo sunil isya'tajil yib'anh eb'naj. ⁹Wal tinanh jiq'awe jip hanhoh filisteo honh ti', jaq'a'we howal yinh sunil jip, haxinwal mach chonhok ischejab'o eb'naj hebreo tu', haka' yu yok eb'naj kochejab'oj,» xhi eb'naj.

¹⁰Yaniko eb'naj filisteo tu' howal yinh eb'naj Israel, isq'oji eb'naj yinh eb'naj, yelkanh eb'naj Israel tu', isto eb'naj yatut. Kaw niman eb'naj Israel kami, 30 mil isb'isil eb'naj ispotx' eb'naj filisteo. ¹¹Yinito eb'naj filisteo tu' isKaxhahil istrato Komam, ispotx'nikamo eb'naj naj Ofni yeb' naj Finees, eb'naj kawanh isk'ahol ya' Elí.

¹²Yaja' xin ay hune' naj soldado benjaminita elkanh xol howal tu', isto naj yinh anhe b'ey Silo, yapni naj b'ey Silo yinh hune' tz'ayik tu'. Istzilni-lo naj xil isq'ap, yanahto naj tx'otx' xol xil iswi' yu isyenilo naj b'isk'ulal.ⁿ ¹³Hayet yapni naj yul konhob' tu', tz'onhanayo ya' Elí yul hune' xhila isti' b'eh yechman tzet chiyuhi, yuto ayko yinh isk'ul ya' yinh isKaxhahil istrato Komam. Hayet yapni naj soldado b'ey Silo tu', yok naj yalno tet anma tzet yehi, yah yaw anma tu' sunil. ¹⁴Hayet yab'en ya' Elí yahwi anma tu' isq'amb'en ya':

—¿Tzet yinh xin chiwejcha anma tu'? xhi ya'.

Yapni naj soldado tu' yinh anhe isk'atanh ya' Elí, yalni naj sunil tzet yuhi. ¹⁵Wal ya' Elí tu' 98 (waxajlahonheb' ishok'al) ishab'il ya', yuxin xatanh ismujlub'al ya', matxa chu yilni. ¹⁶Yalni naj soldado tu' tet ya':

—Haninti'an manelkanhan b'ay ok howal, ha' tu' inpetohan tinanh, xhi naj.

Isq'amb'en ya' Elí tet naj:

—¿Tzet mayu? xhi ya'.

¹⁷Yalni naj tet ya':

—Eb'naj Israel, ma'elkanh eb'naj tet eb'naj filisteo, kaw xin niman eb'naj soldado makami, makampaxo eb'naj kawanh hak'ahol, naj Ofni yeb' naj Finees, mayinito eb'naj filisteo tu' isKaxhahil istrato Komam Dios, xhi naj.

¹⁸Hayet yab'en ya' yalni naj yinh te' Kaxha, yelto pak'na ya' yintaj, yib'anh isxhila isti' pulita, isq'ahilto isnuq' ya', iskam ya'. Kaw xin icham-xa ya' yeb' kaw al isnimanil ya'. Wal ya' Elí tu' 40 (kawinaj) hab'il ok ya' juesal yinh konhob' Israel. ¹⁹Wal ix yixal isk'ahol ya' Elí, naj Finees, ayxa tzet yeh ix, toxa xin chiwatx'i isk'ul ix; yuxin hayet yab'en ix tato ilaxto isKaxhahil istrato Komam yeb' ta kam ya' Elí yeb' naj yichamil ix, istit isya'il isk'ul ix, yay nhohno ix, ispitzk'a nich'an yunin ix. ²⁰Hayet yilni eb'ix chi'ilni ix tu' tato lanhan iskam ix, yalni eb'ix tet ix: «Mach chaxh-xiwi, yuto mapitzk'a hune' nich'an hawinaj unin,» xhi eb'ix. Yaja' mach

ⁿ 4:12 Tziltaxanhe xil isq'ap naj yeb' ayahto pojoj xol xil iswi' naj, chal yelapnoj ta kaw b'isk'ulal ye naj yeb' kaw chab'e naj isya'ilal, 1Sam. 1:11-12; 2Sam. 1:2.

taq'wi ix, matxa yab'eto ix. ²¹ Yaniko ix Icabod isb'ihó nich'an yunin pitzk'a tu', yalni ix haka' ti': «Ma'ilaxilo ismay konhob' Israel tinanh,» xhi ix. Yuto ilaxto isKaxhahil istrato Komam Dios, yu kam ismam yichamil ix, yeb' yichamil ix tu'. ²² Yuxin yal ix haka' ti': «Ma'ilaxilo ismay konhob' Israel ti', yuto ma'ilaxto isKaxhahil istrato Komam Dios,» xhi ix.

Yet ayxako isKaxhahil istrato Komam Dios xol eb'naj filisteo

5 ¹ Ha' b'ey Eben-ezer yito eb'naj filisteo isKaxhahil istrato Komam, yapni b'ey Asdod yu eb'naj. ² Haxa yet yapni b'ey konhob' tu', yanikto eb'naj yul yatut istioxh chiyij Dagón, yanayo eb'naj isk'atanh istioxh tu'. ³ Haxa yinh hunxa tz'ayik yinh kaw sahab' apni eb'naj ay yul konhob' tu' yul yatut istioxh tu', yilni eb'naj tato pak'anxayo istioxh eb'naj sat tx'otx', sata isKaxhahil istrato Komam, yinikanh eb'naj istioxh tu', islinhb'ankanh eb'naj b'aytik'a aya. ⁴ Haxa yet hunxa tz'ayik xin, kaw sahab' topaxo eb'naj b'ey yatut istioxh tu', pak'anxapaxayo tioxh Dagón tu' sat tx'otx' sata isKaxhahil istrato Komam Dios, wal iswi' yeb' isq'ab' q'ahtoj, pak'ankanilto yul ismarcohal te' pulta, haxanhe xin isnimanil aykanayoj. ⁵ Hatax tu' xin, hayet chi'okto eb'naj sacerdote yet Dagón yeb' konhob' ay b'ey tu' yul yatut tioxh tu', mach chiyayo yoj yib'anh ismarcohal pulta tu' masanto tinanh.

⁶ Lahwi tu' yanayo Komam Dios isya'tajil yib'anh anma ay b'ey Asdod yeb' yib'anh sunil anma ay yul ismajul Asdod tu', yelilo malilal yul isk'ul anma, chixin kam anma tu' yu. ⁷ Hayet yilni eb'naj ay b'ey konhob' Asdod hune' tu', yalni eb'naj: «Matxahojab' chikan isKaxha isDiosal eb'naj Israel ti' koxol, yuto kaw ayayo isya'tajil jib'anh yu yeb' yib'anh kodiosal Dagón,» xhi eb'naj.

⁸ Iskutxb'aniko eb'naj eb'naj yahawil eb'naj filisteo, isq'amb'en eb'naj tet eb'naj:

—¿Tzet chijute isKaxhahil isDiosal eb'naj Israel ti'? xhi eb'naj.

Istaq'wi eb'naj yahaw konhob' tu':

—Iweto b'ey konhob' Gat, xhi eb'naj.

Hak tu' yu yinito eb'naj isKaxhahil istrato Komam Dios b'ey konhob' Gat. ⁹ Haxa yet yapni isKaxhahil istrato Komam b'ey tu', yaniko Komam hune' niman xiwkilal yinh anma ay yul konhob', yelilo malilal yul isk'ul, yinh sunil ichamta anma masanta yinh nixhte unin. ¹⁰ Yuxin ishek'ilo eb'naj isKaxhahil istrato Komam, yinito eb'naj te' b'ey konhob' Ecrón, yaja' yet yapni isKaxhahil istrato Komam b'ey tu', yah yaw anma ah Ecrón haka' ti': «Ma'ilaxti isKaxha isDiosal eb'naj Israel koxol ti' yunhe konhistanhtzenilo kosunil,» xhi anma.

¹¹ Iskam anma ay yul konhob' Ecrón yu xiwkilal yeb' yu isya'tajil yati Komam yib'anh anma tu', yuxin yawte eb'naj eb'naj yahawil eb'naj filisteo tu', yalni eb'naj tet eb'naj: «Iweto isKaxhahil isDiosal eb'naj Israel

b'ey ti', kat heyaq'ni meltzohoj, haxinwal mach chonhkam kosunil,» xhi eb'naj.

¹²Kaw xin chi'apni yel yaw anma satkanh yu isya'il tzet ayayo yib'anh. Haxa anma maxhto chikam xin, kaw elilo malilal yul isk'ul.

Yaq' meltzoho eb'naj filisteo isKaxhahil istrato Komam

6 ¹Wal isKaxhahil istrato Komam Dios, hujeb' ixahaw ehayo xol eb'naj filisteo. ²Lahwi tu' yawten eb'naj filisteo eb'naj sacerdote yeb' eb'naj ahb'elom, isq'amb'en eb'naj tet eb'naj:

—¿Tzettaxka wal jutenanh isKaxhahil isDiosal eb'naj Israel ti'? ¿Yeb' tzet chu jaq'ni meltzohojanh b'aytik'a aya? xhi eb'naj.

³Istaq'wi eb'naj:

—Tato cheyaq' meltzoho isKaxhahil istrato isDiosal eb'naj Israel ti', mach cheyaq' meltzoho yinh hakhneti', wal xin yilal ay sab'ehal cheyato yintaj yu hetohlan hemul, hak tu' chu hekawxokanh, cheyohtanheniloj tzet yinh xin mach chi'el isya'tajil ayayo teyib'anh ti', xhi eb'naj.

⁴Isq'amb'en eb'naj filisteo tu':

—¿Tzet xin chijaq'anh istoholo komul ti'anh? xhi eb'naj.

Istaq'wi eb'naj:

—Cheyaq' howeb'o yechel yab'il malilal oro yeb' howeb'o yechel no' tx'ow oro, haka'tik'a isb'isil eb'naj yahawil eb'naj filisteo ti', yuto lahan-nhe isya'tajil ay teyib'anh yeb' eb'naj. ⁵Yuxin chewatx'e yechel yab'il ti' yeb' yechel no' tx'ow chi'etanto sat tx'o tx'otx', kat heyánico ismay isDiosal eb'naj Israel, hak tu' xin chisb'ej yanayo isya'tajil teyib'anh, yeb' yib'anh hediosal yeb' yib'anh hetx'otx'. ⁶¿Tzet yinh xin cheyaq' kab'kono heyánma haka' naj faraón yeb' anma ah Egipto? Yuto ható yet yanayo Komam Dios isya'tajil yib'anh eb'naj ischahnito eb'naj eb'naj Israel. ⁷Aq'we watx'e hunu carruaje kaw ak'to, kat heyiníti kak'onho no' wakax ay yunin, no' maxhto chi'alaxiko hunelo te te' yib'anh isnuq', kat hehunb'an no', kat hek'alniko te' carruaje tu' yinta no', mach xin chechato yunin no' yintaj, chemajchekano no' yul ispeyab'. ⁸Kat heyahnato isKaxhahil istrato Komam yul carruaje tu', haxa hunteq'an oro cheyaq' istoholo hemul tu', cheyayto yul hunuxa kaxha, kat heyahnato yinh isk'ul kaxha tu', lahwi tu' kat heb'ejtzonto no' wakax iq'nhe te' carruaje tu' ischukil. ⁹Kat heyilni b'ay kaw isto no', tato ha' b'ey yul isb'elal konhob' Bet-semes yul ismajul eb'naj Israel chito no', chal yelapnoj tato ha' isDiosal eb'naj tu' aniti isya'tajil ti' jib'anh, yaja' ta nan b'ehal b'ay chito no', tonhe chi'ek' hunteq'an isya'tajil ti' jib'anh chal tu', maxhtaj isDiosal eb'naj chonhetani, xhi eb'naj.

¹⁰Yok eb'naj filisteo iswatx'eno haka' yu yalni eb'naj tu', yiníti eb'naj kak'onh no' wakax ay yunin, ismajchen eb'naj yunin no' yul ispeyab'il, ishunb'an eb'naj no', isk'alniko eb'naj te' carruaje yinta no'. ¹¹Yanahto

eb'naj isKaxhahil istrato Komam yul te' carruaje tu', yanipaxahto eb'naj hunxa te' kaxha b'ay ayayto yechel no' tx'ow yinh ch'en oro, yeb' yechel malilal yab'il elilo yinh anma. ¹²Isb'ejtzonto eb'naj no' wakax tu', isto no' yul isb'elal Bet-semes, kaw xin chimu'lah no', toholnhetik'a xin isto no' yul b'eh, mach ishek'ilo isb'a no'. Nahat xin tzujan eb'naj filisteo yilni isto no', masanta apni eb'naj ismohonal Bet-semes. ¹³Haxa eb'naj ay b'ey Bet-semes tu' lanhan isk'upni eb'naj ixim trigo yul hokan. Hayet ist'anh-xito eb'naj, yilnito eb'naj isKaxhahil istrato Komam, istzalakanh eb'naj. ¹⁴Yapni linhno no' wakax yeb' te' carruaje b'ey hokan yet naj Josué yul ismajul Bet-semes, ay xin hune' ch'en niman ch'en b'ey tu'. Ha' xin eb'naj ay b'ey Bet-semes tu' ok eb'naj istzok'o te' carruaje si'al, isnhusnito eb'naj no' wakax tu' yinh xahanb'alil tet Komam. ¹⁵Ha' xin eb'naj levita inayti te' isKaxhahil istrato Komam, yinipaxayti eb'naj hune'xa kaxha b'ay ayayto hunteq'an oro tu', yanayo eb'naj yib'anh hune' ch'en niman ch'en. Ha' yinh hune' tz'ayik tu' yaq' eb'naj ay b'ey Bet-semes isxahanb'al yeb' yeb'alq'ab'e chinhuslax tet Komam. ¹⁶Hayet yilni eb'naj howanh yahaw eb'naj filisteo hune' tu', ispaxto eb'naj b'ey konhob' Ecrón, yinhtik'a hune' tz'ayik tu' apni eb'naj.

¹⁷Ha' howeb' yechel yab'il malilal nab'a oro yaq' eb'naj filisteo tu' yu istoholo ismul tet Komam, hunun yet hunun konhob': hune' yet konhob' Asdod, hune' yet konhob' Gaza, hune' yet konhob' Ascalón, hune' yet konhob' Gat, yeb' hune' yet konhob' Ecrón. ¹⁸Haxa yechel no' tx'ow lahan isb'isil haka' iskonhob' eb'naj howanh yahawil filisteo tu', ha' ton konhob' hoyaniko isk'ub'al yeb' ej yaldeahil. Haxa hune' ch'en niman ch'en b'ay alaxayo isKaxhahil istrato Komam Dios, aytoyo ch'en yul hokan sat istx'otx' naj Josué, yul ismajul Bet-semes tinanh.

¹⁹Ay xin eb'naj kam b'ey konhob' Bet-semes, yuto t'anhxayto eb'naj yul isKaxhahil istrato Komam Jahawil, yok anma oq'o yinh eb'naj, yuto ok kamik yu Komam, ⁷⁰(lahonheb' iskanhwinaj) eb'naj kami.^o ²⁰Yalni anma ay b'ey Bet-semes haka' ti': «¿Maktaxka chu islinhb'an isb'a sata Komam Dios, Komam kaw machi nino istx'ojal? ¿B'aytu'wal chijato is-Kaxhahil istrato Komam ti', kat yelkano koxol?» xhi eb'naj. ²¹Yanito eb'naj hunteq'an ischejab' b'ey konhob' Quiriat-jearim, yalnito eb'naj haka' ti': «Mayaq' meltzoho eb'naj filisteo isKaxhahil istrato Komam, yuxin hulanhwe heyiq'atoj,» xhi eb'naj.

7 ¹Hak tu' yu yapni eb'naj ah Quiriat-jearim b'ey Bet-semes, yinito eb'naj isKaxhahil istrato Komam Jahawil, yanikto eb'naj yul yatut naj Abinadab ayko yib'anh hune' wonhan. Yaniko eb'naj ya' Eleazar isk'ahol naj Abinadab tu' istanheno isKaxhahil istrato Komam.^p

^o 6:19 Ay tx'i'al manuscrito b'ay chala ta kam 50,070. Wal tinanh eb'naj kaw kuyum yinh Istzoti' Komam Dios chalni, ta mach hako tu' isb'isil anma. P 7:1 2Sam. 6:2-3

Ok ya' Samuel yahawilo yinh anma Israel

²Kaw niman tiempo kankano isKaxhahil istrato Komam Jahawil b'ey konhob' Quiriat-jearim, 20 (hunk'al) hab'il kankanoj. Wal sunil anma Israel ch'ah isk'ul yu b'isk'ulal issaynik'o Komam Jahawil. ³Yuxin yal ya' Samuel tet anma Israel haka' ti': «Tato yinh kaw sunil heyanna chexmeltzoko yul isq'ab' Komam Jahawil, iwelo hunteq'an komon tioxh texol yeb' yechel tioxh Astarot, kat heyok yijemal tet Komam, hanhe tet Komam xin b'ay cheyiyo heb'a; ta hak tu', ha' Komam chexkolnilo yul isq'ab' eb'naj filisteo,» xhi ya'.

⁴Hak tu' xin yu yok eb'naj Israel yinolo yechel tioxh Baal yeb' tioxh Astarot, hunteq'an chal eb'naj isdiosalaj, hanhe xin tet Komam ok eb'naj yiq'ayo isb'a.⁴ ⁵Lahwi tu', yalni ya' Samuel tato chiskutxb'ako isb'a anma Israel b'ey konhob' Mizpa, yu istxahli ya' yinh anma Israel tet Komam Jahawil.

⁶Hak tu' yu iskutxb'an isb'a anma Israel b'ey Mizpa, yinahti eb'naj ha ha' isjob'nayo eb'naj ha' sat tx'otx' sata Komam Jahawil, mach xin wa' eb'naj yu istxahli hune' tz'ayik tu' tet Komam, yalni eb'naj: «Kaw xajako komulanh yul hasat, Mamin,» xhi eb'naj. Ha' b'ey Mizpa tu' xin yil ya' Samuel yinh tzet chi'eliko anma Israel yinh tzetaj chiswatx'e. ⁷Hayet yab'enilo eb'naj filisteo tato iskutxb'ako isb'a anma Israel b'ey konhob' Mizpa, istit eb'naj yahawil eb'naj filisteo yinh eb'naj, hayet yab'en eb'naj Israel hune' tu', isxiwkanh eb'naj. ⁸Yalni eb'naj Israel tu' tet ya' Samuel: «Machojab' chab'ej hatxahli jinhanh tet Komam Jahawil, koDiosal yu konhiskolnilo yul isq'ab' eb'naj filisteo,» xhi eb'naj.

⁹Yiniti ya' Samuel hune' no' nich'an yunin me' chitotxutxwi, yaniko ya' no' yinh xahanb'al tet Komam Jahawil, istxahli ya' tet Komam tato chikolwa yinh anma Israel, yab'en Komam istxah ya' Samuel tu'. ¹⁰Hayet lanhan isnhusni ya' Samuel xahanb'al tu', yapni lemna eb'naj filisteo yanoko howal yinh eb'naj Israel, yaja' maq'wa hune' k'uh yinh sat eb'naj yu Komam, isxiwkanh eb'naj, yelkanh eb'naj tet eb'naj Israel. ¹¹Yel eb'naj Israel b'ey Mizpa, yok tzujno eb'naj yinta eb'naj filisteo, isq'oji eb'naj yinh eb'naj. Ispotx'nikamo eb'naj Israel eb'naj filisteo tu' masanta apni eb'naj yalanhayto konhob' Bet-car. ¹²Issayni ya' Samuel hune' ch'en ch'en, islinhb'ankanh ya' ch'en yiktab'al konhob' Mizpa yeb' konhob' Sen, yaniko ya' *Eben-ezer* isb'ihoch'en, yalni ya' haka' ti': «Ha' Komam Jahawil chikolwa jinh masanta tinanh,» xhi ya'.

¹³Hak tu' yu isq'oji eb'naj Israel yinh eb'naj filisteo; matxa xin hul eb'naj sat istx'otx' eb'naj Israel, yuto ayko ishowal Komam Jahawil yinh

⁴ 7:4 Tioxh Baal, isdiosal ha' nhab' yeb' isyaxilal ye yu anma cananeo, Jue. 2:13.

^r 7:12 Hune' bendición ti', *Ha' Komam Jahawil chikolwa jinh masanta tinanh.*

eb'naj yulb'al istiemphal ayko ya' Samuel yahawilo yinh eb'naj Israel. ¹⁴Ha' sunil istx'otx' yeb' iskonhob' eb'naj Israel iq'b'ilililo yu eb'naj filisteo, chi'ichiti b'ey konhob' Ecrón, masanta b'ey Gat, okpaxo yu eb'naj Israel hunelxa. Hak tu' yu yinilo eb'naj Israel istx'otx' tet eb'naj filisteo. Yokkano aq'ank'ulal xol eb'naj Israel yeb' eb'naj amorreo.

¹⁵Yulb'al istiemphal itzitz ya' Samuel tu' ok ya' yila' yinh tzet chi'eliko eb'naj Israel yinh tzet chiswatx'e. ¹⁶Hunun hab'il xin isb'eyk'o ya' Samuel b'ey Bet-el yeb' Gilgal yeb' b'ey Mizpa, yilni ya' tzet chi'eliko eb'naj Israel b'ey hunun konhob' tu'. ¹⁷Lahwi tu' kat ismeltzo ya' b'ey konhob' Ramá, yuto ha' tu' ay yatut ya'. Ha' b'ey tu' xin chiyil ya' tzet chi'eliko anma Israel, iswatx'enkanh ya' hune' ismexhahil yet xahanb'al tet Komam Jahawil.

2. CHI'ALAXIKO EB'NAJ REY YAHAWILO YINH EB'NAJ ISRAEL

(8:1—12:25)

Isq'an eb'naj Israel isreyal

8 ¹Haxa yet ichamxa ya' Samuel, yaniko ya' kawanh isk'ahol yahawilo eb'naj Israel. ²Naj b'ab'el k'ahole, Joel isb'i, haxa naj iskab', Abías isb'i. Ha' xin b'ey konhob' Beerseba chil eb'naj yinh tzet ch'eliko anma. ³Yaja' mach lahano isb'eyb'al eb'naj haka' ismam, wal xin yako yanma eb'naj yinh ch'en melyu, ischahni eb'naj ch'en tohlab'al yinh isnab'nhehal, matxataj istoholal chiswatx'e eb'naj yet chiyilni eb'naj yinh tzet chi'eliko anma. ⁴Yuxin iskutxb'ako isb'a eb'naj ichamta winaj Israel, isto eb'naj yilno ya' Samuel b'ey Ramá, ⁵yalni eb'naj tet ya': «Hach ti' kaw icham hachxa, wal eb'naj hak'ahol mach chiswatx'e eb'naj haka' hab'eyb'al. Yuxin tinanh makonhhulanh koq'ana'anh tawet tato chasayiko hunu mak chi'ok koreyalojanh, kat yilni yinh tzet chi'ah koxolanh, haka' yeko isreyal hunteq'anxa nan konhob'al,» xhi eb'naj.

⁶Yaja' mach ischah iswi' ya' Samuel tzet yal eb'naj tato choche eb'naj hunu isrey chi'ok yahawilo yinh eb'naj, yuxin txahli ya' Samuel tet Komam. ⁷Yalni Komam tet ya': «Yije tzet chisq'an eb'naj, yuto maxhtaj hach chaxhisyah eb'naj, wal xin haninan chinisyahan eb'naj, yuto matxa choche eb'naj tato chinokan yahawilo eb'naj. ⁸Hatax yet winiltijan eb'naj b'ey Egipto kinisb'ejnikanojan eb'naj, yinayo isb'a eb'naj tet hunteq'an komon tioxh; haka' kinyutehan eb'naj tu', hak tu' chachyute eb'naj tinanh. ⁹Yuxin yije tzet chal eb'naj, yaja' xin yalanhto chawaq'ni yohtanhelo eb'naj tzet chi'utelax eb'naj yu isrey tu',» xhi Komam.

¹⁰Yok ya' Samuel yalno tet eb'naj Israel, eb'naj isq'an isreyal tu', yinh sunil tzet yal Komam Jahawil. ¹¹Yuxin yal ya' Samuel tet eb'naj Israel: —Hak ti' chexyute naj rey chi'ok heyahawilo haka' ti': Chilo naj hek'ahol, kat yaniko naj eb'naj yinh ch'en carruaje yet howal, yeb' xin

ay eb'naj chi'ahto yib'anh no' cheh, kat isto yinh howal, aypaxo eb'naj xin chi'ok tanheno naj rey tu'. ¹²Ay eb'naj xin chi'ok yahawilo yinh mil eb'naj soldado, aypaxo eb'naj xin chi'ok yahawilo yib'anh cincuenta eb'naj. Aypaxo eb'naj xin chi'ok t'oko tx'otx' yinh ismunil naj rey, aypaxo eb'naj xin chi'ok isk'upukanh sat istz'unub' naj. Aypaxo eb'naj chi'ok is-watx'e' ch'en yet howal, aypaxo eb'naj xin chiwatx'en ch'en ch'en chi'ok yinh iscarruaje eb'naj yet howal. ¹³Kat yinipaxilo naj hekutz'in, kat yok eb'ix iswatx'eno anh kaw xuq' sam, ay eb'ix chi'okpaxo watx'e' tzet chilo-laxi yeb' watx'e pan. ¹⁴Chiyilo naj hetx'otx' kaw k'ul, yeb' te' uva yeb' te' olivo tz'unb'il heyu, kat yaq'ni naj te' tet eb'naj chimunla yintaj. ¹⁵Chis-q'anni naj isdiezmohal hetrigo yeb' heyuva, kat yaq'ni naj tet eb'naj yahawil soldado, yeb' tet ischejab'. ¹⁶Kat yinipaxilo naj eb'naj hechejab' yeb' eb'ix hechejab' yeb' eb'naj hetzhtaj, kat yaniko naj yinh ismunil, kat yinipaxilo naj heburro. ¹⁷Chisq'annipaxo naj isdiezmohal heme', kat heyok ischejab'o naj. ¹⁸Ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu', chi'ah heyaw yu isya'tajil chiyaq' naj rey teyet, naj hesik'ilo tu', yaja' machi yab'e Komam tzet cheyala, xhi ya' Samuel.

¹⁹Yaja' wal anma Israel, mach yab'eto tzet yal ya' Samuel, yalni haka' ti':

—Machi yelapno hunteq'an chawal ti', wal xin chijochehanhanu koyealanh, ²⁰haka' hunteq'anxa konhob'. Ha' naj chi'ok jahawilojanh, kat konhyijb'ananh naj yinh howal, xhi eb'naj.

²¹Hayet yab'en ya' Samuel tu', yalnipaxo ya' tet Komam Jahawil yinh sunil tzet yal eb'naj. ²²Istaq'wi Komam tet ya':

—Yije tzet chiyal eb'naj, kat hasayniko hunu isreyal eb'naj, xhi Komam.

Yuxin yal ya' Samuel tet eb'naj Israel tu':

—Asi'wej paxanhweto yul konhob' b'ay ay hex, xhi ya'.

Alaxiko naj Saúl reyal

9 ¹Ay hune' naj Israel titna yinh ya' Benjamín chiyij Cis, kaw xin niman yelapno naj yul sat anma. Naj Cis tu' isk'ahol naj Abiel ye naj, naj Abiel isk'ahol naj Zeror ye naj, naj Zeror isk'ahol naj Becorat ye naj, naj Becorat isk'ahol naj Afia ye naj, haxa naj Afia tu', isk'ahol hune' naj Benjaminita ye naj. ²Naj Cis tu', ay hune' isk'ahol naj tzeh kaw kawla winaj, chiyij Saúl. Xol eb'naj Israel, machi hunuxa mak kawla winaj haka' naj Saúl tu', yeb' xin kaw nimajal istel naj, hanhe xin yinh iswixik' naj chi'ahapno istel eb'naj Israel.

³Ay hune' tz'ayik ti' xin, k'ayto isburro naj Cis, yuxin yal naj tet naj Saúl, naj isk'ahol tu':

«Watx'e hab'a yuto chaxhto hasaya' no' burro; ito hunu eb'naj chejab' tawintaj,» xhi ismam naj tu'.

⁴Isto naj Saúl, isq'axponik'to naj b'ey tx'otx' chewal tx'otx' yet ya' Efraín, yek'to naj yul ismajul tx'otx' Salisa, yaja' xin mach ilcha no' yu

naj. Yapni naj b'ey tx'otx' Saalim, mach ilchapaxo no' yu naj; lahwi tu' yapni b'ey istx'otx' eb'naj benjaminita, machipaxo no' b'ey tu'. ⁵Haxa yet yapni naj b'ey tx'otx' Zuf, yalni naj Saúl tet ischejab' tzujan yintaj:

—Meltzjonhto b'ey ti', yuto ek'b'al ayonhxamiko yinh isk'ul inmaman sata no' burro tu', xhi naj.

⁶Istaq'wi naj chejab' tet naj:

—Yul hune' konhob' ti' ay hune' ischejab' Komam Dios kaw ay yelapno yul sat anma, yuto sunil tzet chiyal ya' chiyij isb'a. Tonh jila' ya', ha' ya' chihalno jet tzet b'ehal chikochatoj, xhi naj.

⁷Istaq'wi naj Saúl tet naj:

—K'ultik'a, tonh jila' ya', yaja' ¿tzet wal jaq'ni tet ya', yuto matxa hunu ixim pan ayayto yul kotz'ispa ti'? Machi hunu tzet tz'aj jaq'a' tet ischejab' Komam Dios tu', xhi naj Saúl.

⁸Istaq'wi naj chejab' tet naj:

—Ay oxeb' ch'en nixhte plata iq'b'il wuhan, lah, ha' chijaq' tet ya', kat yalnolo ya' tzet b'ehal chikochatoj, xhi naj chejab' tu'.

⁹(Yet payat, yet chito eb'naj Israel isq'amb'e isb'a tet Komam Dios, chalni eb'naj: «Kata, tonh b'ey ya' chiyu yilni,» xhi. Ha' hune' mak tu', ha' ton ya' chihal-lax *ischejab' Komam*.)

¹⁰Istaq'wi naj Saúl tet naj chejab' tu':

—K'ultik'a, tonh jila' ya', xhi naj.

Isto eb'naj yul konhob' b'ay ay ischejab' Komam Dios tu'.

¹¹Hayet lanhan yahto eb'naj yinh iswitzal konhob' tu', ischahni isb'a eb'naj yeb' hunteq'an eb'ix q'opo, lanhan isto iq'o ha'. Isq'amb'en eb'naj tet eb'ix:

—¿Aymik'o ischejab' Komam Dios yul konhob' ti'? xhi eb'naj.

¹²Istaq'wi eb'ix:

—Ho' ayko ya', ay ya' hesatak'to ti', yaja' chelahiko hetohi, haxinwal cheyil ya', yuto mahul ya' yul konhob' ti' yu yilni ya' yaq'ni konhob' isxahanb'al yinh istzalanil. ¹³Chinhe kexapni yul konhob' tu', kat he-saynilo ya' yalanhto maxhto chi'ahto ya' b'ey tzalan wa'oj b'ay lanhan yechmalax ya' yu anma. Hato xin yet chi'apni ya', kat isq'anni ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh xahanb'al tu', katto iswa' anma; yuxin chelahiko hetohi, k'uxanto cheyila' ya', xhi eb'ix.

¹⁴Isto eb'naj, yahapno eb'naj yul konhob' tu'. Hayet yek'to eb'naj yul konhob' ischalen isb'a eb'naj yeb' ya' Samuel yet lanhan isto ya' b'ey tzalan b'ay chi'aq'lax xahanb'al.

¹⁵Yaja' hune' tz'ayik yalanhto maxhto chi'apni naj Saúl saywal yinh ya' Samuel, yalni Komam Jahawil tet ya' Samuel haka' ti': ¹⁶«Yet hekal haka' hune' hora ti', chinchejtijan hune' naj benjaminita tak'atanh; hayet chihul naj chawayo aceite yib'anh iswi' naj yuto ha' naj chi'ok yahawilo yinh in-konhob' Israelan, kat iskolnilo naj yul isq'ab' eb'naj filisteo, yuto chiwilan

isya'tajil chaq'le inkonhob'an; xa'ahpax apno yel yaw eb'naj ink'atanhan,» xhi Komam tet ya'.

¹⁷Hayet yilnito ya' Samuel naj Saúl tu', yalni Komam tet ya': «Ha' naj ti' walan tawet. Ha' naj chi'ok yahawilo yilni inkonhob'an,» xhi Komam.

¹⁸Ishitziko naj Saúl isk'atanh ya' Samuel xolb'al ispultahil konhob' tu', isq'amb'en naj tet ya' Samuel:

—Mamin, halnino wetan b'aytu'wal ay yatut ya' ischejab' Komam Dios, xhi naj.

¹⁹Istaq'wi ya' Samuel tu':

—Hanintonan hune' chawal ti'. Tonh, b'ab'anh, kat kowa'o b'ey tu', haxa yet hekal chiwalan tawet tzet chawoche haq'amb'e', lahwi tu' kat hapaxtoj. ²⁰Wal no' burro oxeb'xa tz'ayik isk'ayto tinanh, matxa chawako yinh hak'ul yinh no', yuto xa'ilcha no'. Wal tinanh, sunil tzet ocheb'il yu eb'naj Israel, hawet yehi yeb' hunteq'anxa yuninal hamam, xhi ya' Samuel.

²¹Istaq'wi naj Saúl:

—Haninti'an yik'al ya' Benjamín wehan, ha' hune' majan hanhoh Israel honhti'anh kaw hanik'nhe kob'isilanh xol jet Israelal. Hakpax tu' wichmaman b'ay pohchanaj intijan kaw matzet chal yelapno xol eb'naj titna yinh ya' Benjamín. ¿Tzet yinh xin chawal sunil hunteq'an ti' wetan? xhi naj Saúl.

²²Lahwi tu' yinito ya' Samuel naj Saúl yeb' naj chejab' tu' b'ey salón, yaq'ni ya' istz'onhob'al naj kaw ay yelapno xol eb'naj kutxaniko b'ey tu'. Aymi hunu 30 (lahonheb' iskawinaj) eb'naj kutxikoj. ²³Yalni ya' Samuel tet naj watx'em itah:

—Iti no' chib'e waq'an tawet, no' walan tato nan chawaq'a, xhi ya'.

²⁴Kaw yinh anhe xin yiti naj hune' no' isb'ul yeb' tzet ayayo yib'anh, yanayo naj yinh sat naj Saúl, yalni ya' Samuel:

—Ha' ti' tzet chaloh pohb'ilxalo wuhan. Wa'anh, nanxatik'a ye wuhan yu haloni yinh hune' q'inh ti', xhi ya' Samuel.

Iswa' naj Saúl yinta ya' Samuel yet hune' tz'ayik tu'. ²⁵Haxa yet yayti naj Saúl yinta ya' Samuel yinh tzalan, yapni yul konhob', istzotel ya' Samuel yeb' naj Saúl yib'anh yak'alil te' nha. ²⁶Haxa yet hunxa tz'ayik yinh kaw sahab' sak'ayal, yet lanhan issajlehiloj, yawtelax naj Saúl yu ya' Samuel yib'anh yak'alil te' nha, yalni ya' tet naj Saúl:

—Ahanhwanoj kat hatohi, xhi ya'.

Yahwano naj Saúl, yelti naj yul nha yeb' ya' Samuel. ²⁷Haxa yet yapni b'ey istxam konhob', yalni ya' Samuel tet naj Saúl:

—Hal tet naj hachejab' ti' b'ab'ojab' to naj, wal hach xin kananhkano hunepoxa, yuto ay tzet chiwalan tawet yinh tzet yal Komam Dios wetan tawinh, xhi ya'. Wal naj chejab' tu' b'ab'ito naj.

10 ¹Lahwi tu' yiniti ya' Samuel hune' net b'ay ayayto aceite, isjob'-nayo ya' aceite tu' yib'anh iswi' naj Saúl, istz'ohnilo ya' isq'otx naj, yalni ya' xin:

—Ha' Komam Jahawil chachsik'nilo hawok isreyalo konhob' Israel tinanh. ²Hayet chikopohlenkano kob'a ti' chachahle' hab'a yeb' kawanh eb'naj b'ay mujan ix Raquel b'ey tx'otx' Selsa, yul ismajul istx'otx' jichmam Benjamín, chiyalno eb'naj tawet: “Xa'ilcha no' burro kextit hesaya', yuxin matxa tzet chal isk'ul hamam yinh no' tinanh; wal xin hachxa ayachiko yinh isk'ul hamam tinanh yinh tzet chu hawilchahi,” xhi eb'naj. ³Hanik'ixto chaxhto yinh hab'el tu' xin yet chaxhapni b'ey te' hih yet wonhan Tabor chachahno oxwanh eb'naj winaj chito yinh iswi' wonhan Bet-el, yu yaq'ni isxahanb'al tet Komam Dios. Hune' naj iq'nhe oxk'onh no' nixhte chiw, hunxa naj iq'nhe oxeb' ixim nime pan, haxa naj yox iq'nhe hune' xhalu vino. ⁴Hayet chach-yilni eb'naj tu', kat istioxhli eb'naj tawet, kat yaq'ni eb'naj kab'eb' ixim pan tawet, kat hachahnilo ixim tet eb'naj. ⁵Lahwi tu' xin chachapno b'ey konhob' Gabaa, b'ay chiyiyo isb'a anma tet Komam Dios, b'ay ay iscampamento eb'naj filisteo. Hayet chachokto yul konhob' tu', chawilno hunb'ulan eb'naj ischejab' Komam Dios, lanhan ispaxayti iswi' wonhan. B'ab'el xin eb'naj chi'aniko te' salterio, pandereta, te' su' yeb' te' arpa sata eb'naj chalni tzoti' chitit tet Komam. ⁶Yinhnhena tu' kat yul Yespíritu Komam Dios tawinh yinh sunil yip, kat hawalni tzoti' chitit tet Komam Dios yinta eb'naj, nanxa xin anmahil chachelikoj.^s ⁷Hayet chul Yespíritu Komam tawinh tu', ha' tzet k'ul chawab'e, ha' chawatx'e, yuto ayko Komam Dios hawetb'ihoj. ⁸Lahwi tu' kat hab'ab'ito b'ey konhob' Gilgal, ha' tu' xin chikochah kob'a kat waq'nihan xahanb'al yeb' yeb'alq'ab'e yet aq'ank'ulal tet Komam Dios. Hujeb' tz'ayik xin chinhaw-echmahan b'ey tu', haxa yet chinapnihan tak'atanh chiwalnihan tawet tzet wal hawatx'eni, xhi ya' Samuel.

⁹Hayet lahwi istaq'likano naj Saúl tet ya' Samuel yet isto naj yinh is-b'el, ishelni Komam yanma naj Saúl. Yijni isb'a sunil tzet yal ya' Samuel tet naj yinh hune' tz'ayik tu'. ¹⁰Haxa yet yapni naj Saúl yeb' ischejab' b'ey konhob' Gabaa, yelti eb'naj ischejab' Komam chawal yinh naj. Yay Yespíritu Komam yib'anh naj Saúl yinh sunil yip, yok naj yalno tzoti' chitit tet Komam yinta eb'naj ischejab' Komam tu'. ¹¹Ha' mak ohtanhe naj Saúl tu', hayet yalni naj tzoti' chitit tet Komam, yichiko yalni anma tet hunun haka' ti': «¿Tzet chiyaq'le isk'ahol naj Cis? ¿Tom ha' hun naj Saúl ti' yinta ischejab' Komam Dios?» xhi anma tet hunun.

¹²Ay xin hune' naj ay b'ey tu', q'amb'en haka' ti':

«¿Mak xin ismam eb'naj ischejab' Komam Dios ti'?» xhi naj. Yu hune' tu' yuxin chiyal anma hunteq'an tzoti' haka' ti': «¿Tom ha' hunpaxo naj Saúl yinta eb'naj ischejab' Komam Dios?» xhi.

¹³Lahwi yalni naj Saúl tzoti' chitit tet Komam, yahapno naj iswi' wonhan. ¹⁴Isq'amb'en hune' yuxhta ismam naj Saúl tu' tet, yeb' tet ischejab' haka' ti':

^s 10:6 Nm. 11:24-30

—¿B'ay makexb'eyi? xhi naj. Istaq'wi naj Saúl:

—Konhb'eyanh kosaya'anh no' burro k'aynatoj, yaja' mach ilcha no' juhanh, yuxin konhtohanh koq'amb'ehan tet ya' Samuel, xhi naj.

¹⁵Isq'amb'en naj yuxhta ismam naj Saúl tu' hunelxa:

—¿Tzet xin yal ya' Samuel tu' teyet? Halwelo wetan, xhi naj.

¹⁶Istaq'wi naj Saúl tet naj:

—Mayalilo ya' jetanh tato xa'ilcha no' burro tu', xhi naj. Yaj xin mach yalilo naj Saúl tato ha' naj chi'ok isreyalo konhob' Israel, haka' yalni ya' Samuel tet naj.

¹⁷Lahwi tu' iskutxb'aniko ya' Samuel konhob' Israel sata Komam Dios b'ey konhob' Mizpa, ¹⁸yalni ya' tet konhob' Israel haka' ti':

«Ha' Komam Dios koDiosal hanhoh Israelonh ti', chihalni haka' ti': “Haninan kexwiltijan hex Israel hex ti' b'ey Egipto, kexinkolnijoan yalanh yip Egipto tu'. Kexinkolnipayoan yalanh yip eb'naj rey kexaq'ni ek'oya',” xhi Komam. ¹⁹Haxapaxo tinanh cheyintanhenkanilto koDiosal konhkolnilo yul isq'ab' isya'tajil yinh b'isk'ulal. Heyintanhekanilto Komam, heq'anni hunu herey chi'ok heyahawoj; yuxin tinanh kutxb'aweko heb'a sata Komam Dios yinh hunun majan hex Israelex ti', yeb' hunun eb'naj mame yeb' yuninal,» xhi ya' Samuel.

²⁰Lahwi tu' ischejni ya' Samuel ta chihitziko hunun majan eb'naj Israel; k'uxan xin yayk'ay suerte yib'anh eb'naj Benjamín. ²¹Yalnipaxo ya' tato chihitziko eb'naj Benjamín tu', hak tu' xin yib'anh naj Matri yeb' yuninal ayk'ay suerte. Yalnipaxo ya' Samuel ta chihitziko naj Matri yeb' yuninal, hak tu' xin yib'anh naj Saúl ayk'ay suerte, isk'ahol naj Cis, issaylax naj Saúl b'ey tu', yaja' mach ayoko naj xol eb'naj. ²²Yuxin isq'amb'e eb'naj tet Komam Dios Jahawil tato apni naj Saúl b'ey tu', yalni Komam tet eb'naj tato apni naj, yaja' eb'ab'il isb'a naj xol isq'uyb'e anma Israel tu'. ²³Yok eb'naj yinh anhe issayno naj Saúl tu', yiniti eb'naj naj, yalaxiko naj xolb'al konhob'; ha' xin naj Saúl tu' nimejal istel naj xol sunil konhob' Israel tu'. ²⁴Yalni ya' Samuel tet konhob' Israel:

—Ilwe ya' rey sik'b'iliko yu Komam Jahawil lah, machi hunuxa mak haka' ya' ti', xhi ya' Samuel. Hayet yilni anma ya' Saúl tu', yah yaw yinh kaw ip yu tzalahilal, yalni haka' ti':

—¡Tzalahilal yinh koreyal ti'! xhixanhe anma.

²⁵Lahwi tu' xin, yalni ya' Samuel isleyalil ya' rey tet konhob' Israel, istz'ib'nhenkano ya' yul hune' hum, yanikto ya' yul Yatut Komam Jahawil.

²⁶Lahwi tu' yalni ya' Samuel tato chimeltzo anma Israel tu' yatut. Hakpax tu' ya' Saúl, meltzo ya' yatut b'ey konhob' Gabaa, yaniko Komam Dios yinh isnab'al haywanh eb'naj winaj kaw helan yinh howal isto yinta ya' Saúl. ²⁷Yaja' ay hunteq'an eb'naj tx'oj isnab'al halni yinh ya' Saúl haka' ti': «¿Tom ha' naj ti' chonhkolnoj?» xhi eb'naj. Kaw machi xin yelapno ya' Saúl tu' yul sat eb'naj, machi xin sab'ehal yaq' eb'naj tet ya'. Wal ya' Saúl haka'tanhe mach yab'e ya' tzet hal-lax yinh ya' tu'.

Yet yaq'ni ayk'ayo ya' Saúl eb'naj amonita

11 ¹Lahwi tu', istit naj Nahas, isreyal eb'naj Amón yeb' issoldado yanoko howal yinh konhob' Jabes, ayko yul ismajul Galaad. Is-watx'enkanh eb'naj iscampamento, yaja' wal eb'naj ay b'ey Jabes-galaad, yal eb'naj tet naj Nahas haka' ti':

—Aq' hunu hatrato jetanh, kat jokkanojanh hachejab'oj, xhi eb'naj.

²Istaq'wi naj Nahas, isreyal eb'naj amonita tet eb'naj:

—Chintaq'wehan tzet cheyoche, yaj chiwiltijan isb'aq' hesat yinh he-watx'q'ab' hesunil, yunhe yel ispixan heyet Israelal, xhi naj.^t

³Istaq'wi eb'naj ichamta winaj ay b'ey Jabes tu' haka' ti':

—Ta hak tu' chonhhawechemahanh hujeb'oj tz'ayik, chijatojanh kochejab'anh yala' tet sunil konhob' Israel; yaja' tato machi mak chikolwa jinhanh, wal tu' chijako kob'ahanh yul heq'ab', xhi eb'naj.

⁴Hayet yapni eb'naj chejab' b'ey Gabaa, iskonhob' ya' Saúl, yalni eb'naj hune' ti' tet konhob', hayet yab'en anma hune' tu' yah yaw anma, yok oq'oj. ⁵Wal ya' Saúl lanhan yokto ya' yul konhob', ispeto ya' munil tzujaniko ya' yinta no' wakax, isq'amb'en ya':

—¿Tzet yinh yuxin chi'oq' anma? xhi ya'.

Yal-lax tet ya' tzet yal eb'naj ah Jabes tu'. ⁶Hayet yab'en ya' Saúl hune' tu', yul Yespíritu Komam Dios yinh ya' yu yaq'ni yip ya'; istit lemna ishowal ya', ⁷yiniti ya' kak'onh no' wakax, ispotx'nikamo ya' no', istzok'-nayo ya' isnimanil no', yinito eb'naj chejab' no' chib'e tu' yelaxo yul sunil ismajul Israel, yalni eb'naj haka' ti': «Hak ti' chi'utelax iswakax eb'naj Israel mach chi'oktzujno yinta ya' Saúl yeb' yinta ya' Samuel, yet chito yinh howal,» xhi eb'naj.

Yok hune' niman xiwkilal yinh anma Israel yu Komam Jahawil, hun-xanhe nab'alehal yuteyo isb'a eb'naj, yok tzujno eb'naj yinta ya' Saúl.

⁸Hayet isb'isni ya' Saúl eb'naj winaj iskutxb'ako isb'a b'ey konhob' Bezec, 300 mil isb'isil eb'naj tit yul ismajul eb'naj Israel, yok 30 (lahonheb' is-kawinaj) mil isb'isil eb'naj tit yul ismajul Judá. ⁹Yalni ya' Saúl tet eb'naj chejab' tit b'ey konhob' Jabes:

—Hak ti' cheyute heyalni tet eb'naj Jabes, “Hayet hekal yalanh chuman xakexkolchalo yul isq'ab' eb'naj amonita,” kexchi, xhi ya'.

Ismeltzo eb'naj chejab' tu' b'ey Jabes, yalni eb'naj tzet yal ya' Saúl tet eb'naj. Hayet yab'en eb'naj hune' tu' kaw tzalakanh eb'naj. ¹⁰Yalni eb'naj Jabes tet naj Nahas, isreyal eb'naj amonita haka' ti':

^t 11:2 Chi'ilaxilti hune' isb'aq' sat yinh iswatx'q'ab', hak tu' chi'utelax anma chi'ayk'ay yul isq'ab' hunuxa mak chiq'oji yinh yet ay howal, Jue. 16:21; 2Rey. 25:7, yunhe yelkano ispixan, yeb' yunhe matxa chu yaq'b'alnhen ch'en espada, yeb' xin yunhe matxa chu yilni, kat iskolni isb'a yu ch'en escudo.

—Hayet hekal chijako kob'ahanh yul haq'ab', kat hawatx'e haka' tzet choche hak'ul jinhanh, xhi eb'naj.

¹¹Haxa yet hunxa tz'ayik, isphoni ya' Saúl eb'naj issoldado, oxeb' majan yuteyo ya' eb'naj, yokto lemna eb'naj yul iscampamento eb'naj amonita yet maxhto chisajb'iloj, yichiko eb'naj ispotx'nikamo eb'naj masanta yet chumanil, haxa eb'naj mach kami pujnato eb'naj, yaja' machi b'ay katawanh yukano eb'naj. ¹²Yalni eb'naj Israel tet ya' Samuel:

—¿Mak anmahil eb'naj halni tato mach istzano ya' Saúl yok koreyaloj? Iti eb'naj b'ey ti', kat kopotx'nikamojanh eb'naj, xhi eb'naj.

¹³Yalni ya' Saúl:

—Ha' tinanh mach chu iskam hunu jet konhob' Israel, yuto yinh hune' tz'ayik ti' makonhiskolilo Komam Jahawil, xhi ya'.

¹⁴Yalni ya' Samuel tet konhob' Israel:

—Tonhwe b'ey konhob' Gilgal, ha' tu' chischahkano ya' Saúl ismunil yinh reyalil, xhi ya'.

¹⁵Isto sunil anma Israel b'ey konhob' Gilgal, ha' b'ey tu' xin alaxiko ya' Saúl reyal yinh anma Israel sata Komam Jahawil, yaq'ni eb'naj Israel isxahanb'al yet aq'ank'ulal tet Komam. Istzala ya' Saúl yeb' sunil anma Israel tu'.

Yaq'kano ya' Samuel ischejb'anil konhob' Israel

12 ¹Yalni ya' Samuel tet konhob' Israel haka' ti':

—Hex ti', heyohtaj tato wab'etojan sunil tzet heyala, wanikojan hereyal. ²Wal tinanh haxa naj hereyal ti' chexijb'ani, wal haninti'an icham inxahan, sajxa xil inwi'an, yaja' wal eb'naj ink'aholan ayko eb'naj heyetb'ihoj. Haninti'an yettaxtik'a tzeh hinan wokan ijb'alo teyinh masanto tinanh. ³Tinanh xin, ayinikojan tesataj, tato ay hunujex wilojan hunu hewakax maka heburro, maka ta ay hunu mak wetahan, maka waq' ek'ojan ya' yanma hunu maka, maka ta ay ch'en melyu inchahan tet hunu mak yu inwatx'enayojan hunu tzet ye tu'. Ta hak tu' halwe sata Komam Jahawil yeb' sata ya' rey issik'iko Komam ti', tato ay b'ay inwatx'ehan haka' tu', chisje intohlanan tinanh, xhi ya' Samuel.

⁴Istaq'wi eb'naj tet ya':

—Mamin, machi hunelo ti' konhhawetahanh maka hawaq' ek'oya' janmahanh, machi hunelo ti' haq'an melyu jetanh yu hawatx'enayo hunu tzet ye tu', xhi eb'naj.

⁵Yalnipaxo ya' Samuel:

—Ha' Komam Dios chaq' isb'a yinh yeb'paxo yinh ya' rey issik'iko Komam ti' tato haninti'an machi inmulan, xhi ya'.

Istaq'wi eb'naj Israel:

—Yeli, kaw hak tu' yehi, xhi eb'naj.

⁶Yalnipaxo ya' Samuel tet konhob' Israel:

—Ha' Komam Jahawil sik'nilo ya' Moisés yeb' ya' Aarón yu yinilti eb'naj jichmam b'ey Egipto, ha' Komam chaq' isb'a yinh. ⁷Yuxin tinanh kaw hajb'awe hetxikin heyab'en tzet chiwalan teyet sata Komam Jahawil yinh sunil isk'ulal iswatx'e Komam jinh yet konhiskolni yeb' yinh ej jichmam. ⁸Hayet ay jichmam Jacob yeb' yuninal b'ey Egipto kaw etalax eb'naj yu eb'naj ah Egipto tu', yah yaw eb'naj jichmam tet Komam ta chikolwa yinh eb'naj, ischejnito Komam ya' Moisés yeb' ya' Aarón yinilti eb'naj jichmam sat tx'otx' Egipto tu', yinilti Komam eb'naj b'ay ayonh ti'. ⁹Yaja' isnahulnheto eb'naj Komam Jahawil isDiosal, yuxin alaxiko eb'naj yu Komam yul isq'ab' naj Sísara, yahawil yeko yinh issoldado naj isreyal konhob' Hazor, yanipaxiko Komam eb'naj yul isq'ab' eb'naj filisteo yeb' yul isq'ab' naj isreyal tx'otx' Moab; yaniko hunteq'an konhob' tu' howal yinh jet Israelal. ¹⁰Yuxin ah yaw eb'naj Israel tet Komam Jahawil, yalni eb'naj: “Mamin, jako komulanh yul hasat, yuto kach kob'ejkanojanh yu jinayo kob'ahanh tet tioxh Baal yeb' tioxh Astarot. Wal tinanh Mamin, kólonhilojanh yul isq'ab' eb'naj chi'aniko howal jinh ti'anh, kat koyijenanh tzet chawala,” xhi eb'naj.

¹¹»Yuxin yati Komam ya' Jerobaal, ya' Barac, ya' Jefté yeb' hanin Samuel inti'an, yunhe hekol-laxilo yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal teyinh hoynhehexayoj, hak tu' xin chexehik'o yinh aq'ank'ulal. ¹²Haxa yet heyilni istit naj Nahas, isreyal eb'naj amonita howal teyinh, heq'anni hune' hereyal wetan, yu yok heyahawil, waxanhka xin ha' Komam Jahawil, koDiosal, ha' heYahawil sik'niko naj hereyaloj. ¹³Tinanh xin ha' ti' ay hereyal, sayb'ilikoj, hune' q'anb'il heyu. Heyohtaxa tato Komam Jahawil aq'ni hune' herey. ¹⁴Ha' tinanh xin xiwanhwe tet Komam Jahawil, kat heyinayo heb'a tet kat heyab'en tzet chala, mach xin manhk'omo cheyute heb'a tet. Tato hex yeb' hereyal cheyije tzet chal Komam Jahawil, koDiosal, kaw saq'al chexelikoj. ¹⁵Yaja' ta mach cheyab'e tzet chiyal Komam Jahawil, chemanhk'on tzet chala, chiyahti Komam ishowal teyinh haka' yu yaniti ishowal yinh eb'naj komam jichmam.

¹⁶»Wal tinanh xin echmawej, yuto chisye Komam Jahawil hunteq'an k'ayb'alk'ule heyila'. ¹⁷Ha' tinanh heyohtaj tato istimpohal isk'uplax ixim trigo, machi ha' nhab' chaq'a, yaja' chinq'anan tet Komam tato chati k'uh kat ismaq'wahi, kat yaniti hune' niman nhab', yunhe hetxumniloj kat heyohtanheniloj tato heyako hemul sata Komam Jahawil yet heq'anni herey tet Komam, xhi ya' Samuel.

¹⁸Isq'anni ya' Samuel k'uh yeb' ha' nhab' tet Komam, yaniti Komam k'uh yeb' ha' nhab' yinh hune' tz'ayik tu'. Hayet yilni konhob' Israel hune' tu', isxiwkanh tet Komam Jahawil yeb' tet ya' Samuel. ¹⁹Yalni sunil anma tet ya' Samuel:

—Mamin, q'an nimank'ulal tet Komam Jahawil, koDiosal, haxinwal mach chonhkamanh hanhonh hachejab' honhti'anh, yuto kaw ma'ahkanh

komulanh sata Komam yet koq'annihanh koreyalanh tet Komam, xhi anma.

²⁰Istaq'wi ya' Samuel tet konhob' Israel:

—Mach chexxiwi, yeli heyako hemul tet Komam Jahawil, yaja' tinanh xin, mach chepohilo heb'a yinh Komam, wal xin yijewe tzet chiyal Komam yinh sunil heyanna. ²¹Mach chexoktzujno yinta hunteq'an tzet chihal-lax diosal, yuto matzet chaq' teyet, mach chu kexiskolni, yuxin matzet chaliloj. ²²Ha' Komam Jahawil, niman yelapno isb'i Komam, yuxin mach chonhishink'ulnhe, choche Komam chexok iskonhob'oj. ²³Wal haninti'an, ha'ojab' Komam chikolwa winhan yunhe mach chiwako inmulan, yunhe mach chinb'ejkanojan intxahlihan teyinh, kat kexinkuynihan heb'eyb'alnhen isk'ulal yeb' istoholal. ²⁴Hanhehojab' tet Komam b'ay wal hexiwi, cheyijen yinh isyelal yinh tzet chala yinh sunil heyanna, yu sunil nimeta isk'ulal xa'iswatx'e jinh. ²⁵Yaja' ta chechilb'a heyok hewatx'en istx'ojal, chextanhilol, kat istanhpaxilo hereyal, xhi ya' Samuel.”

3. HUNTEQ'AN TZET YUHI YET YAQ'NI YA' SAÚL YAHAWILAL

(13:1—15:35)

Yet yaniko eb'naj Israel howal yinh eb'naj filisteo

13 ¹Istz'ajna hune' hab'il yok ya' Saúl reyal, haxa yet kab'xa hab'il yok ya' reyal yinh eb'naj Israel, ²issik'nilo ya' oxeb' mil eb'naj soldado xol eb'naj Israel. Kab' mil eb'naj kankano isk'atanh ya' Saúl tu' b'ey konhob' Micmas yeb' b'ey wonhan Bet-el, haxa hunxa mil eb'naj xin kankano isk'atanh ya' Jonatán b'ey konhob' Gabaa yul ismajul ya' Benjamín. Haxa hunteq'anxa eb'naj xin, chejlaxtopaxo eb'naj b'ay aykanh ismantiado. ³Wal ya' Jonatán yako ya' howal yinh hune' iscampamento eb'naj filisteo ay b'ey Gabaa, yab'enilo hunteq'anxa eb'naj filisteo hune' tu'. Ischejni ya' Saúl yoq'tzelax ch'en trompeta sunil yul ismajul Israel, yunhe iskutxb'aniko isb'a eb'naj winaj.

⁴Yab'en anma Israel yal-lax haka' ti': «Mastanhtzelo ya' Saúl iscampa-mento eb'naj filisteo,» xhi. Yu hune' tu', yuxin tit ishowal eb'naj filisteo yinh eb'naj Israel. Iskutxb'aniko isb'a eb'naj Israel yinta ya' Saúl b'ey Gilgal. ⁵Hakpax tu' eb'naj filisteo iskutxb'ako isb'a eb'naj yu yaniko howal yinh eb'naj Israel. ³⁰(lahonheb' iskawinaj) mil iscarruaje eb'naj yet howal, yeb' 6 mil eb'naj soldado ayahto yib'anh cheh, wal hunteq'anxa yetb'i eb'naj soldado filisteo tu' xin kaw nimankano isb'isil eb'naj, lahan haka' isb'isil arena ay isti' ha' mar. Istit eb'naj filisteo tu',

“ **12:25** Yinh hunteq'an tzoti' ti' chitaq'likano ya' Samuel, chilahwikano ismunil eb'ya' jueces yijb'ali yinh anma Israel, haxa eb'naj rey chi'ok yahawo anma Israel.

iswatx'enkanh eb'naj iscampamento b'ey Micmas yinh yetk'ulal b'ay chito tz'ayik yinh Bet-avén.^v

⁶Hayet yilni eb'naj Israel tato kaw ay ismay, etza matxa chu iskolni isb'a eb'naj, yuto kawilxa yeko eb'naj filisteo yinh eb'naj; yeb'anto isb'a eb'naj yulaj ch'en nhach'en, yulaj nime holan, xolaj ch'en nime ch'en yeb' yulaj sanja, yeb' yulaj k'uh b'ay machi ha'. ⁷Aypaxo xin eb'naj Israel tu' q'axponik'to ha' niman Jordán, yek'apno eb'naj sat tx'otx' Gad yeb' Galaad, yaja' ya' Saúl kankano ya' b'ey Gilgal. Wal sunil issoldado ya' tzujaniko yinta tu' toxanhe chiluyulun eb'naj yu xiwkilal. ⁸Ha' b'ey tu' yechma ya' Saúl hujeb' tz'ayik haka'tik'a yu yalni ya' Samuel tet ya', yaja' xin mach apni ya' Samuel tu', yuxin ichiko ispaxto eb'naj soldado yatut. ⁹Yuxin yal ya' Saúl haka' ti':

—Iweti no' xahanb'al chinhuslax tet Komam Dios yeb' yeb'alq'ab'e yet aq'ank'ulal, xhi ya'. Yalten ya' Saúl xahanb'al tu' tet Komam Dios.

¹⁰Hayet lahwi yalten ya' Saúl xahanb'al tu', yapni ya' Samuel, yelti ya' Saúl chawal yinh ya', istioxhli ya' tet ya'. ¹¹Yalni ya' Samuel tet ya' Saúl tu':

—¿Tzet maxawatx'e? xhi ya'.

Istaq'wi ya' Saúl tu':

—Hayet wilnihan yichiko ispaxto eb'naj soldado, yuto mach chaxh-huli haka'tik'a hawalni, yeb' yu kutxanxako eb'naj filisteo b'ey Micmas, ¹²waniko wetan innhusnihan xahanb'al yunhe inq'annihan tet Komam ta chikolwa jinhanh, yuto intxuman tato chi'ayilo eb'naj filisteo tu' yaq'a'ko howal jinhanh b'ey Gilgal, xhi ya' Saúl.

¹³Yalni ya' Samuel tet ya' Saúl:

—Ha' hune' maxawatx'e ti' mach k'uloj yul sat Komam Jahawil. Tato maxayije ischejb'anil Komam Dios, koDiosal, yalkano tawet, chaxhkan reyali yinh konhob' Israel yinh hunelnhe. ¹⁴Tinanh xin, matxa chach-nahatli hawok reyal, yuto xa'issik'ilo Komam Jahawil hune' ya' haka' chal yanma Komam chi'ok isreyalo iskonhob', yuto machi maxayije chejb'anile yal Komam tawet, xhi ya' Samuel.

¹⁵Lahwi tu' yel ya' Samuel b'ey Gilgal, isto ya' yinh isb'el. Wal hun-teq'anxa eb'naj soldado ok tzujno eb'naj yinta ya' Saúl, yu isto yinh howal, yel eb'naj b'ey Gilgal, yapni eb'naj b'ey Gabaa yul ismajul ya' Benjamín. Ha' b'ey tu' xin isb'is ya' Saúl issoldado, yilni ya' tato 600 xanhe eb'naj. ¹⁶Ya' Saúl tu', tzujan isk'ahol ya', ha' ton ya' Jonatán, yeb'-paxo eb'naj issoldado, iskankano eb'naj b'ey Gabaa. Walpaxo eb'naj filisteo xin ay eb'naj yul iscampamento b'ey Micmas. ¹⁷Istit eb'naj filisteo tu', oxeb' majan yute isb'a eb'naj, hune' majan eb'naj to yul isb'ehal tx'otx' Ofra yul ismajul tx'otx' Sual. ¹⁸Haxa hunxa majan eb'naj xin to

^v 13:5 Bet-avén, tzoti' hebreo, chal yelapnoj, *nha b'ay ay istx'ojal*.

b'ey Bet-horón, haxa yox majan eb'naj xin to b'ey q'ehan yib'anhahto ak'al Zeboim, b'ay chi'ichiko tx'otx' desierto.

¹⁹Sunil yul ismajul tx'otx' Israel tu', machi hunu eb'naj chak'om ch'en, yuto eb'naj filisteo halni haka' ti': «Yunhe mach chu iswatx'en eb'naj Israel ch'en espada yeb' ch'en lanza,» xhi eb'naj. ²⁰Yuxin hayet chiyinati eb'naj Israel yeh ch'en arado chit'okni tx'o tx'otx', yeb' yeh yasarón, yeb' ye ch'en eche, yeb' ch'en k'upom trigo, ha' tet eb'naj filisteo chito eb'naj yiq'ati ye ismunlab'al tu'. ²¹Kab'eb' yox majan plata chisq'an eb'naj filisteo tet eb'naj Israel yahb'alti yeh ch'en arado yeb' ch'en asarón; haxa yahb'alti ye ch'en eche yeb' istoholb'anelax iswi' ch'en q'aq'i' iswi' chiyohni no' wakax, hune' yox majan ch'en plata chisq'an eb'naj. ²²Yuxin eb'naj soldado tzujaniko yinta ya' Saúl yeb' yinta ya' Jonatán, machi yespada yeb' islanza eb'naj iq'b'il yu yet yok howal, hanhe ya' Saúl yeb' ya' Jonatán ay yet. ²³Wal eb'naj soldado filisteo ay yul destacamento tit eb'naj, yok majno yul isb'ehal Micmas.

Yet yayk'ay eb'naj filisteo yu ya' Jonatán

14 ¹Ay hune' tz'ayik ti' yal ya' Jonatán, isk'ahol ya' Saúl, tet naj ischejab', ya' iq'nhe ch'en yet howal, haka' ti':

«Ek'ojonhto isq'axeb'ik'to ha' Jordán, kat janiko howal yinh iscampa-mento eb'naj filisteo,» xhi ya'.

Yaja' machi yaq' ya' yohtanhelo ismam yinh hune' tu'. ²Wal ya' Saúl ay iscampa-mento ya' iskawilal Gabaa, yich hune' te' granado ay b'ey Mi-grón, wajeb' ciento eb'naj soldado ayko isk'atanh ya' Saúl tu'. ³Wal ya' Ahías ayko ya' isk'atanh ya' Saúl, ayiko xilq'ape yet eb'naj sacerdote yinh ya'. Ya' Ahías tu', isk'ahol ya' Ahitob ye ya', ya' Ahitob yuxhta isb'a ya' yeb' naj Icabod, isk'ahol naj Finees, ha' xin ya' Elí, ok sacerdotahal b'ey konhob' Silo, ha' ismam naj Finees.

Yaja' wal eb'naj Israel mach yohtajo eb'naj ta to ya' Jonatán yaq'a'ko howal yinh eb'naj filisteo tu'. ⁴Wal ya' Jonatán ayko yinh isnab'al ya' yapni b'ey iscampa-mento eb'naj filisteo, ha' xin b'ay chi'ek'to ya' tu' ay kab'eb' ch'en nime ch'en, nimej yekanh istel, hune' ch'en chiyij Boses, hunxa ch'en xin chiyij Sene. ⁵Hune' ch'en aykanh yetk'ulal norte satak'ti Micmas, hunxa ch'en xin aykanh yinh yetk'ulal sur satak'ti Gabaa. ⁶Yalni ya' Jonatán tet naj iq'nhe ch'en yet howal:

—Wal tinanh ek'ojonhto isq'axeb'ik'to ch'en ti' b'ay ay iscampa-mento eb'naj filisteo, eb'naj mach circuncisión yinh, kat janiko howal yinh eb'naj, k'uxantaxka iskolwa Komam Dios jinh, yuto yul sat Komam Dios mach ya'tajo konhiskolni, machi yok yinh ta nimanonh maka hun kawanhonnhe, xhi ya'.

⁷Istaq'wi naj iq'nhe ch'en yet howal tet ya' Jonatán:

—Watx'e tzet chiyal hawanma, haninti'an ayinikojan hawetb'ihoj, chin-ijehan tzet chawala, xhi naj.

⁸Yalni ya' Jonatán tet naj:

—Ek'ojonhto b'ay ay eb'naj filisteo tu', kat koyeni kob'a tet eb'naj, ⁹yaja' ta chiyal eb'naj jet haka' ti': “Echmawe japnihanh tek'atanh b'ey tu',” ta xhi eb'naj. Ha' tu' chonhkan linhnoj, mach chonhahto b'ay ay eb'naj tu'. ¹⁰Yaja' ta chiyal eb'naj jet haka' ti': “Ahanhweti b'ay ayonh ti'anh,” ta xhi eb'naj, chalilo chal tu' tato ha' Komam Dios chi'aniko eb'naj yul koq'ab', ha' xin chi'ok yechelo jet, xhi ya' Jonatán.

¹¹Isyeni isb'a eb'naj iskawanhil tet eb'naj filisteo tu', yuxin hayet yil-lax eb'naj yu eb'naj filisteo, yalni eb'naj: «Ilwetoj lah, lanhanla yelti eb'naj Israel yulaj ch'en ch'en b'ay eb'ab'il isb'a,» xhi eb'naj. ¹²Yalni eb'naj filisteo tet ya' Jonatán yeb' tet naj tzujan yintaj:

«Ahanhweti kok'atanh, ay hune' tzet chijalanh teyey,» xhi eb'naj. Yalni ya' Jonatán tet naj iq'nhe isch'en yet howal tu':

«Okanh tzujno wintajan kat jahtoj, yuto ha' Komam Dios chi'aniko eb'naj filisteo ti' yul koq'ab', hanhoh Israelonh ti',» xhi ya'.

¹³Yahto motxmon ya' Jonatán chitzab'i ya' yu isq'ab' yeb' yu yoj, tzujaniko naj iq'nhe ch'en yet howal yintaj ya', ha' xin eb'naj filisteo chi'elto pak'o yu ya' Jonatán, ha' naj iq'nhe ch'en yet howal tu', ha' naj chilahk'on kamo eb'naj. ¹⁴Ha' yinh hune' b'ab'el howal tu', aymi ²⁰(hunk'alwanho) eb'naj filisteo ismaq'kamo ya' Jonatán yeb' naj tzujan yinta tu'. Hanik'nhech'an xin b'ay b'elwito eb'naj yet ispotx'nikamo eb'naj eb'naj filisteo tu'. ¹⁵Sunil eb'naj soldado filisteo ay yul campamento, yeb' eb'naj pujanto xol eb'naj Israel yu yinilo tzetaj ay eb'naj, ok hune' niman xiwkilal yinh eb'naj. Yinhnhena tu' yek' hune' niman txixkab' isb'ili tx'o tx'otx' yu, yaniko Komam hune' niman xiwkilal yinh eb'naj filisteo.

¹⁶Wal eb'naj soldado ayko majwal yu ya' Saúl b'ey Gabaa yul yet Benjamín yil eb'naj yelkanh eb'naj soldado filisteo yinh hunta b'ulan, matxa chitxumcha yu eb'naj b'ay kaw istohi. ¹⁷Yalni ya' Saúl tet eb'naj soldado ayko isk'atanh:

«Ilwej tato tz'ajan eb'naj soldado, k'luxantaxka ay eb'naj mach ayok'oj,» xhi ya'. Hayet isb'islax eb'naj tu', yilni eb'naj tato machi ya' Jonatán yeb' naj iq'nhe isch'en ya' yet howal. ¹⁸Hayet hune' tiempo tu' ayik'o isKaxhahil istrato Komam Dios xol eb'naj Israel b'ey tu', yuxin yal ya' Saúl tet ya' sacerdote Ahías haka' ti':

«Iti isKaxhahil istrato Komam Dios,» xhi ya'.

¹⁹Yaja' hayet lanhan istzotel ya' Saúl tet ya' sacerdote Ahías tu', yab'en eb'naj Israel yahkanh iswejcha eb'naj soldado filisteo, yuxin yal ya' Saúl tet ya' Ahías: «Maxhtonhe chawitij isKaxhahil istrato Komam,» xhi ya'.

²⁰Iskutxb'aniko ya' Saúl issoldado, isto eb'naj b'ey iscampamento eb'naj filisteo tu'. Hayet yapni eb'naj, yilni eb'naj tato ha'tik'a xol eb'naj filisteo tu' lanhan ispotx'nikamo yet soldadohal yu yespada, yuto somchalo yul isnab'al eb'naj. ²¹Ay xin eb'naj Israel ayxako yetb'ih'o eb'naj filisteo yet

yalanhtokanoj, tzujan xin eb'naj yinta eb'naj yul iscampamento eb'naj filisteo tu', yuxin hayet yilni eb'naj hune' tu' yel eb'naj xol eb'naj filisteo, yok eb'naj yetb'iho eb'naj soldado Israel tzujan yinta ya' Saúl yeb' yinta ya' Jonatán. ²²Haxa eb'naj Israel yeb'ato isb'a b'ey chewal tx'otx' yul yet ya' Efraín, yet yab'en eb'naj tato elkanh eb'naj filisteo tu', yelti eb'naj b'ay eb'ab'il isb'a, yok tzujno eb'naj yinta eb'naj filisteo tu', yaniko eb'naj howal yinh eb'naj. ²³Yok tzujno eb'naj Israel yinta eb'naj filisteo masanto b'ey Bet-avén, hak tu' yu iskolnilo Komam Jahawil eb'naj Israel yinh hune' tz'ayik tu'.

²⁴Yaja' wal eb'naj Israel tu' kaw machi yip eb'naj yinh hune' tz'ayik tu' yuto machi nich'ano tzet isloh eb'naj, yuto ya' Saúl yaq' b'inaho ya' isb'i Komam Dios, yet yalanhto haka' ti': «Tato ay mak chiwa'i yalanhto maxhto ch'ay numnahi, yalanhto maxhto chitanhilo eb'naj filisteo ju, ha' mak tu' chi'ay istz'akti' Komam Dios yib'anh,» xhi ya'. ²⁵Lahwi tu' yapni eb'naj soldado Israel xol hune' q'eb'talaj, yilni eb'naj hune' no' ajan, ch'-ay t'uhla iskab'il sat tx'otx'. ²⁶Haka' yek' yojomal ha ha', hak tu' yek' no' kab' tu' sat tx'otx'; yaja' xin machi hunu eb'naj soldado Israel loni no', yuto chixiw eb'naj yinh tzet yal ya' Saúl yab'e' Komam Dios. ²⁷Yaja' wal ya' Jonatán mach yohtajo ya' tzet yal ismam, yuxin yato ya' iswi' hune' te te' iq'b'il yu xol no' kab' tu', islohni ya' no', yok yip isb'aq' sat ya' yu no'.

²⁸Yalni hune' naj soldado tet ya':

—Yaq' b'inaho hamam isb'i Komam Dios yalni haka' ti': “Tato ay hunu mak chiwa'i yalanhto maxhto chi'ay numnahi yinh hune' tz'ayik ti', chikankano yalanh istz'akti' Komam Dios,” xhi ya'. Wal eb'naj soldado ti', lanhan ispaxilo yip eb'naj yu wahil, xhi naj. ²⁹Istaq'wi ya' Jonatán:

—Ha' inmamtu'an, q'annheti hune' isya'tajil yib'anh konhob' Israel ti'. Ab'e tzet chivalan, yuto hayet manlonihan hanik' no' kab' ti', kaw mawab'ehan yok wipan, ³⁰kaw ayumi yip sunil eb'naj soldado ti' tinanh tato masloh eb'naj tzet mayilo tet eb'naj filisteo, hak tu' xin ek'b'al tom makonhq'oji yinh eb'naj, xhi ya'.

³¹Ha' yinh hune' tz'ayik tu' q'oji eb'naj Israel yinh eb'naj filisteo, yako eb'naj howal yinh eb'naj b'ey Micmas masanta b'ey Ajalón, yaja' wal eb'naj Israel tu' matxa yip eb'naj yu wahil. ³²Yuxin yinh ha'mataj ok eb'naj ispotx'o' no noq' yilo tet eb'naj filisteo; no' me', yeb' no' wakax yeb' no' tzehla wakax, isk'uxni eb'naj no', aytoko xin ischik'il no' yinh yet isk'uxni eb'naj no', yuto matxa yechma eb'naj yel ischik'il no'. ³³Yaja' xin ay hunteq'an eb'naj halni tet ya' Saúl haka' ti':

—Eb'naj soldado lanhan yaniko eb'naj ismul yul sat Komam Dios, yuto lanhan isk'uxni eb'naj no' chib'e ayko ischik'il yinh, xhi eb'naj.

Istaq'wi ya' Saúl:

—Maxeyako hemul yul sat Komam Dios, b'alweti hunu ch'en niman ch'en b'ey ti' tinanh, ³⁴kat heto heyalno tet sunil anma Israel ta chiyiti hunun

anma tu' iswakax yeb' isme' b'ey ti', kat hepotx'nikamo no' kat hewa'i. Mach xin cheyako hemul sata Komam chek'uxni chib'e ayko ischik'il yinh, xhi ya'.

Hayet hune' aq'b'al tu', hunun anma Israel yiti iswakax, ispotx'ni eb'naj no' b'ey tu', yaniko eb'naj no' xahanb'alil, isk'uxnipaxo eb'naj no'. ³⁵Lahwi tu' islatz'b'ankanh ya' Saúl hune' ismexhahil xahanb'al tet Komam Dios Jahawil, ha' hune' ismexhahil xahanb'al tu', ha' b'ab'el is-watx'ekanh ya' Saúl tet Komam Jahawil.

³⁶Yalni ya' Saúl haka' ti':

—Tonhwe jaq'a'ko howal yinh eb'naj filisteo hune' aq'b'al ti', kat jinilo sunil tzet ay eb'naj masanto yet chisajb'iloj, kat kopotx'nikamo eb'naj, machi xin hunu eb'naj chikolchakanoj, xhi ya'.

Istaq'wi sunil eb'naj soldado tet ya':

—Yub'ojab' tzet chal hak'ul, xhi eb'naj.

Tzujan tu' yalni naj sacerdote:

—Hitzojonhweko isk'atanh Komam Dios b'ey ti', xhi ya'.

³⁷Isq'amb'en ya' Saúl tet Komam Dios haka' ti': «Mamin ¿chimkonh-tohanh jaq'a'kojanh howal yinh eb'naj filisteo? ¿Chimhawako eb'naj yul koq'ab'anh hanhonh Israelonh ti'anh?» xhi ya'.

Yaja' mach taq'wi Komam Dios tet ya' hune' aq'b'al tu'. ³⁸Yuxin yal ya' Saúl tet eb'naj Israel haka' ti':

—Sunil hex yahaw hex yinh eb'naj soldado ti' hitzanhweti b'ey ti', kat heyilni mak ay ismul koxol ti'. ³⁹Chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Dios Jahawil, Iskolomal anma Israel, yinh ta ha' mak aniko ismul, waxanhka naj Jonatán ink'aholan, chikami, xhi ya'.

Yaja' machi hunu mak xol eb'naj soldado tu' taq'wi, ⁴⁰yuxin yal ya' Saúl tet sunil eb'naj Israel tu':

—Ek'anhweti hesunil isq'axeb'ik'ti ti', haxa hinan yeb' naj Jonatán, ink'aholan chonhek'tojanh q'axepxak'to tu', xhi ya'.

Istaq'wi eb'naj soldado:

—K'ultik'a, yub'ojab' haka' chawoche ti', xhi eb'naj.

⁴¹Yalni ya' Saúl haka' ti':

—Mamin, koDiosal hanhonh Israelonh ti'anh, yeloj, kat hayeni mak ay ismul, xhi ya'. Yayk'ay hune' suerte tu' yib'anh ya' Jonatán yeb' ya' Saúl, hak tu' yu isyenilo isb'a tato maxhtaj konhob' tu' ay ismul.

⁴²Lahwi tu' yalnipaxo ya' Saúl:

—Wal tinanh xin ilwe suerte wib'anh yeb' yib'anh ya' Jonatán, kat yilchalo mak ay ismul, xhi ya'. Yayk'ay suerte tu' yib'anh ya' Jonatán.

⁴³Yalni ya' Saúl tet ya' Jonatán:

—Halilo hamul wetan tinanh, xhi ya'.

Istaq'wi ya' Jonatán:

—Yinh kaw yeli inlab'aytojan iswi' te te' iq'b'il wuhan xol no' kab', inlonihan hanik' no', yuxin ayinan lah, hinan inkaman, xhi ya'.

⁴⁴Istaq'wi ya' Saúl:

—Jonatán, yaq'ab'ayo Komam Dios niman isya'tajil wib'anhan tato mach chachkami, xhi ya'.

⁴⁵Yaja' yal konhob' Israel tet ya' Saúl haka' ti':

—Machoj, mach chu iskam ya' ti', yuto ha' ya' kolnilo konhob' Israel yul isq'ab' eb'naj filisteo. Chijaq'b'inaho isb'i Komam itzitznhetik'a chijalni tato machi hunu xil iswi' ya' Jonatán ti' chi'ayk'ay sat tx'otx'. Ayko Komam Dios yetb'iho ya', yuxin q'oji ya' yinh eb'naj filisteo, xhi eb'naj.

Hak tu' yu iskolnilo eb'naj Israel ya' Jonatán yul isq'ab' kamikal. ⁴⁶Isb'ejni ya' Saúl yaniko howal yinh eb'naj filisteo, ispaxto eb'naj filisteo sat istx'otx' b'ay aya.

⁴⁷Hayet yalaxiko ya' Saúl isreyalo Israel, yako ya' howal yinh konhob' ayko yinhla ishoyanil Israel tu'; ha' ton hunteq'an konhob' ti': konhob' Moab, konhob' Amón, konhob' Edom; yanipaxiko ya' howal yinh eb'naj isreyal konhob' Soba, yeb' yinh eb'naj filisteo, wal xin isq'oji ya' yinh hunteq'an konhob' tu'. ⁴⁸Hayet hunel iskutxb'ako ya' Saúl tu' issoldado, yaniko ya' howal yinh eb'naj Amalec, iskolnilo ya' konhob' Israel tet eb'naj, isb'ejni eb'naj yapni yelq'anoti tzet ay eb'naj Israel.

⁴⁹Ha' xin eb'naj isk'ahol ya' Saúl tu', ha' ton eb'naj ti': Ya' Jonatán, naj Isúi yeb' naj Malquisúa. Aypaxo kawanh iskutz'in ya', ha' ix b'ab'el, Merab isb'i ix, haxa ix iskab', Mical isb'i ix. ⁵⁰Haxa ix yixal ya' Saúl tu', Ahinoam isb'i ix, iskutz'in naj Ahimaas ye ix. Ha' xin naj Abner ayko yahawilo yinh eb'naj issoldado ya' Saúl tu'. Naj Abner tu', isk'ahol naj Ner ye naj, naj Ner tu' yuxhta isb'a naj yeb' naj ismam ya' Saúl. ⁵¹Yuto naj Cis, ismam ya' Saúl yeb' naj Ner, ismam naj Abner, isk'ahol naj Abiel ye eb'naj.

⁵²Ha' yulb'al istimpohal ok ya' Saúl isreyalo Israel tu', kaw yiq'kanokan yip howal xol konhob' Israel yeb' eb'naj filisteo, yu tu' yuxin sunil eb'naj tzeh kaw ay yip yanma yeb' kaw helan yinh howal ok soldadohal yu ya' Saúl.

Mach isyije ya' Saúl tzet yal Komam Dios

15 ¹Ay hune' tz'ayik ti' yal ya' Samuel tet ya' Saúl haka' ti': —Ha' Komam Jahawil kinchejnihan kach wanikojan isreyalo iskonhob' Israel, yuxin ha' tinanh kaw hajb'a hatxikin hawab'en tzet chiyal Komam Jahawil tawet. ²Komam Yahawil, kaw aykano yip, chihalni haka' ti': “Haninti'an chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj Amalec, yu yako eb'naj howal yinh eb'naj Israel yet ayko eb'naj yinh isb'el yet yel eb'naj b'ey konhob' Egipto. ³Yuxin as ako howal yinh eb'naj Amalec tu', kat hatanhtzenkanilo eb'naj yeb' sunil tzet aya. Machojab' chitz'ay hak'ul yinh hunteq'an anma tu'. Chapotx'kamo eb'naj winaj, yeb' eb'ix ix yeb' nixhte unin yeb' nixhte nene' chitotxutxwi. Chiwaq'nipaxo kamo iswakax

eb'naj, isme', iscamello yeb' isburro eb'naj,» xhi Komam, xhi ya' Samuel tet ya' Saúl.

⁴Iskutzbaniko ya' Saúl eb'naj Israel, isb'isni ya' eb'naj b'ey Telaim. B'islaix kab' ciento mil eb'naj soldado chito yinh howal yu joj, isb'islaix-paxo 10 (lahonheb') mil eb'naj Judá. ⁵Isto ya' Saúl yeb' issoldado tu' b'ey iskonhob' naj Amalec; haxa yet yapni eb'naj b'ey tu' yeb'anto isb'a eb'naj b'ey hune' ak'al. ⁶Yalni ya' Saúl tet eb'naj ceneo ay b'ey tu' haka' ti':

«Pohwelo heb'a xol eb'naj Amalec ti', haxinwal mach chextanhilo yinta eb'naj, yuto hex ti' k'ulch'an heyute hek'ul yinh eb'naj jichmam Israelanh yet yel eb'naj b'ey Egipto,» xhi ya'.

Hak tu' yu ispohnilo isb'a eb'naj ceneo xol eb'naj Amalec. ⁷Yicheniko ya' Saúl yaniko howal yinh eb'naj Amalec b'ey konhob' Havila masanta b'ey Shur yinh ismohonal tx'otx' Egipto b'ay chito tz'ayik, yaq'ni ayk'ayo ya' Saúl tu' eb'naj. ⁸Istzab'nayo ya' Saúl tu' naj Agag, isreyal eb'naj Amalec, wal sunil konhob' xin ispotx'kamo eb'naj Israel tu' yu espada kaw ay ye. ⁹Yaja' wal ya' Saúl yeb' issoldado mach ispotx'kamo eb'naj naj rey Agag. Mach ispotx'paxo eb'naj no' me' kaw saq'al yeb' no' wakax kaw b'aq'ich yeb' no' winaj me'. Mach ispotx' eb'naj sunil hunteq'an no' tu', yaja' wal sunil tzet mach k'uloj yeb' mach istohol, istanhtzekanilo eb'naj.

¹⁰Lahwi tu' istzotel Komam Jahawil tet ya' Samuel, yalni haka' ti':

¹¹«Majaltam mach wakojan ya' Saúl ti' reyal, yuto maspohilo isb'a ya' winhan, machi xin masyije ya' yinh tzet walan,» xhi Komam.

Hayet yab'en ya' Samuel tzet yal Komam tu', yok b'isk'ulal yinh isk'ul ya'; mach xin way ya' hune' aq'b'al tu' yu istxahli tet Komam Jahawil.

¹²Haxa yet hunxa tz'ayik kaw sahab' ah ya', isto ya' tzotelo tet ya' Saúl, yaja' ay mak halni haka' ti': «To ya' Saúl b'ey Carmel, yu iswatx'enkanh hune' yechel b'ey tu' yu yok ismay ya', yek' ya' ishoyno Carmel, yapni ya' b'ey Gilgal,» xhi tet ya' Samuel. ¹³Yapni ya' Samuel b'ay ay ya' Saúl, yalni ya' Saúl tu' tet ya' Samuel:

—Mamin, kaw saq'al hawet yu Komam Jahawil. Haninti'an, kinb'eyan inyijehan chejb'anile yal Komam Jahawil wetan, xhi ya'.

¹⁴Yalni ya' Samuel tet ya':

—¿Tzet xin ye no' me' chi'el yaw chiwab'ehan, yeb' no' wakax chimu'lahi? xhi ya'.

¹⁵Istaq'wi ya' Saúl:

—Ha' no' tu' jilojanh tet eb'naj Amalec. Ha' eb'naj soldado pohnilo no' me' yeb' no' wakax kaw b'aq'ich yu yaltelax no' yinh xahanb'al tet Komam Jahawil, koDiosal, wal sunil tzet yal Komam tu' kotanhtzelojanh, xhi ya'.

¹⁶Yalni ya' Samuel tet ya' Saúl:

—Ab'e tzet chiwalan, yuto chiwalan tawet tzet yal Komam Dios wetan yet q'ani, xhi ya'. Yalni ya' Saúl:

—Hala, xhi ya'.

¹⁷Yalni ya' Samuel:

—Waxanhka kaw machi hawelapno hawalni yet yalanhtokanoj, yaja' kach yako Komam Jahawil iswi'ehalo hunun majan eb'naj Israel, kach yaniko reyalil yinh konhob' Israel. ¹⁸Komam Jahawil kach aniti yinh hune' hamunil ti', yalnipaxo tawet: “Asi, tanhtzelo eb'naj mulum Amalec, kat xin hawaniko howal, kat hatanhtzenkanilo eb'naj yinh hunelnhe,” xhi. ¹⁹¿Tzet yinh xin hamanhk'o yinh tzet halb'il yu Komam, hawiniti tzetaj ye tu' yet eb'naj Amalec? Kaw tx'oj tzet chawatx'e sat Komam, xhi ya' Samuel.

²⁰Istaq'wi ya' Saúl:

—Wal xin haninti'an inyijehan tzet yal Komam Jahawil, kinb'eyan waq'a'kojan howal yinh eb'naj Amalec, winitijan naj rey Agag preso, wal eb'naj Amalec tu' xin intanhtzekanilojan eb'naj sunil. ²¹Ha' eb'naj soldado pohnilo no' me' yeb' no' wakax, no' kaw b'aq'ich, no' t'inhanxatik'a istanhtzelaxkaniloj, yiniti eb'naj no' yu yok no' xahanb'alil tet Komam Jahawil b'ey Gilgal, xhi ya' Saúl.

²²Yalni ya' Samuel haka' ti':

—¿Tom ek'b'alto kaw chitzala Komam Jahawil yinh xahanb'al chinhuslax tet Komam sata koyijen tzet chal Komam?

Kaw yeli ha' koyijen tzet chal Komam kaw ek'b'alto k'ul sata jaq'ni xahanb'al tet.

Kaw ek'b'alto k'ul jab'en tzet chal Komam, sata jaq'ni no' me' xahanb'alil.

²³Ha' mak manhk'om tet Komam lahan ismul haka' anma ahb'elom; haxa mak mach chiyijen tzet chal Komam, lahan ismul haka' mak chiyiyo isb'a tet tioxh.

Wal xin haka' yu hayahni ischejb'anil Komam Jahawil, hak tu' yu kach isyahni Komam;

yuxin chachyilo Komam isreyalo eb'naj Israel, xhi ya' Samuel.

²⁴Istaq'wi ya' Saúl tet ya' Samuel:

—Ho' kaw wako inmulan, inmanhk'onan ischejb'anil Komam Jahawil yeb' tzet hawala, wal xin kinxiwan tet konhob' Israel, yuxin inyijehan tzet yala. Aq' nimank'ulal yinh inmulti'an tinanh. ²⁵Titanh ink'atanhan kat janiko ismay Komam Jahawil, xhi ya' Saúl.

²⁶Istaq'wi ya' Samuel tet ya' Saúl:

—Mach chintohan yeb' hach, yuto hamanhk'o Istzoti' Komam Jahawil, yuxin chachyilo Komam isreyalo konhob' Israel, xhi ya'.

²⁷Hayet ismeltzonto isb'a ya' Samuel yet ispaxtoj, yok tزاب'no ya' Saúl yinh isti' xil isq'ap ya' hukaniko yinh, istzilmoto q'ap. ²⁸Yalni ya' Samuel:

—Haka' mayu hatzilnito isti' xil inq'apti'an hak tu' chu istzilnito Komam hamunil yinh reyalil yinh konhob' Israel. Mayilo Komam hune'

munil ti' tawet, mayaq'ni tet hune'xa jet konhob' k'ul tasataj. ²⁹Komam chi'aniko ismay konhob' Israel, ha' chihalni, Komam tu' mach chako leq'ti'al. Mach isnah isb'a Komam ismeltzo hunelxa, mach lahana Komam haka' anma, xhi ya' Samuel.

³⁰Yalnipaxo ya' Saúl:

—Yeli wako inmulan, yaja' yeloj tato ay welapnojan yul hasat sata eb'naj ichamta winaj Israel yeb' sata konhob' Israel ti'. Titanh ink'atanhan yu winayo hinb'ahan sata Komam Jahawil, haDiosal, xhi ya' Saúl.

³¹Isto ya' Samuel tu' yinta ya' Saúl, yaniko ya' Saúl tu' ismay Komam Jahawil. ³²Lahwi tu' yalni ya' Samuel haka' ti':

«Iweti naj Agag, naj isreyal eb'naj Amalec insatajan,» xhi ya'.

Kaw xin tzala isk'ul naj rey Agag yet yul naj sata ya' Samuel. Ha' yute istxumni naj ta xakolchalo naj yul isq'ab' isya'ilal kamikal.

³³Yalni ya' Samuel:

«Haka' yu hawanikano tx'i'al eb'ix ix manh uninal yu hawespada, hak tu' chu iskankano hami' manh uninal xol yet ixal tinanh,» xhi ya' Samuel tet naj.

Ispotx'ni ya' Samuel naj Agag tu', kaw xin kok' ayiko isnimanil naj yu ya' sata Komam Dios b'ey Gilgal. ³⁴Lahwi tu' ismeltzo ya' Samuel b'ey konhob' Ramá, hakpax tu' ya' Saúl meltzo ya' b'ey konhob' Gabaa, yuto ha' tu' ay iskonhob' ya'. ³⁵Istaq'b'al xin yilkano ya' Samuel ya' Saúl yinh hunelnhe. Wal ya' Samuel tu' xin, kaw oq' ya' yinh ya' Saúl, kaw xin ok b'isk'ulal yinh isk'ul ya' yinh ya' Saúl tu', yu matxa isje Komam Jahawil yok ya' Saúl isreyalo konhob' Israel.

4. ALAXAYO ACEITE YIB'ANH ISWI' YA' DAVID YU YOK YA' REYAL

(16:1—31:13)

Yet yalaxiko ya' David reyal

16 ¹Lahwi tu', yalni Komam Jahawil tet ya' Samuel:
—¿B'aq'inh chab'ej hawoq' yinh ya' Saúl? Hankawhinan yahnhekanilo ya', matxa chi'ok ya' isreyalo anma Israel. Wal xin as nohtze yuk'a' no' wakax yu te' aceite, yuto chachinchejtojan isk'atanh ya' Isaí b'ey konhob' Belén. Xol eb'naj isk'ahol ya', sayb'ilxalo hune' naj chi'ok reyal wuhan, xhi Komam.

²Istaq'wi ya' Samuel:

—¿Tzet chu intohan, hawalni? yuto ta chiyab'elo ya' Saúl, chinispotx'kamojan ya', xhi ya'.

Istaq'wi Komam Jahawil tet ya':

—Ito hunu no' q'opo wakax, kat hawalni tato chaxhto hawalte' xahanb'al wetan. ³Yet chachapni xin, kat hawawten ya' Isaí tak'atanh yet

chawalten xahanb'al tu'. Hanan chiwalan tawet yinh tzet chawatx'e, kat xin hajob'nayo aceite yib'anh iswi' naj chiwalan tawet, yu yok naj reyal, xhi Komam.

⁴Wal ya' Samuel, isyije ya' haka'tik'a yu yalni Komam Jahawil. Hayet yapni ya' b'ey konhob' Belén, yelti eb'naj ichamta winaj ay yul konhob' tu' ischahno ya', isq'amb'en eb'naj tet ya':

—¿Tzet yinh chachhuli? ¿tom aq'ank'ulal chachhul hawala'? xhi eb'naj.

⁵Istaq'wi ya' Samuel:

—Ho' hak tu' yehi, chinhulan waltehan xahanb'al tet Komam Jahawil. Watx'ewe heb'a kat hetit ink'atanhan, xhi ya'."

Yaq'ni sajnhenno ya' Samuel ya' Isaí yeb' eb'naj isk'ahol. Yalni ya' tato chihul ya' Isaí yeb' isk'ahol isk'atanh ya' yet chaniko ya' isxahanb'al tet Komam Jahawil. ⁶Haxa yet yapni ya' Isaí yeb' eb'naj isk'ahol, yet yilni ya' Samuel naj Eliab, istxumni ya' haka' ti': «Yinh kaw yeli ha' naj ti' sayb'ilxalo yu Komam Jahawil yu yok reyal,» xhi ya'.

⁷Istaq'wi Komam Jahawil tet ya' Samuel:

—Maxhtaj yinh tzet jilni hunu mak chachok t'anhnoj maka yinh hanta hun istel, yuto chinyahan hune' tu'. Yuto haninti'an yet chinsik'lenilojan hunu maka, mach lahano insaynihan haka' issayni anma, yuto anma, ha' yinh tzet jilni, yinh tu' ch'ok t'anhnoj; yaja' wal haninti'an, ha' isk'ul-ch'anil yanma chiwilan, xhi Komam.

⁸Lahwi tu', yawten ya' Isaí naj Abinadab, yaniko ya' naj sata ya' Samuel, yalni ya' Samuel:

—Maxhtaj naj ti' sayb'ilpaxilo yu Komam Jahawil, xhi ya'.

⁹Yanipaxiko ya' Isaí naj Sama sata ya' Samuel, yalni ya' tet ya' Isaí:

—Maxhtajpaxo naj ti' sayb'ililo yu Komam Jahawil, xhi ya'.

¹⁰Hujwanh xin eb'naj isk'ahol ya' Isaí tu' yako sata ya' Samuel, yaja' xin yal ya' Samuel tet ya' Isaí tu':

—Machi hunu eb'naj ti' sayb'iliko yu Komam yok reyal, xhi ya'.

¹¹Isq'amb'en ya' Samuel tet ya' Isaí:

—¿Tom hanhe eb'naj ti' hak'ahol? xhi ya'.

Istaq'wi ya' Isaí:

—Ayto hune'xa naj, ha' ton naj islahob'al, naj chitanhen inme'an, xhi ya'.

Yalni ya' Samuel tet ya' Isaí:

—Ato yawtemal naj, yuto mach chu jok tz'onhno wa'oj tato mach chul naj, xhi ya' Samuel.

¹²Yanito ya' Isaí yawtemal naj, lahwi tu' yul naj. Wal naj xin, kaw kaj chimchonhe naj, kaw k'ulch'an jilni isb'aq' sat naj, yeb' kaw kawla winaj naj.

Yalni Komam Jahawil tet ya' Samuel:

«Ha' ton naj ti', ahanhwanoj, kat hawanayo aceite yib'anh iswi' naj,» xhi Komam.

¹³Yiniti ya' Samuel yuk'a' no' wakax b'ay ayayto te' aceite, yanayo ya' te' yib'anh iswi' naj yinh sat sunil yuxhta naj. Hak tu' yu yaq'nikano ya' Samuel ismunil ya' David yinh reyal. Ha' yinh hune' tz'ayik tu', hul Yespíritu Komam Jahawil yinh ya' David, wal ya' Samuel ahwano ya' is-paxto ya' b'ey konhob' Ramá.

Yet yok ya' David sata ya' Saúl yu yaniko ya' te' Arpa

¹⁴Wal Yespíritu Komam Jahawil el yinh ya' Saúl, yaniko Komam hune' espíritu matzwalil yinh ya', wal xin kaw ek'ya' ya' yu. ¹⁵Yuxin yal eb'naj ischejab' ya' Saúl tet haka' ti':

—Mamin, kaw chawila tato ay hune' espíritu matzwalil chi'aq'-ni ek'oya' hawanma yu Komam Dios. ¹⁶Yuxin hanhoh konhhachejab' honhti'anh hal jetanh yunhe kotohanh kosaynojanh hunu mak chi'aniko te' arpa, haxinwal yet chi'ok hune' espíritu matzwalil yu Komam Dios, kach yetani, kat yaniko naj te' arpa, yaq'lob'al hak'ul, xhi eb'naj.

¹⁷Istaq'wi ya' Saúl tet eb'naj ischejab' tu':

—As sayweti hunu mak tinanh xin, hunu mak kaw k'ul yaniko te' arpa, kat heyiniti naj ink'atanhan, xhi ya'.

¹⁸Xol eb'naj ischejab' ya' Saúl tu' ay hune' naj halni haka' ti':

—Xol eb'naj isk'ahol ya' Isaí ay b'ey konhob' Belén, ay hune' naj ti' kaw helan yaniko te' arpa yeb' kaw ay yip yanma naj, yeb' kaw kawla winaj naj, ayko xin Komam Jahawil yetb'iho naj, xhi naj.

¹⁹Ischejnito ya' Saúl hunteq'an eb'naj isk'atanh ya' Isaí, yalnito ya' haka' ti': «Chejti naj hak'ahol ink'atanhan, naj chitanhen hame',» xhito ya'.

²⁰Ischejnito ya' Isaí ya' David isk'atanh ya' Saúl. Yanipaxto ya' hune' no' burro ijnito ixim pan, yeb' hune' no' tz'um b'ay ayayto vino, yeb' hune' no' nich'an chiw. ²¹Hak tu' yu isto ya' David yapni ya' sata ya' Saúl, iskankano ya' b'ey tu'. Kaw xin xahan yil ya' Saúl ya' David, yok ya' kolwaho yinh ya' Saúl. ²²Yalnito ya' Saúl tet ya' Isaí: «Chinq'anan tawet, kanojab'kano ya' David ink'atanhan, yuto kaw chintzalahan yinh ya',» xhito ya'. ²³Yuxin hayet chi'ok hune' espíritu matzwalil yetano ya' Saúl yu Komam Dios, kat yiniti ya' David yarpa, kat yok ya' yanoko te', hak tu' xin chu yaq'lo isk'ul ya' Saúl, kat iswatx'ilo isk'ul ya', kat xin yel hune' espíritu matzwalil tu' yinh ya'.

Kam naj Goliat yu ya' David

17 ¹Wal eb'naj filisteo iskutxb'ako eb'naj issoldado yu yaniko eb'naj howal yinh eb'naj Israel. Iskutxb'aniko isb'a eb'naj b'ey Soco, ayko yul ismajul Judá, isto eb'naj iswatx'enokanh iscampamento b'ey

Efes-damim, xolb'al Soco yeb' Azeca. ²Hakpax tu' ya' Saúl yeb' eb'naj Israel iskutxb'ako isb'a eb'naj, iswatx'enkanh eb'naj iscampamento b'ey ak'al Ela; iswatx'en isb'a eb'naj yu yaniko howal yinh eb'naj filisteo. ³Eb'naj filisteo tu', yib'anh hune' wonhan ayko eb'naj, hakpax tu' eb'naj Israel yib'anh hunxa wonhan ayko eb'naj, yuxin xolb'al eb'naj ayiko hune' ak'al. ⁴Xol eb'naj soldado filisteo tu', elti hune' naj soldado kaw helan yinh howal, Goliat isb'i, ah konhob' Gat, aymi xin oxeb'o metro istel naj. ⁵Ayahto hune' ch'en casco nab'a bronce yinh iswi' naj, aypax-iko xin hune' xilq'ape nab'a bronce yinh istxam isk'ul naj, aymi hunu 55 (holanheb' yoxk'al) kilo yalil. ⁶Haxa yinh isb'ul naj xin, aypaxiko hun-teq'an ch'en ch'en nab'a bronce. Iq'b'ilpaxo hune' ch'en nich'an q'ojb'al lanza nab'a bronce yu naj yinh istel yichinh. ⁷Haxa istel yoj islanza naj, lahan haka' istel yoj te' chi'okniko yinh chemb'al, haxa iswi' islanza naj tu' nab'a hierro, ek'b'al waje'b' kilo yalil ch'en ayko yinh iswi'. Ha' xin naj chikolwa yinh naj yijnik'o isch'en yet howal, b'ab'el naj sata naj. ⁸Yok linhno naj Goliat tu', yahwito naj tet eb'naj soldado Israel haka' ti':

—¿Tzet yinh xin watx'eb'ilxa heb'a yinh howal? ¿Tom man filisteo hinan? Wal hexpaxo xin ischejab'nhe naj Saúl heyehi. Tinanh xin sik'le-welo hunu naj texol, kat waq'lenan howal yeb' naj b'ey ti'. ⁹Tato chu yaq'len naj howal yeb' hinan, kat isq'oji naj winhan, yinh haka' tu' chonhokanh hechejab'oj, yaja' ta haninan chinq'ojihan yinh naj xin, chexok hex ti' kochejab'ojanh. ¹⁰Yinh hune' tz'ayik ti' chinokan wala'an teyet, hex issoldado Israel, aweti hunu naj kat waq'len howalan yeb'i, xhi naj Goliat.

¹¹Hayet yab'en ya' Saúl yeb' eb'naj Israel yinh tzet yal naj filisteo tu', iskab'konkanh yanma eb'naj, isxiwkanh eb'naj.

¹²Ay xin hune' ya' chiyij Isaí, efrateo ya', ay b'ey konhob' Belén yul ismajul tx'otx' Judá. Yulb'al istiempo ya' Saúl ha' ya' Isaí tu' kaw icham-xa. Waxajwanh isk'ahol ya', xol eb'naj tu' ayko ya' David. ¹³Haxa eb'naj b'ab'el oxwanh isk'ahol ya' Isaí tu', ayto eb'naj yinh howal yinta ya' Saúl. Ha' isb'i eb'naj oxwanh ti', naj b'ab'el winaj, Eliab isb'i, haxa naj iskab', Abinadab isb'i, haxa naj yox, Sama isb'i. ¹⁴Ya' David, islahob'al unin. Wal eb'naj oxwanh b'ab'el, ayto eb'naj yinta ya' Saúl yinh howal. ¹⁵Ya' David tu', chib'eylek'o ya' yul iscampamento ya' Saúl, kat ismeltzo ya' b'ey Belén, kat yok ya' istanheno isme' ismam.

¹⁶Wal naj filisteo tu', hunun sak'ayal yeb' hunun q'ejb'iyal yelti naj pitwal yinh eb'naj Israel, hak tu' yute naj yulb'al 40 (kawinaj) tz'ayik.

¹⁷Yalni ya' Isaí tet ya' David, isk'ahol:

«Iti hunu 20 (hunk'al) kilo ixim trigo q'antzeb'il, yeb' 10 (lahonheb') ixim pan, kat hawinito yinh anhe tet eb'naj hawuxhta b'ey campamento. ¹⁸Wal 10 (lahonheb') no' queso ti' lah chawito no' tet naj yahawil hune' mil eb'naj soldado b'ay ayiko hawuxhtaj. Kaw kam chawila hanik' ye

eb'naj hawuxhtaj, kat yaniti eb'naj tawintaj hunu tzet ye tu' chiyeniloj ta k'ul ye eb'naj,» xhi ya' Isaí tet ya' David.

¹⁹Wal eb'naj yuxhta ya' David tu' ayko eb'naj isk'atanh ya' Saúl yeb' eb'naj Israel b'ey ak'al Ela, ayko eb'naj iswatx'en isb'a yaniko howal yinh eb'naj filisteo.

²⁰Haxa yinh hunxa tz'ayik kaw sahab' ahwano ya' David, yanikano ya' isme' ismam istanhe' hune'xa maka. Isto ya' David yinito ya' tzet chilolax yato ya' Isaí yinta ya'. Hayet yapni ya' yul campamento tu', lanhan iswatx'en isb'a eb'naj Israel yelto yinh howal, chixin el yaw eb'naj yib'anhilo tzet chu yok howal. ²¹Eb'naj Israel tu' yeb' eb'naj filisteo iswatx'eti isb'a eb'naj yinh sat hunun yu yaq'len howal. ²²Yanikano ya' David tzet iq'b'il yu tet naj chitanhen tzet ay eb'naj soldado tu', isto ya' yinh anhe b'ay ay eb'naj soldado yu isq'amb'en ya' hanik' ye eb'naj yuxhtaj. ²³Hayet lanhan istzotel ya' yeb' yuxhta tu', ha' naj filisteo kaw k'ul yinh howal chiyij Goliat, naj ay b'ey konhob' Gat, elti naj xol b'ab'el txol eb'naj soldado filisteo, yalno hunteq'an tzoti' tet eb'naj Israel haka'tik'a istzotel naj, wal ya' David xin yab'e ya' yinh tzet yal naj.

²⁴Wal eb'naj Israel yet yilni eb'naj hune' naj tu', isxiwkanh eb'naj, yel eb'naj tet naj. ²⁵Yalni eb'naj Israel haka' ti': «¿Mamxeyil hune' naj ma'elti tu'? Ma'elti naj yunhe kotoh hunujonh ti' jaq'le' howal yeb' naj. Yuxin tinanh, ha' mak chiq'oji yinh naj tu', chiyaq' ya' korey tx'i'al q'alomal tet, kat yaq'nipaxo ya' iskutz'in tet naj, matxa xin chiyaq' naj istohlab'al yeb' ismam yeb' yuxhtaj tet ya' rey yul konhob' Israel,» xhi eb'naj.

²⁶Isq'amb'en ya' David tet eb'naj soldado ayayo iskawilal tu':

—¿Tzet chi'aq'lax tet naj chipotx'nikamo naj filisteo tu', kat yel hune' tx'ixob'al ti' yinh konhob' Israel? Yuto, ¿tzet ye hune' naj filisteo, machi circuncisión yinh ti', yuxin chipitwa naj yinh issoldado Komam Dios itz-itiz? xhi ya' David.

²⁷Yalni eb'naj tet naj haka'tik'a yu yalni yet b'ab'elal. Yuxin yal eb'naj: «Ho', xahal-laxi ta ch'aq'laxi,» xhi eb'naj. ²⁸Wal naj Eliab, naj b'ab'el winaj yuxhta ya' David, yab'e naj yet istzotel ya' David yeb' eb'naj soldado, yuxin tit ishowal naj yinh yuxhta, yalni naj haka' ti':

—¿Tzet mahul hawub' b'ey ti'? ¿Mak maxawakaniko istanhemalo hayk'onh isme' komam ay b'ey tx'otx' desierto? Wohtajan tato kaw helan chawute hab'a yu tx'oj nab'il hawu. Hach ti' makaxhhuli yunhe hawilni hune' howal ti', xhi naj.

²⁹Istaq'wi ya' David:

—¿Tzet xa'inwatx'ehan, yuxin hak tu' hawalni? Haninti'an tonhe tzotelo chiwuhan, xhi ya'.

³⁰Lahwi tu' yel ya' isk'atanh yuxhtaj tu', hayet isq'amb'en ya' tet hunteq'an eb'naj soldado yinh tzet chi'aq'lax tet mak chi'aq'nikamo naj Goliat, istaq'wi eb'naj tet ya' haka'tik'a halb'il yu eb'naj. ³¹Ay xin

hunteeq'an eb'naj ab'en yinh tzet yal ya' David tu', isto eb'naj yalno tet ya' Saúl. Ischejni ya' Saúl ilaxoti ya' David sataj. ³²Yalni ya' David tet ya' Saúl:

—Machojab' hunu mak chixiwkanh tet hune' naj filisteo tu'. Hanin hachejab' inti'an chintohan waq'lehan howal yeb' hune' naj tu', xhi ya' David. ³³Yalni ya' Saúl tet ya' David:

—Mach chu hato hawaq'lenu howal yeb' hune' naj filisteo tu', yuto hach ti' nich'an tzeh hachto, wal naj tu', aq'om howaltik'a naj yettaxtik'a istitiko naj yinh istzehal, xhi ya' Saúl.

³⁴Istaq'wi ya' David tet ya' Saúl:

—Mamin, hanin hachejab' inti'an, chintanhehan isme' inmaman, hayet chul no' b'alam maka no' oso yiq'ato hunu no' me' xol yetb'i, ³⁵chinok tzujojan yinta no', kat winilojan no' me' tu' yul isti' no', yaja' ta chititlemna no' winhan, chinok tzab'nojan yinh iskelem no', kat wanikojan islahwilal no', masanta chikam no' wuhan. ³⁶Ta b'alam no', maka ta oso no' chul yinh no' me' tu', chikam yu no' yu hachejab' ti', hak tu' xin chiwutehan naj filisteo mach circuncidado ye ti', yuto chi'ok naj b'uchwal yinh issoldado Komam Dios itzitz, xhi ya' David. ³⁷Yalnipaxo ya' David:

—Ha' Komam kinkolnihan tet no' b'alam yeb' tet no' oso, ha' Komam chinkolnipayoan yul isq'ab' hune' naj filisteo ti', xhi ya'.

Yalni ya' Saúl tet ya' David:

—Asi', ha'ojab' Komam Dios Jahawil chi'ok hawetb'ihoj, xhi ya'.

³⁸Lahwi tu' yaniko ya' Saúl xil isq'ap yet howal yinh ya' David, yanahto ya' hune' ch'en casco nab'a bronce yinh iswi' ya', yaniko ya' hune' haka' xilq'ape bronce yinh ya'. ³⁹Isk'alniko ya' David ch'en espada yinh yiktaj yib'anh hunteeq'an xilq'ape tu', yaq'len ya' isb'elwi, yuto maxhto hunelo chaq'leko ya' hunteeq'an xilq'ape tu'. Yalni ya' tet ya' Saúl:

—Mach chu inb'elwihan yalanh hunteeq'an xilq'ape ti', yuto manq'ayna-jojan, xhi ya'.

Yinilo ya' David hunteeq'an xilq'ape tu' yinh. ⁴⁰Yinito ya' David isq'ojoch, issik'nati ya' howeb' ch'en nixhte ch'en kaw tx'utx'u' xol hune' ha' nich'an ha' chib'elwi yojomal, yanayto ya' ch'en yul istz'ispa, hune' chiyik'o ya' yet ch'ek'ya' tanhe me', iq'b'il xin hune' isximich ya' yu, ishitziko ya' yinh naj filisteo. ⁴¹Wal naj filisteo tu' xin b'elwiti naj, ishitziko naj yinh ya' David, b'ab'eliko xin naj chi'ijnik'o isch'en naj yet howal sataj. ⁴²Hayet yilni naj filisteo ya' David yilni ta kaw kaj chimchonhe ya', yeb' xin kawla winaj, yeb' xin kaw nich'an tzehto ya', yuxin mach yako naj yinh isk'ul yu machi yelapno ya' yul sat naj. ⁴³Yalni naj Goliat tet ya' David:

—¿Tom tx'i' hinar tawet yuxin iq'b'il ha te' kat hawul winhan? xhi naj.

Lahwi tu' yaq'ni b'inaho naj Goliat isb'i isdiosal, istz'akti'nhen naj ya' David. ⁴⁴Yalnipaxo naj Goliat tet ya' David:

—Hitzanhtij, chiwaq'a'an hanimanil tu' islob'o' no' ch'ik chi'ek' satkanh, yeb' tet ej no' howla noq' xoltelajil, xhi naj.

⁴⁵Istaq'wi ya' David tet naj Goliat:

—Hach ti' chachtit winhan yeb' hawespada, yeb' halanza yeb' ch'en nixhte q'obj'al lanza, wal inpaxojan xin chintohan tawinh yinh isb'i Komam Yahawil kaw aykano yip, Komam isDiosal eb'naj soldado Israel chawaq'tij ishawal. ⁴⁶Tinanh chachyako Komam Dios Jahawil yul in-q'ab'an, chachinpotx'kamojan, kat intzok'niltiojan hawi'. Ha'tik'a tinanh xin chiwaq'an hanimanil yeb' isnimanil eb'naj soldado filisteo tet no' ch'ik chi'ek' satkanh, yeb' tet no' howla noq' xolaj telaj. Hak tu' xin chu yohtanhenilo sunil anma yul sat yib'anhq'inal ti' tato ayko Komam Dios yetb'iho konhob' Israel. ⁴⁷Hak tu' xin chu yohtanhenilo sunil mak kutxaniko b'ey ti', tato maxhtaj yu ch'en espada yeb' ch'en lanza chiskolilo Komam anma, wal xin ha' Komam Jahawil chi'aq'ni howal ko-selelojanh, chexyaniko Komam yul koq'ab'anh, xhi ya' David.

⁴⁸Lahwi tu' yah naj filisteo, ishitzti naj yinh sat ya' David, yah lemna ya' David, isto ya' yinh b'ab'el txol sata naj filisteo. ⁴⁹Yanayto isq'ap ya' David yul istz'ispa, yinahti ya' hune' ch'en nich'an ch'en, yaniko ya' ch'en yul iswi' isximich, yilwento ya' ch'en yinh ispalanh naj filisteo, iskan tx'apno ch'en yul ispalanh naj, yayk'ay naj filisteo tu' sat tx'otx', nhohan yukanayo naj. ⁵⁰Hak tu' xin yu isq'o'ji ya' David yinh naj filisteo yu hune' ch'en ch'en yeb' isximich. Yaq'kamo ya' David naj filisteo tu', machi xin yespada ya' yeb' islanza ya' iq'b'il yu. ⁵¹Isto lemna ya' David yib'anh naj Goliat, yinahti ya' yespada naj yul yatut, islahk'on ya' naj, istzok'nilto ya' iswi' naj yu ch'en yespada tu'.

Hayet yilni eb'naj filisteo iskam yetb'i eb'naj tu', ha' ton naj soldado kaw helan yinh howal, yelkanh eb'naj sunil. ⁵²Yah lemna eb'naj Israel yeb' eb'naj ah Judá, yahwi eb'naj yinh kaw ip yu isto eb'naj sunil yinh howal, yok tzujno eb'naj yinta eb'naj filisteo masanta sat ak'al, yeb' masanta isti' ispultahil konhob' Ecrón. Hantanhe eb'naj filisteo tu' ayk'ay yul b'eh yet Saaraim masanta b'ey Gat yeb' b'ey Ecrón.

⁵³Haxa yet lahwi istzumb'en eb'naj Israel eb'naj filisteo, ismeltzo eb'naj, yokto eb'naj yul iscampamento eb'naj filisteo, yinito eb'naj sunil tzet ay yul campamento tu'. ⁵⁴Wal ya' David yikanh ya' iswi' naj filisteo yiniti ya' b'ey Jerusalén; wal isch'en naj Goliat yet howal xin, yakto ya' David yul ismantiado.^x

⁵⁵Yet yalanhto maxhto chito ya' David howal yinh naj Goliat, isq'amb'le ya' Saúl tet naj Abner, naj yahawil yinh eb'naj soldado Israel haka' ti':

—Hach Abner, ¿mak ismam naj nich'an tzeh ti'? xhi ya'. Istaq'wi naj Abner:

x 17:54 2Sam. 5:6-10

⁵⁶—Mam rey, yinh kaw isyelal mach wohtajojan mak ismam naj, xhi naj. Yalni ya' Saúl:

—Wal xin okanh haq'amb'eloh mak ismam naj, xhi ya'. ⁵⁷Yuxin hayet ismeltzo ya' David yet yaq'nikamo ya' naj filisteo, yawten naj Abner ya', yinito naj ya' sata ya' Saúl; iq'b'il xin iswi' naj Goliat yu ya' David tu'.

⁵⁸Isq'amb'en ya' Saúl tet ya':

—Hach nich'an tzeh, hal wetan mak hamam, xhi ya'.

Istaq'wi ya' David:

—Haninti'an isk'ahol hachejab', ya' Isaí wehan, ya' ay b'ey Belén, xhi ya' David tet ya' Saúl.

Ist'inhb'akano istzoti' ya' Jonatán yeb' ya' David

18 ¹Hayet lahwi istzotel ya' David tet ya' rey Saúl, yok ya' Jonatán yamigoho ya' David, kaw xin xahan chil ya' Jonatán ya' David tu', haka' isya'ilnhen isb'a ya'. ²Hakpax tu' ya' rey Saúl, matxa ischahto ya' ya' David yatut, wal xin yinhtik'a hune' tz'ayik tu' kankano ya' David munlaho isk'atanh ya' rey. ³Ist'inhb'akano istzoti' ya' Jonatán yeb' ya' David yok eb'ya' amigohal iskawanhil, yuto kaw xahan ay ya' David yu ya' Jonatán haka' isya'ilnhen isb'a ya'. ⁴Yinilo ya' Jonatán hune' xil isq'ap hukan yehi, yaq'ni ya' tet ya' David tu', issahni ya' hunteq'anxa xil isq'ap tet ya'. Yaq'nipaxo ya' Jonatán tu' yespada yeb' islit' yeb' istx'amb'al ayko yinh yikta tet ya' David.

⁵B'ajxanhetu'wal xin chischejto ya' Saúl ya' David chisyije ya', kaw xin k'ul chi'eliko yuto kaw helan ya' David. Yaniko ya' rey Saúl ya' yahawilo yinh eb'naj soldado yet howal, kaw xin chitzala sunil konhob' Israel, yeb' eb'naj yahawil yeko yinh eb'naj soldado yinh ya' David.

Ya' rey Saúl yako ishowal ya' yinh ya' David

⁶Hayet ismeltzo eb'naj soldado yinh howal yet ispotx'nikamo ya' David naj Goliat iskutxb'aniko isb'a eb'ix ix tit yul sunil ismajul Israel, yelto eb'ix ischahno ya' rey Saúl; iskanhalwi eb'ix, isb'itni eb'ix yu tzalahilal, yaniko eb'ix te' pandereta yeb' hunteq'anxa munlab'al ch'anilo isnuq'al b'it. ⁷Hayet iskanhalwi eb'ix tu', isb'itnhe eb'ix haka' ti':

«Hune' mil ispotx' ya' rey Saúl;

wal ya' David, 10 (lahonheb') mil ispotx'kamo ya',» xhi eb'ix.

⁸Hayet yab'en ya' rey Saúl hune' tu' mach ischah iswi' ya', wal xin kaw titkano ishowal ya' sik'leb'il, yalni ya' haka' ti':

«Haxanhe yalaxiko naj David ti' reyal inselelojan, yuto chal-laxi tato 10 (lahonheb') mil eb'naj ispotx'kamo naj, wal hinan xin hune'nhech'an mil,» xhi ya'.

⁹Ha'tik'a yinh hune' tz'ayik tu' xin titkano ishowal ya' rey Saúl yinh ya' David, matxa k'ulo ismujliko ya' yinh ya' David.

¹⁰Haxa yet hunxa tz'ayik yaniko Komam Dios hune' espíritu matzwalil yinh ya' Saúl,^y toxanhe chul ek' istzotel ya' yu etaxnato yul iswi' ya', yet ayik'to ya' yul ispalacio; chixin yako ya' David te' arpa yab'e' ya' Saúl tu' haka'tik'a yu ya' yinh hunteq'an tz'ayik yet yalanhtokanoj. Iq'b'il xin islanza ya' Saúl yu, ¹¹isq'ojnito ya' islanza tu' yinh ya' David. Istxumni ya' Saúl yul isnab'al haka' ti': «Chiwilwetojan ch'en yinh naj yunhe yek'to ch'en yul isk'ul naj kat iskawxiko naj sat b'itz'ab',» xhi ya'. Yaja' xin kayel ismetz'ilto isb'a ya' David tet ch'en lanza.

¹²Wal ya' Saúl chixiw ya' tet ya' David, yuto ayko Komam Jahawil yetb'iho ya', wal ya' Saúl tu' matxa ayoko Komam yetb'iho ya'. ¹³Yuxin yilo ya' Saúl ya' David tu' yinh sat, yaniko ya' ya' yahawilo yinh hune' mil eb'naj soldado; ha' xin ya' David ijb'anik'o eb'naj yinh howal. ¹⁴Kaw xin helan ya' David yinh sunil tzet chiswatx'e, yuto ayko Komam Jahawil yetb'iho ya'. ¹⁵Hayet yilni ya' Saúl tato kaw k'ul yute isb'a ya' David yinh sunil tzet chiswatx'e, isxiw ya' Saúl tu' tet ya'. ¹⁶Wal sunil anma Israel yeb' anma ah Judá kaw chitzala yinh ya' David tu', yuto ha' ya' ijb'alom xol eb'naj yinh howal.

¹⁷Hayet hunel yal ya' Saúl tet ya' David:

—Chiwraq'an inb'ab'el kutz'inan hawixaloj, ha' ton ix Merab, yaja' tato kaw helan chawute hab'a yinh howal, yeb' ta mach chachxiw hawiq'wa yinh howal yinh eb'naj ayko ishowal yinh iskonhob' Komam Jahawil ti', xhi ya'.

Yaja' yal ya' Saúl yinh isnab'al haka' ti': «Tanhe maxhtaj hinan chin-potx'kamojan naj yu inq'ab'an, yuxin ha'ojab' eb'naj filisteo chilow isq'ab' yinh naj,» xhi ya'.

¹⁸Istaq'wi ya' David tet ya' Saúl tu':

—Mam rey ¿Tzet wehan? ¿tzet welapnojan? Yuto inmaman yeb' mak ay wuhan machi yelapno xol eb'naj Israel, ¿yuxin tzet yinh chinhawakojan yichamilo hakutz'in? xhi ya' David.

¹⁹Yaja' hayet yapni istz'ayikal yok ix Merab, iskutz'in ya' Saúl, yixalo ya' David, haxa tet naj Adriel, naj ah Mehola alaxiko ix.

²⁰Yaja' ay hune'xa iskutz'in ya' Saúl chiyij Mical, kaw xin chiyoche ix ya' David, yuxin hayet yab'en ya' Saúl hune' tu', kaw k'ul eliko hune' tu' yul sat ya'. ²¹Yok yinh isnab'al ya' Saúl haka' ti': «Chiwakojan ix yixalo naj yunhe yayk'ay naj yul isq'ab' eb'naj filisteo,» xhi ya' yinh isnab'al. Yalni ya' Saúl tet ya' David tu' yinh iskayel:

—Wal tinanh, chachok yichamilo inkutz'inan, xhi ya'.

²²Ischejto ya' Saúl ischejab' haka' ti':

—Halwe tet naj David yinh ewantajil tato hanin rey inti'an kaw xahan ay naj wuhan, yeb' xahanpaxo ay naj yu eb'naj inchejab'an. Halwepaxo

^y 18:10 Hune' espíritu matzwalil. 1Sam. 16:14.

tet naj ta chiwochehan ta chi'ok naj yichamilo inkutz'inan, xhi ya' Saúl tet eb'naj ischejab'.

²³Isto ischejab' ya' Saúl tu' iskaye'nhe hunteq'an tzoti' ti' yab'e' ya' David. Ispajtzenpaxo ya':

—Ham heyalni tato sub'uta jok yichamilo iskutz'in ya' rey. Haninti'an meb'a' hinan, yeb' xin machi welapnojan, xhi ya' David tu'.

²⁴Isto eb'naj chejab' tu' yaq'no ispaj istzoti' ya' David tu' tet ya' Saúl. ²⁵Yalni ya' Saúl tet eb'naj:

—Halwe tet naj David haka' ti': “Hanhe hune' ti' istohol inkutz'inan chinq'anan tet naj 100 (hok'al) iswi' iswinajil eb'naj filisteo, yu inpajtzenan selel tet eb'naj filisteo ayko ishowal winhan,” kexchi, xhi ya' Saúl.

Yal ya' haka' tu' yunhe yayk'ay ya' David yul isq'ab' eb'naj filisteo. ²⁶Hayet yalni eb'naj chejab' hune' tu' tet ya' David, istxumni isb'a isk'ul ya' tato k'ul hune' tzet chal-lax tet ya' tu', yu chi'ok ya' yichamilo iskutz'in ya' rey. Yaj yet yalanh maxhto chiyij isb'a istz'ayikal yinh tzet isq'an ya' rey tet ya', ²⁷isto ya' David yeb' issoldado yanoko howal yinh eb'naj filisteo, ispotx'nikamo ya' 200 eb'naj filisteo, ishosnilto ya' iswi' iswinajil eb'naj, yinito ya' tet ya' Saúl, yu yok ya' yichamilo iskutz'in ya' rey tu'. Hak tu' yu yaniko ya' Saúl ix Mical, yixalo ya' David.

²⁸Yaja' hayet yilni ya' Saúl, istxumchalo yu ya' tato Komam Jahawil ayko yetb'iho ya' David, yeb' ta kaw chi'ochelax ya' David yu ix Mical, iskutz'in ya' rey. ²⁹Yuxin kaw ahkanh xiwkilal yinh ya' rey Saúl tet ya' David. Hak tu' yu yokkano ishowal ya' Saúl yinh ya' David yinh sunil-b'al ej tz'ayik. ³⁰Wal eb'naj yahaw eb'naj filisteo chilannhetik'a yaniko eb'naj howal yinh eb'naj Israel. Hunta el xin chiyaq' eb'naj howal tu', ha' ya' David ek'b'al chiq'oji yinh eb'naj sata hunteq'anxa eb'naj yahawil issoldado ya' rey Saúl, yuxin kaw ahkanokanh isb'ina ya' David xol anma Israel.

Yaq'le ya' Saúl ispotx'nikamo ya' David

19 ¹Yalni ya' rey Saúl tet isk'ahol Jonatán, yeb' tet ischejab' tato chis-potx'kamo eb'naj ya' David, yaja' wal ya' Jonatán, kaw xahan ay ya' David yu ya'. ²Yuxin yaq' ya' yohtanhelo ya' David, yalni ya' tet ya':

—Choche inmaman kach ispotx'o'kamoj, yuxin chawil hab'a, hayet sahab' hekal chaweb'ato hab'a b'ay ewan, ³yuto hayet hekal chineltolan yintalto konhob' yeb' inmaman, b'ay kawil ayach, kat wokan tzotelo tawinh tet inmamtu'an yu kach inkolnihan, kat xin walnihan tawet tzet chiyute yalni inmaman, xhi ya' Jonatán tet ya' David.

⁴Wal ya' Jonatán kaw k'ul yu istzotel ya' yib'anhilo ya' David tet ya' Saúl, yalni ya' haka' ti':

—Mam, machojab' chawako hamul chawatx'en hunu istx'ojal yinh hachejab' David, yuto machi hunu istx'ojal ti' xa'iswatx'e naj tawinh,

wal xin kaw k'ul sunil tzet xa'iswatx'e naj. ⁵Kaw ishin isb'a naj iskami, yaq'ni naj howal yeb' naj Goliat, ispotx'nikamo naj naj Goliat, hak tu' yu iskolnilo Komam Jahawil konhob' Israel. Hach kawach hawil hune' tu', hatzalahi. ¿Tzet yinh xin chawako hamul chawochen hapotx'nikamo naj David, machi xin ismul naj? xhi ya' Jonatán.

⁶Hayet yab'en ya' rey Saúl yinh sunil tzet yal ya' Jonatán, yalni ya':
—Chiwalan yab'e' Komam Jahawil tato mach chinpotx'an naj David, xhi ya'.

⁷Lahwi tu' yawten ya' Jonatán ya' David, yalni ya' sunil tu' tet ya'. Ha' kaw ya' Jonatán tu' inito ya' David sata ya' Saúl munlaho yul yatut ya' rey haka'tik'a yet yalanhtokanoj.

⁸Lahwi tu' yanipaxiko eb'naj filisteo howal yinh eb'naj Israel, yelto ya' David yeb' eb'naj soldado yaq'a' howal yinh eb'naj. Isq'oji ya' David yinh eb'naj, kaw xin tzetk'a eb'naj kam yu ya', haxa hunteq'anxa eb'naj xin elkanh eb'naj tet ya' David. ⁹Yokpaxo hune' espíritu matzwalil yinh ya' Saúl yu Komam Jahawil, ayko xin islanza ya' yul isq'ab' yet tz'onhan ya' yul palacio. Lanhan xin yaniko ya' David te' arpa yinh sat ya'. ¹⁰Iswatx'e isb'a ya' Saúl isq'ojnito ch'en lanza yunhe yek'to ch'en yul isk'ul ya' David kat iskawxiko ya' sat b'itz'ab', yaja' ismetz'nhelto ya' David tu', iskankano tx'apno ch'en lanza yul isk'ul b'itz'ab'. Yinhtik'a hune' aq'b'al tu' el ya' David isk'atanh ya' rey Saúl. ¹¹Yalni ya' Saúl tet hunteq'an eb'naj soldado tato chito eb'naj istanhe' yatut ya' David yunhe ispotx'nikamo eb'naj ya' yet sahab' yinh hunxa tz'ayik. Wal ix Mical, yixal ya' David, yal ix tet ya' haka' ti':

«Tato mach chakol hab'a yinh hune' aq'b'al ti', yet hekal kamom hach-xa,» xhi ix.

¹²Lahwi tu' yanilti ix Mical hune' tx'anh lasu yul isventanahil yatut, yayti ya' David yinh tx'anh, hak tu' yu yelkanh ya', iskolni isb'a. ¹³Yiniti ix Mical hune' tiohx ishilb'anayo ix sat tx'at, yaniko ix xil no' chiw isq'anho iswi', yanikanh ix istxow. ¹⁴Haxa yet yapni eb'naj issoldado ya' rey Saúl tzab'wal yinh ya' David, yalni ix Mical tato ya'ay ya' David. ¹⁵Lahwi tu' ischejnipaxto ya' rey Saúl eb'naj issoldado yiq'ati ya' David, yalni ya' tet eb'naj:

«Iweti naj yib'anh istx'at tu', kat inpotx'nikamojan naj,» xhi ya'.

¹⁶Hayet yokto eb'naj soldado istzab'noyo ya' David yul yatut, yilni eb'naj hune' tiohx hilanayo sat tx'at, ayko xil no' chiw isq'anho iswi', isto eb'naj yalno hune' tu' tet ya' rey Saúl. ¹⁷Yalni ya' Saúl tet ix Mical:

—¿Tzet yinh xin makinhawetahan, yuto tonhe maxawil yelkanh naj b'ay ayko inhowalan? xhi ya'.

Istaq'wi ix tet ismam:

—Wal xin mayal naj wetan: “Elojinkanhan, wal xin ta mach chinachatojan, chaxhinpotx'kamojan,» xhi naj wetan, xhi ix tet ismam.

¹⁸Yelkanh ya' David, iskolchalo ya' xin. Isto ya' isk'atanh ya' Samuel b'ey Ramá. Yalni ya' tet ya' yinh sunil tzet utelax ya' yu ya' Saúl. Lahwi tu' isto ya' David yeb' ya' Samuel ehoyo b'ey konhob' Naiot. ¹⁹Yapni yalomal tet ya' Saúl, yalni haka' ti': «Ya' David, ayxa ya' yul konhob' Naiot yul ismajul Ramá,» xhi. ²⁰Ischejnito ya' Saúl eb'naj ischejab' tzab'wal yinh ya' David, yaja' hayet yapni eb'naj b'ey tu', yilni eb'naj hunb'ulan eb'naj ischejab' Komam Dios lanhan yalni k'ul-la tzoti' yinh Komam. Ayko xin ya' Samuel ijb'alo xol eb'naj. Yet ayko ischejab' ya' Saúl isk'atanh eb'naj tu' yay Yespíritu Komam yib'anh eb'naj, yokpaxo eb'naj yalno k'ul-la tzoti' yinh Komam.

²¹Hayet yab'en ya' rey Saúl hune' tu', ischejnipaxto ya' haywanhxa ischejab'. Hayet yapnipaxo eb'naj, yok eb'naj yalnopaxo k'ul-la tzoti' yinh Komam. Tzujan tu' xin, yanipaxto ya' rey Saúl haywanhxa ischejab' yinhxa yoxel, yaja' hayet yapni eb'naj b'ey tu', yokpaxo eb'naj yalno k'ul-la tzoti' yinh Komam. ²²Lahwi tu', haxa kaw ya' rey Saúl tu' to b'ey Ramá, hayet yapni ya' b'ay ay hune' niman k'uh b'ey Secú, isq'amb'en ya' haka' ti':

—¿B'aytu'wal ay ya' Samuel yeb' naj David? xhi ya'. Istaq'wi eb'naj:

—Ha' b'ey Naiot yul ismajul Ramá ay ya', xhi eb'naj tu'.

²³Isto ya' b'ey Naiot yul ismajul Ramá. Hayet ayko ya' yinh isb'el, yay Yespíritu Komam Dios yib'anh ya', yichiko ya' yalni k'ul-la tzoti' yinh Komam, masanta b'ey Naiot, yul ismajul Ramá.^z ²⁴Yinilo ya' xil isq'ap, yalni ya' tzoti' chitit tet Komam yinh sat ya' Samuel, iskan t'ilno ya' hune' tz'ayik yeb' hune' aq'b'al. Yuxin chal-lax haka' ti': «Ha' hunpaxo ya' Saúl xol eb'ya' ischejab' Komam Dios,» xhi.

Kolwa ya' Jonatán yinh ya' David

20 ¹Lahwi tu' yel ya' David b'ey Naiot yul ismajul Ramá, isto ya' isk'atanh ya' Jonatán, yalni ya' tet ya':

—¿Tzet xawutehan? ¿Tzet inmulan? ¿Tom ay hunu istx'ojal inwatx'ehan yinh hamam, yuxin chinissayik'ojan ya' yu kinispotx'nikamojan? xhi ya' David.

²Istaq'wi ya' Jonatán:

—Machoj, mach chu kach ispotx'nikamo inmamtu'an. Txumu tato machi hunu tzet ye tu' ti' chiswatx'e ya' tato mach chal ya' wetan, wax-anhka tzet ye tu' kaw matzet chal yelapnoj maka tzet ye tu' ay yelapnoj, ¿tom xin mach chalilo ya' wetan tato chiyoche ya' kach ispotx'o' ha-walni? Machoj, ¡mach chachispotx'kamo ya'! xhi ya'.

³Yalni ya' David yinh kaw isyelal tet ya' Jonatán haka' ti':

—Ya' hamam tu' kaw yohta ya' ta kaw xahan ayinan hawu, yuxin yal ya' haka' ti': “Machojab' ch'ab'elax hune' ti' yu naj Jonatán, xin wal mach

^z 19:23 1Sam. 10:11

chi'ok b'isk'ulal yinh yanma naj,” xhi ya'. Yaja' xin chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Dios, chiwalnihan tawet tato kaw kawilxa wekojan yul isq'ab' naj kamikal, xhi ya' David.

⁴Yalni ya' Jonatán tet ya' David:

—Chinwatx'ehan b'aytet choche hawanma, xhi ya'.

⁵Istaq'wi ya' David tet ya' Jonatán:

—Hayet hekal chi'ichiko q'inh yinh unin ixahaw, hunta el chi'ek'tzelax q'inh tu' chinok tz'onhnojan wa'o isk'atanh ya' hamam, yaja' yet hekal tu' ta chisje hak'ul chiweb'ato hinb'ahan xol telaj masanto yet q'ejb'iyal yinh yox tz'ayik q'inh. ⁶Ta xin chinisq'amb'ehan hamam tu' kat hawalni tet ya' haka' ti': “Isq'an naj David wetan ta chito naj yinh anhe b'ey is-konhob' Belén, yuto ha' ismam yeb' yuxhtaj chaq' isxahanb'al tet Komam b'ey tu' hunun hab'il,” hak tu' chawute hawalni tet hamam. ⁷Ta xin chiyal ya' hamam tu': “K'ultik'a,” ta xhi ya', kaw matzet chal ink'ulan chal tu'; yaj tato chitit ishowal ya' yet chawalni, hak tu' chu hatxumniloj tato chiyoche ya' kinispotx'o'kamojan. ⁸Yuxin tz'ayojab' hak'ul winhan, hanin hachejab' inti'an, wal xin jamigo kob'a sata Komam Jahawil; yaja' ta ay inmulan yul hasat, k'ulmi kinhapotx'nikamojan, matxa yilalo chinhawitojan isk'atanh hamam, xhi ya' David.

⁹Istaq'wi ya' Jonatán:

—Mach chatxum haka' tu', wal xin tato chiwab'ehan ta chiyoche inmamtu'an chachispotx'o', chiwala'an tawet, xhi ya' Jonatán.

¹⁰Yalni ya' David tet ya' Jonatán:

—¿Mak chihalni wetan tato tx'oj chu istaq'wo hamam tawet wib'anh-ilojan? xhi ya'.

¹¹Yalni ya' Jonatán tet ya' David tu':

—Elojonhto yintalto konhob' ti', xhi ya'. Yelto eb'ya' iskawanhil.

¹²Yalni ya' Jonatán tet ya' David:

—Komam Jahawil, koDiosal hanhoh Israelonh ti' chaq' isb'a yinh tzet chiwalan tawet, wal xin hayet hekal maka kab'e yinhtik'a hune' hora ti' chinq'amb'elojan tet inmaman tzet isnahni ya' tawinh. Tato k'ul chisnah ya' tawinh, chiwaltojan tawet; ¹³yaja' ta tx'oj chisnah inmaman tawinh, ha'ojab' Komam Jahawil chi'anayo isya'tajil wib'anhan tato mach chiwalilojan tawet, yeb' ta mach chinkolwahan tawinh hakolni hab'a. Ha'ojab' Komam Jahawil chikolwa tawinh haka' yu iskolwa yinh inmaman yet yalanhtokanoj. ¹⁴Wal xin ta itzitz intohan yet b'aq'inh, k'ulojab' chawute hak'ul winhan haka' isk'ulch'anil isk'ul Komam Jahawil tawinh, hak tu' xin mach chinhapotx'kamojan. ¹⁵Taka xakin-kaman xin chiwalkanojan tawet tato chanati wuninalan yinh sunilb'al tiempo. Hayet chitanhilo eb'naj ayko ishowal tawinh yinh hununtajil yu Komam Jahawil, machojab' chak'aytzelo hawaq'ni b'inaho inb'ihan yul hawatut, xhi ya' Jonatán.

¹⁶Hak tu' yu ist'inhb'ankano istzoti' ya' Jonatán yeb' ya' David, yalni ya' Jonatán haka' ti': «Ha'ojab' Komam Jahawil chi'ilni tzet chi'eliko eb'naj ayko ishowal tawinh, kat kach iskolnilo yul isq'ab' eb'naj,» xhi ya' Jonatán. ¹⁷Yuto kaw xahan ay ya' David yu ya' Jonatán, yuxin iskaye'nhe ya' ist'inhb'ankano istzoti' yeb' ya' David. ¹⁸Yalnipaxo ya' Jonatán tu':

—Yet hekal chi'ichiko q'inh yuto tz'ul ixahaw, hayet chi'il-laxi tato machijach yul hatz'onhob'al, tzimi chal-lax tawinh: ¹⁹Yuxin q'ak'ul tato chachok wa'o oxeb'o tz'ayik q'inh tu' isk'atanh inmaman. Lahwi tu' kat hato haweb'ano hab'a b'aytik'a haweb'a hab'a yet b'ab'elal, kat hawechman b'ey ch'en ch'en Ezel; ²⁰kat inq'ojnitojan oxeb' lit' b'ey tu', haka'to ay tzet b'ay lanhan wilwentojan. ²¹Lahwi tu' kat inchejnitojan inchejab'an issaya' b'ay ch'ayk'ay te' lit' tu', ta xin chiwalan tet naj haka' ti': “Hasatak'ti ayayo te', iti te',” ta kinchihan, chisje hawelti b'ay ewan haweh tu' yinh tzalahilal, yuto matzet chachyute inmaman. Tato hak tu' chijal k'ul-la tzoti' yinh Komam Jahawil. ²²Yaja' ta chiwalan tet naj haka' ti': “Ha' te' lit' tu' nahatta ma'ayk'ay te' tasatak'toj,” ta kinchihan, chachelkanh, yuto ha' Komam Jahawil chachejnitoj, yunhe hakolni hab'a. ²³Wal tzet t'inhb'ab'ilkano ju kokawanhil, ha' Komam Jahawil chaq' isb'a yinh tzet halb'il ju yinh sunilb'al tiempo, xhi ya' Jonatán tet ya' David.

²⁴Lahwi tu' yeb'anto isb'a ya' David xol telaj; haxa yet yapni istz'ayikal b'ay chi'ichiko q'inh yet tz'ul ixahaw yok tz'onhno ya' rey Saúl yinh mexha wa'oj. ²⁵Ay tz'onhno ya' yinh b'itz'ab' b'aytik'a chitz'onhi ya' hunta el, yaypaxo tz'onhno ya' Jonatán. Haxa iskawilal ya' rey Saúl ay tz'onhno naj Abner, iskankano istz'onhob'al ya' David, machi mak ok yul. ²⁶Yaja' yinh b'ab'el tz'ayik tu' matzet yal ya' rey Saúl yuto istxum ya' yinh isnab'al haka' ti': «Aymi hunu tzet txahul iswatx'e naj David ti', yuxin machi mahul naj. Machim masajnje isb'a naj haka' yalni ley,» xhi ya' yul isnab'al. ²⁷Haxa yinh iskab' tz'ayik q'inh yet tz'ul ixahaw, machipaxo ya' David yul istz'onhob'al, yuxin isq'amb'e ya' Saúl tet ya' Jonatán, isk'ahol:

—¿Tzet yinh xin mach hul isk'ahol ya' Isaí wa'o yet ewi, machi mahulpaxo naj tinanh? xhi ya'. ²⁸Istaq'wi ya' Jonatán tet ya' Saúl:

—Naj David tu', isq'an naj wetan tato chinchatojan naj b'ey iskonhob' Belén, ²⁹yuto tolab' sunil mak ay yu naj chiskutxb'ako isb'a yinh q'inh yu yaq'ni isxahanb'al tet Komam Jahawil b'ey iskonhob', yuxin awtelax naj yu yuxhtaj, yalnipaxo naj wetan tato chitz'ay ink'ulan yinh naj chinchanitojan naj, yunhe yilnipaxo naj hanik' ye yuxhtaj; yuxin mach ayok'o naj wa'o kok'atanh, xhi ya' Jonatán.

³⁰Hayet yab'en ya' rey Saúl haka' tu', istit lemna ishowal ya' yinh ya' Jonatán, yalni ya' tet ya':

—Hach ti', yunin ix ix tx'oj ye iswi, mach yijemoj. ¿Tom mach wohtajojan hawalni, tato kaw hawamigo hab'a yeb' naj isk'ahol ya' Isaí tu'? Hak

tu' chu hawiniti tx'ixob'al tawib'anh, yeb'paxo tx'ixob'al yib'anh hami'.
³¹Yulb'al istiepohal itzitz isk'ahol ya' Isaí sat tx'o' tx'otx' ti' mach t'inha-
 no hawekoj, yeb' mach chaxhok reyal, yuxin chejto issayomal naj tinanh
 kat yilaxti naj b'ey ti', yuto yilal iskam naj, xhi ya' Saúl.

³²Istaq'wi ya' Jonatán, yalni ya' tet ismam:

—¿Tzet yinh xin chikam naj hawalni? ¿tzet ismul naj? xhi ya'.

³³Istit ishowal ya' Saúl tu', yinikanh ya' ch'en lanza, isq'ojnito ya'
 yinh ya' Jonatán yunhe islahwi ya'. Hak tu' yu istxumnilo ya' Jonatán
 tato hinan ismam ya' tu' ispotx'nikamo ya' David. ³⁴Istit ishowal ya'
 Jonatán, yah lemna ya' b'ay tz'onhan yinh mexha tu', matxa xin wa' ya'
 yinh iskab' tz'ayik q'inh yet unin ixahaw tu', yuto yiq' b'isk'ulal ya' yinh
 ya' David yu tit ishowal ismam ya' yinh. ³⁵Haxa yet hunxa tz'ayik yinh
 sahab' sak'ayal, yelto ya' Jonatán yintalto konhob' haka'tik'a yu yalni ya'
 tet ya' David yet yalanhtokanoj, ok tzujan hune' naj nich'an tzeh yinta
 ya'. ³⁶Yalni ya' Jonatán tet naj tzeh tu':

«Chinq'ojtojan te' lit' kat hato hasaynokanh te' yinh anhe,» xhi ya'.

Hayet lanhan isto naj tzeh tu' yinh anhe, isq'ojnito ya' Jonatán te' lit'
 yinh kaw ip, yunhe ispalk'on te' satato naj nich'an tzeh tu'. ³⁷Haxa yet
 yapni naj b'ay ayk'ay te' lit' tu', yalni ya' Jonatán yinh kaw ip tet naj:

—Hitzanhtoj, hasatato tu' ma'apni te', xhi ya'.

³⁸Yalnipaxo ya' Jonatán tet naj yinh kaw ip hunelxa haka' ti':

—Asi' yinh anhe, mach chaxhok linhnoj, xhi ya'.

Issik'nikanh naj te' lit' tu', yiniti naj te' tet ya' Jonatán. ³⁹Yaja' mach
 yohtajo naj tzeh tu' tzet yehi, kachannhe ya' Jonatán yeb' ya' David.

⁴⁰Lahwi tu' yaniko ya' Jonatán isch'en yet howal tet naj nich'an tzeh tu',
 yalni naj xin: «Asi', ito hunteq'an ti' yul konhob',» xhi ya'.

⁴¹Hayet isto naj tzeh tu', yelti ya' David b'ay eb'ab'il isb'a yinh yetk'ulal
 sur, yay jahno ya' oxel sat tx'otx' sata ya' Jonatán, istz'olen isq'otx eb'naj
 hunun, yok eb'naj oq'o iskawanhil, yaja' wal ya' David kaw ek'b'alto oq'-
 kano ya'. ⁴²Yalni ya' Jonatán tet ya' David:

«Asi', matzet chal hak'ul, yuto halb'ilxa ju sata Komam Dios haka' ti': Ha'
 Komam Dios chi'ok hawetb'ihoj yeb' wetb'ihojan yeb' yetb'ihohawuninal
 b'aq'inh yeb'paxo yetb'ihohawuninal, konhchi,» xhi ya' Jonatán tet ya' David.

Lahwi tu' yok ya' David yinh isb'el ispaxtoj, wal ya' Jonatán meltzo ya'
 yul iskonhob'.

Yet yelkanh ya' David tet ya' rey Saúl

21 ¹Lahwi tu', isto ya' David b'ey konhob' Nob, yapni ya' isk'atanh
 ya' sacerdote Ahimelec. Hayet yilni ya' Ahimelec ya' David kaw
 k'ayilo isk'ul ya', isto ya' ischahno ya', yalni ya' tet ya':

—¿Tzet yinh xin hachukilch'an, machi xin hunu mak tzujan tawintaj?
 xhi ya'.

²Istaq'wi ya' David tet ya' Ahimelec:

—Ha' ya' rey kinchejnitijan, ay hune' chejb'anil chul wub'an, yal ya' wetan haka' ti': “Machi mak tet chawalilo hune' chejb'anile ti' yeb' tzet chi'apni hawub',” xhi ya' wetan. Wal eb'naj wetb'ihan xawalan b'ay chin-chale hinb'ahan yeb' eb'naj. ³K'uxanta ay tzet chilolax k'uwan hawu, ¿machim howeb'o pan maka hunuxa tzet ye tu'? xhi ya' David.

⁴Istaq'wi ya' sacerdote tet ya':

—Machi ixim komon pan k'uwan wuhan, hanhe ixim halteb'il tet Komam Dios; chiwaq'an ixim tawet, yaja' tanhe saj ye eb'naj hachejab', tanhe machi eb'ix ix b'ay way eb'naj, xhi ya'.

⁵Istaq'wi ya' David:

—Yinh kaw yeli eb'ix jetb'ihan nahat yehilo eb'ix jinhanh, yettax kab'wi yeb' ewi kankano eb'ix. Waxanhka xin komon hune' b'el ti' yaja' yet jelah sajxa ye isnimanil eb'naj tzeh ti' haka' yalni ley, haxa tinanh ek'b'al saj ye eb'naj, xhi ya' David.

⁶Hak tu' yu yaq'ni ya' sacerdote ixim pan halteb'ilxa tet Komam Dios tet ya' David. Yinhtik'a hune' tz'ayik tu', ilaxilo ixim sata Komam, yalax-ayo ixim kajla pan lanhanto iswatx'i selelo ixim sat mexha. Ha' ixim pan halteb'ilxa tet Komam Dios, yaq' ya' sacerdote tet ya' David, yuto machi ixim komon pan k'uwan yu ya'. ⁷Hayet hune' tz'ayik tu' ayk'o hune' ischejab' ya' rey Saúl b'ey Yatut Komam Dios, tzab'laxayo naj yuto ay hune' ismul naj yako. Ha' naj tu', edomita naj, Doeg isb'i. Yahaw yeko naj yinh eb'naj chitanhen isme' ya' Saúl.

⁸Lahwi tu' yalni ya' David tet ya' sacerdote Ahimelec:

—¿Machim hunu ch'en lanza, maka hunu espada ayik'o tak'atanh? Kaw yinh anhexanhe kinischejtijan ya' rey, yuxin matxa wihti wespadaan maka hunuxa inmunlab'alan yet howal, xhi ya'.

⁹Istaq'wi ya' sacerdote:

—Hati' ayik'o yespada naj Goliat, naj filisteo kaxhq'oji yinh b'ey ak'al Ela, ay ch'en yinta q'ap xilq'ape yet eb'naj sacerdote, pichb'iliko hune' q'ap q'ap yinh ch'en, ta chawoche chisje hawinito ch'en yuto machi hunuxa ch'en ay b'ey ti', xhi ya'.

Istaq'wi ya' David:

—Aq' ch'en wetan, yuto machi hunuxa ch'en lahan haka' ch'en ti', xhi ya'.

¹⁰Isto ya' David yinh hune' tz'ayik tu' yuto elkanh ya' tet ya' rey Saúl; yapni ya' isk'atanh naj Aquis, isreyal konhob' Gat. ¹¹Hayet yil-lax ya' David yu eb'naj ischejab' naj Aquis, yalni eb'naj haka' ti':

—¿Machmi taj naj ti', naj David, isreyal tx'otx' ti', naj b'itnhelax yu eb'ix ix yet iskanhalwi eb'ix? Yalni eb'ix haka' ti': “Ya' Saúl hune'nhe mil eb'naj ispotx'kamo ya', wal ya' David, 10 (lahonheb') mil eb'naj ispotx'-kamo ya',” xhi eb'ix, xhi eb'naj.

¹²Hayet yab'en ya' David yalni eb'naj haka' tu', yok yinh isk'ul ya'; is-xiwkanh ya' tet naj Aquis, isreyal konhob' Gat. ¹³Yuxin haka'xanhe nan anmahil yuteko isb'a ya' David sata eb'naj, yuteko isb'a ya' sukal, is-tz'ib'nheniko ya' nime tz'ib' yinh ej pulta; k'ul yub' ya' toxanhe chi'ay yal isti' ya' yinh xil iskelem. ¹⁴Hayet yilni naj rey Aquis ya' David tu', yalni naj tet eb'naj ischejab':

—¿Tom mach cheyila tato suk hune' naj ti'? ¿Tzet yinh xin maxeyiti naj insatajan? ¹⁵¿Tom machi eb'naj suk b'ey ti' yuxin makexb'ey heyiq'ati naj ti', kat iswatx'en naj issukal yul watutti'an? xhi naj.

22 ¹Yel ya' David b'ey tu', isto ya' yeb'anoto isb'a yul hune' ch'en nhach'en yul yet Adulam. Hayet yab'enilo eb'naj yuxhta ya' David yeb' makta ay b'ey yatut ismam ya' tato ha' b'ey tu' ay ya', yapni eb'naj yeb'anoto isb'a isk'atanh ya'. ²Hakpax tu' xin eb'naj kaw ch'ek'ya' yanma, yeb' eb'naj ay isk'as, yeb' eb'naj kaw b'isk'ulal yehi, apni eb'naj isk'atanh ya'. Yok ya' iswi'ehalo yinh eb'naj, aymi kanheb'o ciento eb'naj iskutxb'ako isb'a isk'atanh ya'.

³Yel ya' David b'ey tu', isto ya' b'ey konhob' Mizpa ayko yul ismajul tx'otx' Moab, yalni ya' tet naj isreyal Moab haka' ti':

«Mamin, chiwalan tawet, estam chawaq' nino b'ay chikan inmaman yeb' inmi'an tak'atanh, masanto chiwilan tzet chinelikojan yu Komam Dios,» xhi ya'.

⁴Hak tu' yu yiniti ya' ismam yeb' ismi' sata naj isreyal tx'otx' Moab, is-kankano b'ey tu' yulb'al istiepmohal yet ek'ya' David iskolno isb'a tet ya' rey Saúl. ⁵Yaja' yal ya' Gad, ischejab' Komam Dios, tet ya' David haka' ti':

«Mach chaxhkan hakolo' hab'a b'ey ti', wal xin as kol hab'a b'ey tx'otx' Judá,» xhi ya' tet ya' David.

Hak tu' yu isto ya' David b'ey tx'otx' Judá, yapni ya' xolaj q'eb'taj chiyij Haret.

Ischej ya' Saúl potx'laxokamo eb'naj sacerdote ay b'ey konhob' Nob

⁶Ay hune' tz'ayik xin, tz'onhanayo ya' rey Saúl yich hune' te' tamarisco ay b'ey Gabaa b'ay ay Yatut Komam Dios, ayko islanza ya' yul isq'ab', hoyaniko issoldado ya' yinh. Hayet yab'enilo ya' Saúl b'ay ay ya' David yeb' eb'naj tzujan yinta ya', ⁷yalni ya' Saúl tu' tet issoldado haka' ti':

—Hex wet konhob' Benjamín, kaw ab'ewe tzet chiwalan, ¿tajka chexxumu ta chiyaq' naj isk'ahol ya' Isaí hetx'otx' yeb' heyuva, yeb' ta chexyako naj yahawilo yinh mil eb'naj soldado yeb' yinh hunun majanil cien soldado? ⁸Yuxin hesunil kexpak'iko winhan, yuto machi hunujex heyal wetan tato ay tzet ist'inhb'akano ink'aholan yu yamigo isb'a naj yeb' isk'ahol ya' Isaí, kaw machi nino kinheyakojan yinh hek'ul, machi hunujex ti' heyalilo wetan tato xa'ok ink'aholan aq'ok'ule tet naj inchejab' tik'ahan, naj chinmaq'ni kamojan, xhi ya' Saúl.

⁹Wal naj Doeg, naj edomita ayk'o naj b'ey tu', naj yahawil eb'naj ischejab' ya' Saúl, ha' naj xin halni haka' ti':

—Haninti'an wilan isk'ahol ya' Isaí b'ey Nob, apni naj isk'atanh ya' sacerdote Ahimelec, isk'ahol ya' Ahitob. ¹⁰Ya' Ahimelec tu' isq'amb'e ya' tet Komam Jahawil yib'anhilo naj David, yaq'ni ya' tzet chislo naj, yaq'ni-paxo ya' yespada naj Goliat, naj filisteo, tet naj, xhi naj.

¹¹Hayet yab'en ya' rey Saúl tu', yanito ya' yawtemal ya' sacerdote Ahimelec, ya' isk'ahol ya' Ahitob, yeb' sunil mak ayto yu isb'a ya' yeb'i, eb'naj sacerdote ay b'ey Nob; sunil eb'naj tu' apni isk'atanh ya' rey.

¹²Yalni ya' rey Saúl tet ya' sacerdote Ahimelec haka' ti':

—Hach, isk'ahol ya' Ahitob, ab'e tzet chiwalan, xhi ya'.

Istaq'wi ya' Ahimelec:

—Ay hinan Mam rey, ayinikojan tasataj lah, xhi ya'.

¹³Yalni ya' Saúl tet ya' haka' ti':

—¿Tzet yinh xin chawako hahowal winhan, hach yeb' isk'ahol ya' Isaí? Hach ti' hawaq' tzet chislo naj, hawaq'nipaxo espada tet naj, haq'amb'en tet Komam Dios yinh naj yu yaniko naj howal winhan yunhe kinismaq'-nikamojan naj, haka' chu naj tinanh, xhi ya' Saúl.

¹⁴Istaq'wi ya' Ahimelec tet ya':

—Mam rey, xol eb'naj hachejab', machi hunu eb'naj ti' kaw yijem haka' ya' David, yeb'paxo xin yichamil hakutz'in ye ya', ha' ya' kaw ay yelapno xol eb'naj chimunla tawinta yul hapalacio. ¹⁵Mach b'ab'elixto intzotelan yinh ya' David tet Komam Dios. Mam rey, kaw chiwalan tawet tato mach chatxumiko istx'ojal winhan yeb' yinh mak ayto wuh hinb'ahan yeb'i, yuto mach wohtajojan nich'ano hune' tzet chawal ti', xhi ya'.

¹⁶Istaq'wi ya' rey Saúl tet ya':

—Hach Ahimelec, kaw yilal hakami yeb' sunil mak ayto yu isb'a yeb' hamam, xhi ya'.

¹⁷Ischejni ya' eb'naj soldado chitanheni, yalni ya' tet eb'naj haka' ti':

—Potx'wekamo eb'naj issacerdote Komam Dios ti', yuto yetb'i isb'a eb'naj yeb' naj David, kaw yohta eb'naj tato lanhan yeb'anik'o isb'a naj wetan, yaj mach yalilo eb'naj naj wetan, xhi ya'.

Yaj xin mach isje eb'naj soldado tu' ispotx'o'kamo eb'naj issacerdote Komam Jahawil. ¹⁸Yuxin yal ya' rey Saúl tet naj Doeg, naj edomita haka' ti':

—Potx'kamo eb'naj hach ti', xhi ya'.

Yok naj Doeg tu' ispotx'nokamo eb'naj sacerdote. Ha' yinh hune' tz'ayik tu' 85 (howeb' ishok'al) eb'naj ispotx'kamo naj; wal xil isq'ap eb'naj aykoj, q'ap efod, nab'a linonhe. ¹⁹Lahwi tu' istopaxo naj Doeg b'ey Nob, iskonhob' eb'naj sacerdote, ispotx'nipaxokamo naj yu espada, eb'naj winaj yeb' eb'ix ix yeb' nixhte unin yeb' nixhte nene' ay yul konhob' tu'. Ismaq'nikamo naj sunil iswakax yeb' isburro yeb' isme' eb'naj sacerdote.

²⁰Yaja' xin ay hune' isk'ahol ya' Ahimelec, Abiatar isb'i,^a elkanh b'ay ok kamik tu', isto ya' b'ay ay ya' David. ²¹Yalni ya' Abiatar tet ya' David tato ischej ya' rey Saúl potx'laxokamo sunil eb'naj sacerdote yet Komam Jahawil. ²²Hayet yab'en ya' David hune' tu', yalni ya' haka' ti':

—Yinhtik'a hune' tz'ayik yet inb'eyk'ojan isk'atanh ya' Ahimelec, ayk'o naj Doeg, naj edomita, yuxin intxuman tato chiyalilo naj tet ya' rey Saúl ta kinb'eyan isk'atanh ya' Ahimelec. Wal xin, wuhan yuxin mapotx'laxkamo hamam yeb' sunil makta ayto yu isb'a yeb' hamam. ²³Mach chaxhxiwi, kananhkano ink'atanhan, matzet chawuh. Ha' mak choche kaxhpotx'noj, chiyoche kinispotx'o'paxojan, wal tinanh wal haweh ink'atanhan, xhi ya' David tet ya'.

Ya' David b'ey tx'otx' desierto

23 ¹Ay hune' tz'ayik apni yalomal tet ya' David haka' ti': «Ha' eb'naj filisteo yako eb'naj howal yinh konhob' Keila, yelq'anto eb'naj ixim trigo watx'eb'ilxa,» xhi. ²Yuxin ok ya' isq'amb'e tet Komam Jahawil haka' ti':

—Mamin, ¿chimisje intohan waq'a'kojan howal yinh eb'naj filisteo tu'? xhi ya'.

Istaq'wi Komam tet ya':

—Asi', ako howal yinh eb'naj filisteo tu', kat hakolnilo konhob' Keila yul isq'ab' eb'naj, xhi Komam.

³Yaja' eb'naj tzujan yinta ya' David, yal eb'naj haka' ti':

—Wal hanhonh ayonh b'ey Judá ti' kaw chonhxiwanh, hajxam kotohanh janokojanh howal yinh eb'naj filisteo b'ey konhob' Keila chimahkanh koxiwwanhanh, xhi eb'naj.

⁴Yuxin isq'amb'e ya' David tet Komam Jahawil hunelxa, istaq'wi Komam tet ya':

—Asi' b'ey konhob' Keila tu', yuto haninan chiwakojan eb'naj filisteo yul haq'ab', xhi Komam.

⁵Hak tu' yu isto ya' David yeb' eb'naj winaj tzujan yintaj b'ey konhob' Keila. Yaniko ya' howal yinh eb'naj filisteo, isq'oji ya' yinh eb'naj, yinilo ya' sunil inoq' eb'naj filisteo tu'. Hak tu' yu iskolnilo ya' David konhob' Keila yul isq'ab' eb'naj filisteo.

⁶Ya' Abiatar, isk'ahol ya' Ahimelec, ya' apni iskolo' isb'a isk'atanh ya' David; ha' ya' xin tzujan yinta ya' David yet yapni ya' b'ey konhob' Keila, iq'b'il xin q'ap xilq'ape efod yu ya'. ⁷Lahwi tu' yal-lax tet ya' rey Saúl ta ha' b'ey konhob' Keila ay naj David, yuxin istxum ya' haka' ti': «Wal tinanh, ha' Komam Dios xa'aniko naj David ti' yul inq'ab'an, yuto ha' kaw naj maspeb'akanikto isb'a yul hune' konhob' hoyb'il yu k'ub', yeb' kaw k'ul yehiko ispultahil,» xhi ya' yinh isnab'al.

^a 22:20 Ya' Abiatar, ha' ya' ok yahawilo eb'ya' sacerdote yulb'al ayko ya' David reyal.

⁸Yinhnhena tu', iskutxb'aniko ya' Saúl sunil eb'naj issoldado yunhe isto eb'naj ishoynoyo konhob' Keila yu yaniko howal yinh ya' David yeb' eb'naj tzujan yinta ya'. ⁹Yaja' hayet yab'enilo ya' David tato ayko yinh isna'b'al ya' Saúl istit yaniko howal yinh ya', yalni ya' David tet ya' sacerdote Abiatar: «Iti q'ap efod,» xhi ya'. ¹⁰Yalni ya' David tet Komam haka' ti':

—Mam Jahawilanh, isDiosal hanhoh Israelonh ti'anh, hanin hachejab' inti'an wohtanhelojan tato choche ya' rey Saúl yul istanhtzelo konhob' Keila ti' wuhan. ¹¹Mamin, ¿chimhul ya' Saúl kinissaya'an haka' yal-lax wetti'an ti'? ¿Chimxinkinyakojan konhob' ti' yul isq'ab' ya' rey Saúl? Mamin koDiosal hanhoh Israelonh ti'anh, hanin hachejab' inti'an chinq'anan tawet tato chawaq' wohtanhelojan, xhi ya'.

Istaq'wi Komam Jahawil tet ya' David:

—Ho' chul ya', xhi Komam.

¹²Isq'amb'empaxo ya' David hunelxa:

—¿Chimkinyakojan konhob' ti' yul isq'ab' ya' yeb' eb'naj tzujan wintajan? xhi ya'.

Istaq'wi Komam Jahawil:

—Ho' chexyako konhob' yul isq'ab' eb'naj, xhi Komam.

¹³Hak tu' yu yel ya' David yeb' eb'naj tzujan yinta b'ey konhob' Keila, etza 600 eb'naj tzujan yinta ya'. Machi xin b'ay kan ya' David tu' yinh hunelnhe, wal xin tonhe chi'ek' kolo ya' yeb' eb'naj tzujan yintaj. Haxa yet yab'enilo ya' rey Saúl tato el ya' David yul konhob' Keila tu', matxa to ya' saywal yinh eb'naj.

¹⁴Lahwi tu' xin iskankano ya' David yeb'a' isb'a yul hune' ch'en nhach'en ay b'ey iswi' witz sat tx'otx' desierto Zif. Waxanhka kaw chis-sayik'o ya' rey Saúl ya' David, yaja' machi yako Komam Dios ya' yul isq'ab' ya'. ¹⁵Yab'enilo ya' David tato elto ya' rey Saúl saywal yinh ya' yu ispotx'nikamo ya' ya', yuxin kankano ya' David b'ey Hores sat tx'otx' desierto Zif.

¹⁶Ay hune' tz'ayik ti' xin apni ya' Jonatán ilwal yinh ya' David b'ey Hores. Hak tu' xin yu yiq'ni yip yanma ya' David yu iptzeb'al yaq' ya' Jonatán. ¹⁷Yalni ya' Jonatán tet ya' David tu':

—Mach chaxhxiwi, mach chachilcha yu inmaman, yuto hach chaxhok isreyalo konhob' Israel. Haninan xin chinokan yinh iskab'o reyal tawintaj. Wal xin yohtapaxo inmaman hune' ti', xhi ya' Jonatán.

¹⁸Iskawanhil eb'ya' t'inhb'ankano hune' tzoti' tu' sata Komam Dios Jahawil, tzujan tu' xin ispaxto ya' Jonatán yatut, wal ya' David kankano ya' b'ey Hores. ¹⁹Yaja' xin ay hunteq'an eb'naj ay b'ey tx'otx' desierto Zif to b'ey konhob' Gabaa isk'atanh ya' rey Saúl, yalni eb'naj tet ya' haka' ti':

—Mam rey, ¿hawohtami tato ha' naj David ay naj sat kotx'otx'anh? Eb'ab'il isb'a naj yul hune' ch'en nhach'en ayko iswi' witz Haquila, ayko

yinh yetk'ulal sur, sat tx'otx' Hores. ²⁰Yuxin ta chawoche hanhkawonh-anh chijakojanh naj yul haq'ab', xhi eb'naj.

²¹Istaq'wi ya' Saúl tet eb'naj:

—Yaq'ab'ayo Komam Dios isk'ulal teyib'anh, yuto chitz'ay hek'ul winhan. ²²Wal tinanh chiwalan teyete tato kam cheyil b'ay ewan naj, kat heq'amb'eni mak ilni naj b'ey tu', yuto haninti'an kaw wohtajan tato ha' naj David tu' kaw helan naj iskolni isb'a. ²³Yuxin as kam ilwej b'aytu'wal chi'ek' naj yeb'a isb'a, haxa yet kaw t'inhan heyekoj, kat heyul heyalno wetan, kat intohan teyintaj. Ta xin yeli ay naj sat hetx'otx' tu' yilal chin-ek'an insaya'an naj xol sunil eb'naj Judá, xhi ya' tet eb'naj.

²⁴Yel eb'naj ah Zif tu' sata ya' rey Saúl, ispaxto eb'naj iskonhob', yaja' wal ya' David yeb' eb'naj tzujan yintaj, haxa b'ey tx'otx' desierto Maón ay ya' yul ismajul tx'otx' Arabá, yinh yetk'ulal sur sat tx'otx' desierto tu'. ²⁵Isto ya' Saúl tu' yeb' eb'naj issoldado saywal yinh ya' David, yaja' xin yab'elo ya' David tato tit ya' rey Saúl saywal yinh ya', yuxin ayti ya' yinh isk'ul ch'en nhach'en b'ay ewan ye tu', iskan ya' sat tx'otx' desierto Maón. Hayet yab'enilo ya' rey Saúl tato ha' b'ey Maón ay ya' David, isto ya' saywal yinh ya'. ²⁶Yapni ya' rey Saúl iskawilal ya' David, ha' yinh isq'axep isk'ul witz tu' ay ya' Saúl yeb' issoldado, haxa yinh hunxa q'axepxa witz tu' xin ay ya' David yeb' issoldado; lanhan xin yel ya' yinh anhe tet ya' rey Saúl. Yaja' haxa yet hoyb'ilxayo ya' David yeb' issoldado yu ya' Saúl, hanik'xanhe xin istzab'cha ya'. ²⁷Lahwi tu' xin yapni hune' naj chejab' yalno tet ya' Saúl haka' ti':

«Mam rey meltzanh yinh anhe, yuto ma'ok eb'naj filisteo yul konhob',» xhi naj.

²⁸Hayet yab'en ya' hune' tu', isb'ejni ya' issayni ya' David, isto ya' yeb' issoldado yaq'a' howal yinh eb'naj filisteo tu'. Yu hune' tu' yuxin alaxkaniko isb'i hune' ch'en nhach'en tu' haka' ti': *Sela-hama-lecot*, ha' chal yelapnoj *Sat ch'en ch'en ok pohleb'ahil*.

²⁹Lahwi tu' xin yel ya' David b'ey tu', iskankano ya' xolaj hunteq'an ch'en nhach'en b'ey tx'otx' En-gadi.

Yaq' nimank'ulal ya' David yinh ya' rey Saúl b'ey En-gadi

24 ¹Hayet ismeltzo ya' rey Saúl yanoko howal yinh eb'naj filisteo, yal-lax tet ya' tato ha' b'ey tx'otx' desierto En-gadi ay ya' David. ²Yuxin issik'ilo ya' rey Saúl oxeb' mil eb'naj soldado kaw helan xol eb'naj Israel. Isto ya' yeb' eb'naj tzujan yintaj b'ey xolaj iswi'la ch'en nime ch'en b'ay ay no' xoltelajil chiw. ³Hayet yapni ya' Saúl yeb' issoldado b'ey hune' ispeyab' no' me', isti' b'eh, yokto ya' rey Saúl txulu yul hune' ch'en nhach'en ay iskawilal tu', mach xin yohtajo ya' tato tz'onhanikto ya' David yeb' issoldado yulikto ch'en. ⁴Yalni eb'naj issoldado ya' David haka' ti':

—Ha' tinanh chiyij isb'a tzet halteb'il tawet yu Komam Jahawil yet yalni tato chiyako Komam ya' ayko ishowal tawinh yul haq'ab', kat halwini tzet chawute ya', xhi eb'naj.

Yahwano ya' David tu', isto ya' yinh nanhk'ulal iskawilal ya' rey Saúl, isk'upnilto ya' hanik' isti' xil isq'ap ya' ayko yinh. ⁵Yaja' hayet lahwi isk'upnilto ya' isti' xil isq'ap ya' rey Saúl tu', istxumni isb'a yanma ya', ⁶yalni ya' haka' ti':

—Ha'ojab' Komam Jahawil chikolwa winhan xin wal machi low inq'ab'an yinh ya' rey Saúl ti', yuto ha' Komam saynheko ya' yok reyal, xhi ya' David.

⁷Ha' hunteq'an tzoti' yal ya' David tu' ha' kachwa yinh eb'naj soldado, yek'ayo ishowal eb'naj yinh ya' Saúl; tzujan tu' xin yelti ya' Saúl yul ch'en nhach'en, isto ya' yinh isb'el. ⁸Hakpax tu' ya' David elti yeb' issoldado yul ch'en nhach'en, yahwito ya' tet ya' Saúl haka' ti':

—Mam rey, xhi ya' David.

Hayet yab'en ya' rey Saúl hune' tu', ist'anhxito ya' yintaj, yaja' wal ya' David ay jahno ya', yay xulno ya' sat tx'otx', yuto kaw ay yelapno ya' rey Saúl tu' yul sat ya'. ⁹Yalni ya' David tet ya' Saúl haka' ti':

—Mamin, ¿tzet yinh xin chawab'eto tzet chal eb'naj chalni haka' ti': “Ha' naj David ayko ishowal naj tawinh?” xhi eb'naj. ¹⁰Wal xin chi-waq'an hawohtanheloy tato ha' yinh hune' tz'ayik ti' makaxhyako Komam Jahawil yul inq'ab'an yul ch'en nhach'en. Mayal eb'naj insoldadohan wetan tato chachinpotx'kamojan, yaja' mawaq' nimank'ulalan tawinh yuto mantxuman tato hach ti' isreyal konhob' Israel hawehi, ha' Komam Jahawil kach sik'niko reyal.

¹¹»Ilk'anab' mam rey, ilk'anab' isti' xil haq'ap mank'upilojan, lah. Mach masje ink'ulan, yuxin machi makaxhinpotx'kamojan; wal xin ha'ojab' hune' ti' chi'aq'ni hatxumuloj tato haninti'an mach istx'ojal chinnakojan tawinh, yeb' mach ayoko inhowalan tawinh, yaja' wal hach xin chinhasayik'ojan, yunhe kinhapotx'nikamojan. ¹²Ha'ojab' Komam Jahawil chi'ilni tzet chonheliko kokawanhil, ha'ojab' Komam chi'aq'ni ispaj tzet chinhawuteti'an, yaja' wal hinan xin mach b'aq'inhal chilow inq'ab'an tawinh. ¹³Ay hune' tzoti' halb'ilkano yet payat haka' ti': “Ha' istx'ojal, yinh eb'naj tx'oj chitita,” xhi. Yuxin haninti'an mach b'aq'inhal chilow inq'ab'an tawinh. ¹⁴¿Mak anmahil chistzumb'ek'o ya' isreyal eb'naj Israel? ¿Tom metx kamom tx'i' mato ha' no' q'aj chissayik'o ya'? ¹⁵Ha'ojab' Komam Jahawil chi'ok juesal koxol, kat yilni ta hach maka haninan. Ha' Komam yohtaj tato machi istx'ojal chinnakojan tawinh, ha' xin Komam chinkolnilojan yul haq'ab', xhi ya' David tet ya' rey Saúl.

¹⁶Hayet isb'ejni ya' David istzotel tu', yalni ya' rey Saúl haka' ti':

—¿Tom hach ti' k'ahol, hach David? ¿Tom hach chaxhtzotel wetti'an? xhi ya'.

Hayet lahwi yalni ya' Saúl haka' tu' ishatz'b'aniko yul isnuq' ya' yoq'i.
 17Yalni ya' tet ya' David haka' ti':

—Hach ti' kaw tohol hanab'al, chawaq'ni isk'ulal ispajo seles istx'ojal chiwuhan tawinh. 18Tinh xin, maxayelo isk'ulch'anil hak'ul winhan, yuto manyakojan Komam Jahawil yul haq'ab', yaj machi makinhapotx'-kamojan. 19¿Mak hunu ti' chi'ilcha hunu mak ayko ishowal yinh, kat isb'ejtzentoj, yeb' mach chispotx'kamoj? ¿Machi maka! Yuxin ha'ojab' Komam Jahawil chi'aq'ni isk'ulal ispajo tawet, yu hune' isk'ulal maxawax'e winhti'an. 20Wal tinh xin, matxumchalo wuhan tato hach chaxhok isreyalo konhob' Israel, hune' hamunil yinh reyailil, machi hunu mak chi'inilo tawet. 21Yuxin chinq'anantawet tinh, taq'wekano yinh isb'i Komam Jahawil tato mach chatanhtzelo yuninal wuninalan tzujanilo wintajilojan, yeb' xin mach chatanhtzelo inb'ihan yinh ej yuninal wuninalan, xhi ya' rey Saúl.

22Hak tu' yu istaq'weniko ya' David hune' tu' yib'anh tet ya' rey Saúl, lahwi tu' ispaxto ya' yatut. Wal ya' David yeb' eb'naj tzujan yintaj ya', to eb'naj yulaj ch'en nhach'en ay b'ey tu'.

Ya' David yeb' ix Abigail

25 1Apni istz'ayikal b'ay kam ya' Samuel, iskutxb'aniko isb'a sunil konhob' Israel, yok oq'o yu b'isk'ulal yinh ya'. Ismujlax ya' b'ey iskonhob', ha' ton Ramá. Wal ya' David el ya' b'ay eb'ab'il isb'a, isto ya' b'ey tx'otx' desierto Parán.

2Ha' xin b'ey tx'otx' Maón ay hune' naj kaw q'alom, b'ey Carmel ay istx'otx' naj b'ay ay isnoq', oxeb' mil isme' naj, hune' mil ischiw naj. B'ey Carmel tu' xin chisk'upilo naj xil isme'. 3Hune' naj tu' Nabal isb'i naj, wal yixal naj xin Abigail isb'i ix. Ix Abigail tu', kaw ay yitz'atil iswi' ix, yeb' kaw kawla ix ix; wal naj Nabal tu' kaw how iswi' naj, yeb' kaw tx'oj isb'eyb'al naj; yik'al ya' Caleb ye naj.

4Hayet ay ya' David b'ey tx'otx' desierto yab'enilo ya' tato chisk'upilo naj Nabal xil isme' b'ey Carmel. 5Yuxin ischejto ya' David tu' 10 (lahonhwanh) eb'naj tzeh, yalni ya' tet eb'naj haka' ti': «Ahanhweto b'ey Carmel isk'atanh naj Nabal, kat heyalni tato haninan chinq'amb'etojan hanik' ye naj. 6Cheyalnipaxo tet naj haka' ti': “Yaq'ab' Komam Dios aq'ank'ulal tawet, yeb' tet hawuninal, kat yanayo isk'ulal yib'anh sunil tzet ayach. 7Mawab'ehan tato ayachik'o hawiq'alo xil hame', hawohtaxapaxoj tato ha' kok'atanhanh ehik'o eb'naj chitanhen hame' b'ey Carmel ti'. Hayet

^b 25:4-5 Yet chi'ilaxilo xil no' me' chiyek'tze anma q'inh yeb' chaq' tzalaho isk'ul, 2Sam. 13:23-24, chaq'ni anma no' me', maka hunuxa tzet ye tu' sab'ehal tet mak matzetz aya.

Hune' b'ihe *Nabal* ha' chalilo yinh ab'xub'al hebreo *suk*.

ayk'o eb'naj kok'atanh tu'anh matzet yu eb'naj, machipaxo tzet ilaxilo tet eb'naj yinh hune' tiempohal tu'. ⁸Chisje haq'amb'en tet eb'naj chitanhen hame', eb'naj xin chihalni tawet ta yeli; yuxin k'ulojab' chu konhhachah-nihan, yeb' k'ul chawute hak'ul jinhanh yinh hune' tz'ayik ti', chawaq'ni hanik'o tzet ayach jetanh yeb' tet ya' David, ya' haka' hak'ahol yehi,» kexchi,» xhi ya' David tet eb'naj ischejab'.^c

⁹Hak tu' yu isto eb'naj ischejab' ya' David isk'atanh naj Nabal tu', yalni eb'naj ischejb'anil tet naj, yechman eb'naj ispaj ischejb'anil tu'. ¹⁰Yaja' taq'wi naj Nabal tu' tet eb'naj haka' ti':

—¿Mak anmahil naj David tu'? ¿Mak najil hune' naj isk'ahol ya' Isai cheyal tu'? Yuto tinanh kaw tx'i'al eb'naj chejab' chi'elkanh tet eb'naj yahaw. ¹¹¿Tom xin chiwilojan tzet chislo inchejab'an chi'inilo xil inme'-ti'an yeb' ha ha' chiyuk'u, yeb' no' chib'e watz'eb'ilxa, kat waq'nihan tet mak mach wohtajojan? xhi naj.

¹²Hak tu' yu ismeltzo eb'naj ischejab' ya' David tu', haxa yet yapni eb'naj, yalni eb'naj tet ya' yinh tzet yal naj Nabal tu'. ¹³Yuxin yal ya' David tet eb'naj tzujan yinta haka' ti':

«K'alweko heyespada yinh heyiktaj hunun hex,» xhi ya'.

Isk'alniko eb'naj yespada yinh yiktaj, hakpax tu' ya' David. Yok tzujno 400 eb'naj yinta ya' David, iskankano 200 eb'naj istanheno isq'uyb'e eb'naj. ¹⁴Yaja' xin ay hune' naj ischejab' naj Nabal halni tet ix Abigail, ix yixal naj Nabal haka' ti': «Ay hunteq'an eb'naj ischejti ya' David, ispeto b'ey tx'otx' desierto isq'amb'eno hanik' ye ya' jahaw ti'anh, yaja' xin kaw how yu istzotel ya' tet eb'naj. ¹⁵Hunteq'an eb'naj tu', kaw k'ul yute isk'ul eb'naj jinhanh, sunilb'al tiempo konhek'anh tanhe me' isk'atanh eb'naj tu', machi hunu istx'ojal iswatz'e eb'naj jinhanh, matzet yipaxilo eb'naj jetanh. ¹⁶Wal xin haka' hunu k'ub', yuko eb'naj jenhelojanh yet konhistanhenanh eb'naj tz'ayikal yeb' aq'b'alil yet ayonhikojanh kotanhenah no' me'. ¹⁷Yaja' mach chu kotzotel tet ya' jahawil ti'anh, yuto kaw how iswi' ya'. Yuxin wal tinanh kaw kam chatxumu tzet chawute, yuto yinh kaw yeli ay istx'ojal chitij yib'anh ya' yeb' sunil mak ay yul yatut ya',» xhi naj.

¹⁸Wal ix Abigail tu' yinhxanche anhe yiti ix 200 ixim pan yeb' kab' net nohna yu vino, yeb' hok'onh no' me' watz'eb'ilxa, yeb' howeb' mal ixim trigo q'anb'inaj, yeb' 100 (hune' ishok'al) chayan te' uva tajtzeb'ilxa, yeb' 200 chayan te' higo tajtzeb'ilxa. Yanahto ix sunil tzet chilolax tu' yib'anh ej isburro. ¹⁹Yalni ix tet eb'naj ischejab':

«B'ab'anhwe insatajan, chexintzujuyojan,» xhi ix.

Yaja' xin matzet yal ix tet yichamil, ha' ton naj Nabal tu'. ²⁰Lahwi tu' yahto ix yib'anh hune' no' burro, isto ix yul hune' b'eh txannhe sat yinh

^c 25:8 Isq'an ya' David tzet chilolaxi tet naj Nabal, yuto kolwa ya' David yinh isk'amte' naj Nabal yet yalanhtokanoj.

isxulanil isk'ul witz. Hayet ayko ix yinh isb'el tu', yilnito ix tato lanhan istit ya' David yeb' eb'naj tzujan yintaj, isto ix ischahno ya'.

²¹Wal ya' David xayal ya' haka' ti': «Yinh kaw yeli kaw nab'anhe intanhehan isnoq' naj Nabal b'ey tx'otx' desierto, machi xin tzet ay naj tu' intzab'an, yaja' xin ha' istx'ojal chaq' naj ispajo seel wetan. ²²Yuxin chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Dios yinh tzet chiwalti'an, tato mach chinpotx'kamojan naj Nabal ti' yeb' eb'naj isk'ahol naj yet hekal, tijab' niman isya'tajil wib'anhan yu Komam Dios,» xhi ya' David.

²³Haxa yet lanhanxa ishitziko ix Abigail isk'atanh ya' David, yayti ix yib'anh no' burro, yay jahno ix, yay xulno ix sat tx'otx'. ²⁴Yapnikano ix yich yoj ya' David, yalni ix tet ya':

—Mamin, ha' istx'ojal iswatx'e naj Nabal, wib'anhojab'an chi'ayk'ayi, kaw chinq'anantawet tato chawab'e nino tzet chiwalan hanin hachejab' inti'an, yuto ay hune' inchejb'anilan tawet. ²⁵Mach chawako yinh hak'ul yinh tzet yal naj Nabal tawet, hune' naj winaj tu' kaw tx'ojkano naj. Haka'tik'a yok isb'i naj tu', hak tu' naj, kaw machikano nino isbab'al naj. Yaja' hanin hachejab' inti'an, machi wilan isb'eyk'o eb'naj tzeh hachejto tzotelo tet naj. ²⁶Tinanh xin Mamin, ha' Komam Jahawil chaxhlinh-b'ani yunhe mach chatanhtzelo mak t'inhanxatik'a hapotx'nikamoj yu hawaq'ni ispaj seel tet. Ha' mak ayko ishawal tawinh, yeb' chियोche kach ispotx'o', lahanojab' chitanhkano haka' naj Nabal. ²⁷Wal tinanh xin ay hanik' sab'ehal iq'b'il wuhan chiwaq'an tawet, pohkanh yinh eb'naj tzujan tawinta ti'. ²⁸Chinq'anantawet hanin hachejab' inti'an, ta chawaq' nimank'ulal winhan. Yinh kaw yeli ha' Komam Jahawil chachaniko rey-al yeb' eb'naj hak'ahol yinh sunilb'al ej tiempo, yuto yu Komam yuxin chawaq' howal, machojab' istx'ojal chawil yulb'al sunil ej hab'il. ²⁹Ta ay mak chachtzumb'enik'oj yu chियोche kach ispotx'o' matzet chal hak'ul, yuto t'inhan hawehiko yul isq'ab' Komam Jahawil, haDiosal. Wal eb'naj ayko ishawal tawinh, ha'ojab' Komam chiq'ojnito eb'naj haka' isq'ojlaxto hunu q'obj'al yu iswi' ximich. ³⁰Hayet chiyijni isb'a sunil tzet halb'ilkano yu Komam Jahawil tawinh, yet chachyaniko rey-al yinh konhob' Israel, ³¹matzet chal hak'ul, mach chawiq' b'isk'ulal yuto mach chapotx'kamo mak machi ismul, yeb' yu chawaq' ispaj seel yu haq'ab' tet mak ayko ishawal tawinh. Yuxin Mamin, mach chaxhto potx'wal tu'. Haxa yet kaw ay hawelapno yu isk'ulal chaq' Komam Jahawil tawet, chinhanatijan, hanin hachejab' inti'an, xhi ix.

³²Istaq'wi ya' David tet ix Abigail haka' ti':

—Hal-laxojab' k'ul-la tzoti' yinh Komam Jahawil, koDiosal hanhonh Israelonh ti', yuto ha' Komam kaxhchejniti hawul kinatuklenan. ³³Yaq'ab'paxayo Komam Jahawil isk'ulal tawib'anh yuto kaw k'ul hanab'al, kach hul kachwal winhan yunhe matxa chintohan potx'wal, yu waq'nihan ispaj seel yu inq'ab'an tet

mak ayko ishowal winhan. ³⁴Chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Jahawil, koDiosal hanhonh Israelonh ti', yuto ha' chinpahnihan inwatx'enan istx'ojal tawinh, yuto ta mach kach tit yinh anhe kinhachab'an, yet hekal matxa hunu ischejab' naj Nabal itzitz, xhi ya' David.

³⁵Lahwi tu' ischahnilo ya' David tzet chilolax tu' tet ix Abigail, yalni ya' tet ix haka' ti':

—Paxanhto yinh tzalahilal hawatut, mantxuman tato k'ul hanab'al, chinyijenan tzet chaq'an ti', xhi ya'.

³⁶Hayet ismeltzo ix Abigail b'ey yatut, lanhan yek'tzen naj Nabal hune' niman q'inh, haka' q'inh chiyek'tze eb'naj rey, kaw xin uk'um naj Nabal tu' yuxin kaw tzalahilal ye naj, hak tu' xin matzet yal ix Abigail tet naj; wal xin hato yet hunxa tz'ayik yal ix sunil tu' tet naj. ³⁷Haxa yet hunxa tz'ayik tu', yet xa'el te' uk'e yinh sat naj, yalni ix Abigail yinh kaw hab'an sunil tu' tet naj. Hayet yab'en naj Nabal tu' tzet yal ix, islow hune' yaxchew yinh naj, iskawyanhilo isnimanil naj. ³⁸Haxa yet yek'to 10 (lahonheb') tz'ayik, yaniti Komam Jahawil hune' yab'il yinh naj Nabal tu', iskam naj. ³⁹Hayet yab'enilo ya' David tato kam naj Nabal tu', yalni ya' haka' ti':

«Hal-laxojab' k'ul-la tzoti' yinh Komam Jahawil, yuto ha' Komam mapajtzen tet naj Nabal yu istx'ojal iswatx'e naj winhan. Ha' Komam kolwa winhan yuxin machi inwatx'ehan hune' istx'ojal tu'. Wal xin istx'ojal naj, ayk'ay yib'anh iswi' yu Komam,» xhi ya' David.

Lahwi tu' ischejnito ya' David ischejab' yalno tet ix Abigail tato chi'ok ix yixalo ya'. ⁴⁰Haxa yet yapni eb'naj ischejab' ya' David tu' b'ey Carmel tzotelo tet ix Abigail, yalni eb'naj tet ix haka' ti':

—Makonhischejtijanh ya' David jala'anh tawet tato chiyoche ya' chaxhok yixaloj ya', xhi eb'naj chejab' tu'.

⁴¹Hayet yab'en ix Abigail yinh tzet yal eb'naj tu', yay jahno ix, yay xulno ix sat tx'otx', yalni ix haka' ti':

—Haninti'an ischejab' ya' David wehan, k'ul wokan intx'aha'an yoj eb'naj ischejab' ya' wahawilan, xhi ix.

⁴²Lahwi yalni ix haka' tu', iswatx'en isb'a ix yinh anhe, yahto ix yib'anh hune' no' burro, isto ix yinta eb'naj ischejab' ya' David tu', yinipaxto ix howanh eb'ix q'opo ischejab' yintaj, yok ix Abigail tu' yixalo ya' David.

⁴³Yalanhtokanoj yiq' ya' David ix Ahinoam ah Jezreel, ha' xin eb'ix kawanh tu' yixal ya'. ⁴⁴Ha' isb'ab'el yixal ya' David, ha' ton ix Mical, iskutz'in ya' Saúl. Tzujan tu' xin yanito ya' Saúl ix yixalo hunxa naj, ha' ton naj Palti, isk'ahol naj Lais, naj ah Galim.

Yaq' nimank'ulal ya' David yinh ya' rey Saúl b'ey Zif

26 ¹Ay xin hunteq'an eb'naj ah Zif to ilno ya' rey Saúl b'ey Gabaa, yalni eb'naj tet ya' haka' ti': «Naj David eb'ab'il isb'a naj iswi' witz Haquila, satak'ti tx'otx' desierto,» xhi eb'naj.^d

²Hayet yab'en ya' rey Saúl hune' tu', yahwano ya', issik'nilo ya' oxeb' mil eb'naj soldado kaw helan xol yeb' naj Israel, isto eb'naj yinta ya' saywal yinh ya' David b'ey tx'otx' desierto Zif. ³Iswatx'enkanh eb'naj is-soldado ya' Saúl iscampaemento yinh istzalanil Haquila isti' b'eh, satak'ti tx'otx' desierto. Wal ya' David xin b'ey tx'otx' desierto ay ya', yaja' yab'elo ya' tato apni ya' Saúl saywal yinh ya' b'ey tu'. ⁴Yuxin ischejto ya' David haywanh issoldado yila' b'aytu'wal ay ya' Saúl. ⁵Lahwi tu', isto ya' David b'ay ay iscampaemento ya' Saúl, yilnikano ya' b'ay chiway ya' Saúl, yeb' b'ay chiway naj Abner, isk'ahol naj Ner. Naj Abner,^e ha' naj ayko yahawilo issoldado ya' Saúl. Hak tu' xin yu yilni ya' tato ha' yul campamento chiway ya' rey Saúl, hoyaniko xin issoldado ya' yinh. ⁶Yuxin yal ya' David tet ya' Ahimelec, naj heteo, yeb' tet naj Abisai,^f yunin ix Sarvia, yuxhta naj Joab, haka' ti':

—¿Mak hunujex ti' chexto wintajan, jila' ya' rey Saúl b'ey iscampa-mento? xhi ya'.

Istaq'wi naj Abisai tet ya':

—Hanan chintohan tawintaj, xhi naj.

⁷Yinhtik'a hune' aq'b'al tu' to ya' David yeb' naj Abisai b'ey iscampa-mento ya' rey Saúl. Wal ya' Saúl tu', lanhan isway ya' yul campamento, toq'anayo islanza ya' iswi'taj. Hakpax tu' naj Abner kaw wayanh chu naj yeb' eb'naj soldado, hilanayo eb'naj, hoyaniko eb'naj yinh ya' rey Saúl.

⁸Yalni naj Abisai tet ya' David haka' ti':

—Wal tinanh mayako Komam Dios ya' ayko ishowal tawinh yul haq'ab'. Chimhaje chinpotx'kamojan ya' tinanh, chintejtojan islanza ya' ti' yul isk'ul, kat isq'axponayto ch'en yul tx'otx', hunelnhech'an chi-waq'an yinh ya', kat istanhkanilo ya', xhi naj tet ya' David.

⁹Istaq'wi ya' David tet naj Abisai haka' ti':

—Machoj, mach chapotx'kamo ya', yuto ha' mak chipotx'nikamo ya' rey sik'b'iliko yu Komam Jahawil, chi'ay isya'tajil yib'anh. ¹⁰Chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Jahawil, chiwalnihan tato hanhe Komam chu yaq'ni kamikal tet ya' rey; yet chihul iskamikal ya', kat iskam ya', maka

^d 26:1 Q'amb'eb'al ayayo yul hum Reina Valera yinh hune' versículo ti', chiyal yinh *q'amb'eb'al retorico*, ha' chalilo ta mach q'amb'eb'alo yehi. ^e 26:5 Naj Abner yeb' ya' Saúl yuxhtato isb'a eb'naj, yahawil yeko naj Abner yinh issoldado ya' Saúl; 1Sam. 14:50. ^f 26:6 Naj Abisai yeb' naj Joab, yahawil eb'ya' xol issoldado ya' David, 1Cr. 11:20; 2Sam. 3:23.

xol howal chikam ya'. ¹¹Ha'ojab' Komam Jahawil chinkolnihan winikanh inq'ab'an yinh ya' rey, sik'b'iliko yu Komam isreyalo konhob' Israel. Wal xin ikanh islanza ya' toq'anayo iswi'ta ya' ti', kat hawinipaxto hune' xhalu b'ay ayayto ha ha' chuk' ya', kat kopaxtoj, xhi ya' David.

¹²Hak tu' yu yinito ya' David islanza ya' Saúl yeb' hune' xhalu b'ay ayayto ha ha' chuk' ya', ayayo iswi'ta ya' yet lanhan isway ya'; ispaxto ya' David yeb' naj Abisai. Yaja' xin machi hunu eb'naj issoldado ya' Saúl ilni yeb' ab'eni yet yapni ya' David, yuto wayanh chu eb'naj. Wal xin ha' Komam Jahawil aniko hune' niman wayanh yinh eb'naj sunil. ¹³Wal ya' David to ya' yinh iswi' hune'xa witz ayko satak'ti b'ay ay ya' Saúl tu', kaw xin nahat xol eb'ya'. ¹⁴Yahwi ya' David tet eb'naj issoldado ya' Saúl yeb' tet naj Abner, naj isk'ahol naj Ner, yalni ya' haka' ti':

—Abner, taq'wanh wetan, xhi ya' David.

Istaq'wi naj Abner tu':

—Mak hach anmahil, ¿tzet yinh xin chaxhawi yinh kaw ip tet ya' rey? xhi naj.

¹⁵Istaq'wi ya' David:

—¿Ham hach ti' kaw ay hawelapnoj, machi hunu mak haka' hach xol eb'naj Israel? ¿Tzet yinh machi maxatanhe ya' rey hawahawil tu'? Wal xin ay hune' naj jet konhob' ti' mab'eyikto yul campamento tu' mayoche naj ispotx'o' ya' rey. ¹⁶Hune' maxawu ti' mach k'uloj, chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Jahawil chiwalnihan tato hawet ay hamaq'laxkamaj, yuto mach chatanhe ya' rey hawahawil tu', ya' sik'b'iliko isreyalo konhob' Israel yu Komam Jahawil. Wal tinanh xin say islanza ya' yeb' hune' xhalu b'ay ayayto ha ha' b'ey iswi'ta ya', xhi ya' David tu'.

¹⁷Yaja' hayet yohtanhenilo ya' rey Saúl ta ha' ya' David chitzoteli, yalni ya' haka' ti':

—¿Tom hach ti' David, ink'aholan? ¿Tom hach chachtzotel tu'? xhi ya'.

Istaq'wi ya' David:

—Ho', haninan mam rey, xhi ya'.

¹⁸Yalnipaxo ya' David:

—¿Tzet yinh yuxin chinhatzumb'ek'ojan hanin hachejab' inti'an? ¿B'ay-tet inmulan yul hasat? ¿Tom ay tx'oj chinwatx'ehan yu inq'ab'an? ¹⁹Mam rey kaw chinq'anantawet tato chawab'e nino tzet chiwalan, hanin hachejab' inti'an. Tato ha' Komam Jahawil chi'aniko yinh hanab'al hawaniko howal winhan, chischah Komam hune' xahanb'al chiwaq'an tet, yaja' tato ha' anma ch'ok aq'ok'ule tawet hawaniko howal winhan, ya-q'ab'ayo Komam Jahawil istz'akti' yib'anh hunteq'an anma tu'. Yuto ha' chintzumb'enilojan sat tx'otx' ismajul eb'naj Israel yu Komam Jahawil, kat yalni wetan: “As iyo hab'a tet tioxh watx'eb'il yu anma,” xhi eb'naj. ²⁰Wal xin mach chisje ink'ulan tato nahat chinelan sat istx'otx' Komam Jahawil yet chinkaman. Yaja' mam rey ¿tzet yinh xin chachek' hasaya'

hune! mak, haka! hasayni hunu no! q'aj? Kach elti kinhasaya'an iswi'lla witz haka! issaylax hunu no! ahomtz'ikin, xhi ya' David.

²¹Istaq'wi ya' rey Saúl tet ya' David haka! ti':

—David, hach ti' haka! ink'aholan hawehi, wal tinanh chiwohtanhelojan tato wako inmulan. Wal xin meltzohanh, matxa tzet chachwutehan, yuto chiwohtanhelojan tato kaw ay welapnojan yul hasat, wal hinan xin haka! mak machi is nab'al, hak tu' wute hinb'ahan, chinwatx'enan istx'ojal tawinh, xhi ya'.

²²Istaq'wi ya' David tet ya' haka! ti':

—Mam rey, iq'b'il halanza wuhan, lah. Tijab' hunu eb'naj hasoldado yiq'ato ch'en b'ey ti'. ²³Ha'ojab' Komam Jahawil chi'aq'ni ispaj tet mak tohol is nab'al yeb' tet mak istoholalnhe chiswatx'e. Ha' Komam Jahawil makaxhaniko yul inq'ab'an yinh hune' aq'b'al ti', yaja' machi manjehan kach inpotx'o'kamojan, yuto ha' Komam kach sik'niko isreyalo konhob' Israel. ²⁴Wal xin kaw ay hawelapno yul insatan, yuxin ayojab'paxo welapnojan yul sat Komam Jahawil, kat kiniskolnilojan yul isq'ab' sunil isya'tajil, xhi ya' David.

²⁵Yalnipaxo ya' rey Saúl tet ya' David haka! ti':

—David, kaw ayayo isk'ulal Komam Jahawil tawib'anh, hach ink'ahol. Yinh kaw yeli, kaw ay nimeta tzet ye tu' ay yelapno chawatx'e. Kaw xin k'ul chachelikoj, xhi ya' Saúl tet ya' David tu'.

Lahwi tu' ispaxto ya' rey Saúl yatut, wal ya' David xin tokano ya' yinh isb'el.

To ya' David sat istx'otx' eb'naj Filisteo

27 ¹Yaja' wal ya' David, istxum ya' haka! ti': «Aymi b'aq'inh chinis-potx'kamojan ya' Saúl, yuxin k'ul intokanojan sat istx'otx' eb'naj filisteo, kat yokkano wanmahan yinh aq'ank'ulal; xin wal matxa chako ya' Saúl yinh isk'ul winhan, haxinwal matxa chinissayan ya' sat tx'otx' Israel ti', hak tu' xin chu inkolnilo hinb'ahan yul isq'ab' ya',» xhi ya'.

²Lahwi tu', isto ya' David yeb' eb'naj 600 tzujan yintaj ya', isk'atanh naj Aquis, isk'ahol naj Maoc; naj isreyal konhob' Gat. ³Hak tu' xin yu yapni ya' David yeb' eb'naj tzujaniko yinta tu' ehoyo isk'atanh naj rey Aquis. Sunil eb'naj tu' yito yixal yeb' yuninal; hakpax tu' ya' David tzujan kawanh yixal yintaj; ix Ahinoam ah Jezreel yeb' ix Abigail yixalb'en naj Nabal ah Carmel. ⁴Wal ya' Saúl yab'elo ya' tato ha' b'ey konhob' Gat apni ya' David iskolo' isb'a, yuxin matxa to ya' saywal yinh ya'.

⁵Lahwi tu' yalni ya' David tet naj rey Aquis:

—Mam rey ta yeli kaw k'ul hak'ul winhan chinq'anantawet tato chintohan ehoyo yul hunu yaldeahil yet hakonhob' ti', yuto mach k'uloj tato hanin hachejab' inti'an chinehayojan tak'atanh yul konhob' b'ay ayachiko reyalil ti', xhi ya'.

⁶Yinh hune' tz'ayik tu' yakaniko naj rey Aquis yaldeahil Siclag tet ya' David yunhe yehayo ya' b'ey tu' yeb' eb'naj tzujan yintaj; yuxin ha' Siclag tu', yet tx'otx' Judá ye masanto tinanh.

⁷Hune' hab'il yok kanheb'xa ixahaw eyayo ya' David sat istx'otx' eb'naj filisteo. ⁸Elto ya' David yeb' issoldado yaq'a' howal yinh eb'naj gesurita yeb' yinh eb'naj gezrita yeb' yinh eb'naj amalecita; kaw xin tx'l'alxa tiempo yehayo hunteq'an eb'naj tu' b'ey tu', chi'ichiti iskonhob' eb'naj tu' satak'ti tx'otx' Shur masanta chi'apni b'ey ismohonal tx'otx' Egipto. ⁹Naunhe xin yako ya' David howal yinh hunteq'an konhob' tu', ispotx'nikamo ya' eb'naj winaj yeb' eb'ix ix, machi hunu kolchalo yul isq'ab' ya'. Yinito ya' isme' eb'naj, no' wakax, no' burro yeb' iscamello hunteq'an anma tu', yinipaxto ya' xilq'ape; hunta'el b'ey ya' David yinh howal, lahwi tu' kat ismeltzo ya' isk'atanh naj Aquis. ¹⁰Isq'amb'en naj Aquis tet ya' David: «¿Tzet konhob'al makaxhb'ey hatanhtzelo tinanh?» xhi naj. Istaq'wi ya' David haka' ti': «Manb'eyan intanhtzelojan eb'naj ay b'ey tx'otx' Neguev yul ismajul Judá,» xhi ya' David. Hunelxa xin yalni ya' David ta b'ey tx'otx' Neguev yul yet Jerameel b'ey ya' istanhtzelo anma; hunelxa xin yalni ya' ta b'ey tx'otx' Neguev b'ay ay eb'naj ceneo b'ey ya' istanhtzelo anma.

¹¹Sunil eb'naj winaj yeb' eb'ix ix ay yul hunteq'an konhob' tu' istanhtzelo ya' David, yunhe machi hunu mak chu yul yalno b'ey konhob' Gat yinh tzet chib'ey yub' ya' David. Sunilb'al tiempo eh ya' David sat istx'otx' eb'naj filisteo, chilannhetik'a yaniko ya' howal yinh hunteq'an konhob' tu'. ¹²Wal naj rey Aquis kaw chikawxi isk'ul naj yinh ya' David, istxumni naj haka' ti': «Naj David ti', kaw ma'okkano ishowal naj yinh konhob' Israel tinanh, yuxin chi'okkano naj inchejab'ojan yinh sunilb'al ej tiempo,» xhi naj Aquis.

28 ¹Ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu', iskutxb'ako isb'a eb'naj filisteo yu yaniko eb'naj howal yinh eb'naj Israel. Yalni naj Aquis tet ya' David haka' ti':

—Chiwalan tawet tato chakutxb'ako eb'naj hasoldado kat kotoh yinh howal, xhi naj.

²Istaq'wi ya' David tet naj Aquis:

—K'ultik'a, ha' tinanh chawila' hanta chinq'ojihan inwatx'enan hanin hachejab' inti'an, xhi ya' David. Yuxin yal naj Aquis tet ya' David haka' ti':

—Wal xin chachwakanikojan yahawil yinh hunelnhe yinh eb'naj soldado chintanhenan, xhi naj Aquis.

Ya' rey Saúl isq'amb'e isb'a tet hune' ix ahb'elom ay b'ey konhob' Endor

³Ha' yinh hune' tiempo tu', ayxana iskam ya' Samuel, kaw xin sunil konhob' Israel yiq' b'isk'ulal yinh iskamikal ya'. Mujlax ya' b'ey

iskonhob', ha' ton konhob' Ramá. Wal ya' rey Saúl xin xa'istzumb'elo ya' sunil makta ahb'elom yeb' makta chiq'umlan kamom.

⁴Iskutxb'an isb'a eb'naj filisteo iswax'enkanh eb'naj iscampamento b'ey Sunem. Hakpax tu' ya' rey Saúl iskutxb'ako ya' issoldado, iswax'enkanh eb'naj iscampamento b'ey Gilboa. ⁵Yaja' hayet yilnito ya' Saúl iscampamento eb'naj filisteo, isxiwkanh ya', iskab'konkanh isk'ul ya'. ⁶Isq'amb'en ya' Saúl tet Komam Jahawil yinh tzet chi'elikoj, yaja' xin mach taq'wi Komam tet ya'; mach ispajtze Komam yul wayike, mach ispajtze-paxo Komam tet ya' sacerdote yu Urim,⁸ mach ispajtze Komam tet eb'ya' ischejab' Komam. ⁷Yuxin yal ya' Saúl tet eb'naj ischejab' haka' ti':

—As saywe hunu ix ix chisq'umla isb'a yeb' kamom, kat heyul heyalno wetan, kat intohan inq'amb'eno hinb'ahan tet ix, xhi ya'.

Istaq'wi eb'naj ischejab' ya' haka' ti':

—B'ey Endor ay hune' ix, xhi eb'naj.

⁸Ishelnilo ya' Saúl xil isq'ap ayko yinh, yaniko ya' komon xilq'ape yinh, isto ya' yeb' kawanh ischejab' yet aq'b'alil isk'atanh hune' ix tu'. Yalni ya' tet ix haka' ti':

—Chinq'anan tawet tato chawawte ispixan hunu mak chiwochehan, yuto ay inq'amb'eb'alan tet, xhi ya'.

⁹Istaq'wi ix tu' tet ya' Saúl haka' ti':

—Hach ti', hawohtaj tzet yu ya' rey Saúl yet istzumb'enilo ya' anma ahb'elom yeb' mak chisq'umla isb'a yeb' kamom sat tx'otx' ti', ¿tzet yinh xin chinhawaq' tx'aq'mojan yunhe wayk'ayan yul isq'ab' kamikal? xhi ix.

¹⁰Istaq'wi ya' Saúl tet ix:

—Chiwaq' b'inahojan isb'i Komam Jahawil yinh chiwalnihan tawet tato matzet chul tawinh yinh hune' ti', xhi ya'.

¹¹Isq'amb'en ix:

—¿Mak xin chawoche chiwawtehan ispixan tu'? xhi ix.

Istaq'wi ya' Saúl:

—Chiwochehan chawawte ya' Samuel, xhi ya'.

¹²Yinhnhena tu' yilni ix yinh ya' Samuel, yah yaw ix yinh kaw ip, yalni ix tet ya' Saúl tu':

¹³—¿Tzet yinh xin chachetli winhan? ¿Chinhawetahan? Hach ti' rey Saúl, xhi ix.

Istaq'wi ya' rey Saúl tu':

—Mach chaxhxiwi, ¿mak lanhan hawilni? xhi ya'.

Istaq'wi ix tet ya' Saúl:

8 28:6 Yet payxa, tzotel Komam Dios tet eb'ya' sacerdote Israel yu ch'en Urim. Ex. 28:30; Dt. 31:23; Nm. 27:21. Yaq' Komam Dios ispaj istzoti' eb'naj Israel yul wayike maka yu Urim, maka yu ischejab', Dt. 33:8; 1Rey. 3:5, maxhtaj yu anma ahb'elom maka yu anma kamnaxa, Dt. 18:9-14; Lv. 19:31.

—Ay hune' dios, chiwilan yahilo yul tx'otx', xhi ix.

¹⁴Isq'amb'en ya' Saúl:

—¿Tzet jilni yinh mak chawil tu'? xhi ya'.

Istaq'wi ix:

—Chiwilan yinh hune' naj icham, hukaniko xil isq'ap yinh, xhi ix.

Hak tu' yu istxumnilo ya' rey Saúl tato ha' ya' Samuel chil ix, yay jahno ya' Saúl tu', yay xulno ya' sat tx'otx'. ¹⁵Yalni ya' Samuel tet ya' rey Saúl haka' ti':

—¿Tzet yinh xin chinhawetahan chinhawawtenan? xhi ya'.

Istaq'wi ya' Saúl tet ya':

—Kaw b'isk'ulal wehan, yuto kutxanxako eb'naj filisteo yu yaniko eb'naj howal winhan. Xakinisb'ejkanojan Komam Jahawil, mach xin chispajtze Komam wetan yu ischejab', maka yul wayike, yuxin kach wawtehan yunhe hawalni wetan tzet wal wuten hinb'ahan, xhi ya'.

¹⁶Istaq'wi ya' Samuel tet ya':

—¿Tzet yinh xin chaq'amb'e wetan?^h Yuto b'ejb'il hachkano yu Komam Jahawil yu ayko ishowal Komam tawinh. ¹⁷Sunil tzet yalkano Komam Jahawil wetan tawinh, lanhan yijni isb'a, wal xin chachyilo Komam reyalil, kat yaniko Komam ya' David haseleloj. ¹⁸Yuto mach hayije tzet yal Komam Jahawil, yet mach hatanhtzelo eb'naj amalecita, eb'naj chichiwa isk'ul Komam yinh, yu hune' tu', yuxin hak ti' chawaq'le.

¹⁹Chachyako Komam yeb' eb'naj Israel yul isq'ab' eb'naj filisteo, haxa yet hekal ayachxa yeb' eb'naj hak'ahol b'ay ay inti'an. Chanipaxiko Komam iscampamento eb'naj Israel yul isq'ab' eb'naj filisteo, xhi ya' Samuel.

²⁰Hayet yab'en ya' rey Saúl haka' tu', yayk'ay ya' sat tx'otx', yuto kaw xiw ya' yab'en tzet yal ya' Samuel. Ya' Saúl tu' kaw nimajalkano istel ya'; matxatik'a xin yip ya' yuto hune' tz'ayik yeb' hune' aq'b'al maxhtik'a wa' ya'. ²¹Haxa yet yilni hune' ix tu' tato kaw b'isk'ulal ye ya' rey Saúl, yalni ix tet ya':

—Mamin, hanin hachejab' inti'an manyijehan tzet maxaq'an wetan, manhin hinb'ahan inkaman yu tzet manwatx'eti'an. ²²Yuxin chinq'anano tato chayije tzet chiwalan, chiwitijan nich'ano tzet chaloh, kat hawai, yunhe yok hawip, kat hato yinh hab'el, xhi ix.

²³Yaj xin mach isje ya' Saúl wa'oj, yuxin okpaxo eb'naj ischejab' ya' yeb' ix tu' yala' tato chiwa' ya'. Hak tu' yu isyijen ya', yahwano ya' sat tx'otx', yay tz'onhno ya' sat tx'at. ²⁴Ay xin hune' no' tzehla wakax kaw b'aq'ich b'ey yatut ix, ispotx'nikamo ix no' yinh anhe, iswatx'en ix no', yiniti ix ixim harina, iswatx'en ix ixim pan machi yanhal. ²⁵Lahwi tu' yiniti ix tzet chislo ya' rey Saúl yeb' ischejab' tu', iswa' eb'naj. Hayet lahwi iswa'kanilo eb'naj, ismeltzo eb'naj yinhtik'a hune' aq'b'al tu'.

^h 28:16 1Sam. 15:1-23

Kab'konkanh isk'ul eb'naj filisteo yinh ya' David

29 ¹Iskutxb'aniko eb'naj yahawil eb'naj filisteo sunil issoldado b'ey konhob' Afec, wal eb'naj Israel iskutxb'apaxiko isb'a eb'naj b'ey isnuq' ha ha' b'ey Jezreel. ²Hayet isb'isni eb'naj yahawil eb'naj filisteo issoldado yinh 100 yeb' yinh mil yilni eb'naj tato tzujan ya' David yeb' issoldado yinta naj rey Aquis. ³Yuxin isq'amb'e eb'naj tet naj rey Aquis haka' ti':

—¿Tzet chu hunteq'an eb'naj hebreo ti' b'ey ti'? xhi eb'naj.

Istaq'wi naj rey Aquis tet eb'naj:

—Ha' naj ti', naj David, ischejab' ya' Saúl isreyal Israel, ayxa istiempo-hal yehik'o naj ink'atanhan; yichtax yul naj ink'atanhan machi hunu ismul naj chiwilan, xhi naj.

⁴Yaja' tit ishowal eb'naj yinh naj rey Aquis tu', yalni eb'naj haka' ti':

—Hal tet naj, meltzobjab' naj yeb' issoldado yul yehob'al b'ay yeb'il hawu, mach chu isto naj jinta yinh howal ti', yuto k'uxantaxka jinh chikap'iko naj yet ayko howal. Yuto ta chiyoche naj chikan naj k'ulal yul sat naj rey Saúl, naj yahawil naj, chu ispotx'nikamo naj eb'naj kosoldado ti', kat yinito naj iswi' eb'naj tet naj. ⁵¿Machmi taj naj ti' naj David, chisb'itnhe eb'ix ix, eb'ix ch'ah t'ujla yet chikanhalwi chalni haka' ti':

“Hune' mil eb'naj ispotx'kamo ya' Saúl,

wal ya' David 10 (lahonheb') mil eb'naj ispotx'kamo ya',” xhi eb'ix? xhi eb'naj tet naj rey Aquis tu'.

⁶Yuxin yawteti naj rey Aquis ya' David, yalni naj tet ya':

—Yinh kaw yeli hach ti' kaw k'ul hanab'al yeb' xin kaw tohol hab'ey-b'al yul insatan. Yet ayach yul campamento, machi hunu istx'ojal ti' chiwilan tawinh yichitax hawul ink'atanhan; yaja' eb'naj yahawil eb'naj filisteo ti' mach chachochelax yu eb'naj; ⁷yuxin paxanhtoj yinh aq'ank'ul-al, haxinwal matzet chiyal eb'naj yahawil eb'naj filisteo ti', xhi naj.

⁸Istaq'wi ya' David:

—¿Tzet inwatx'ehan? ¿Ayxam hunu istx'ojal chawil winhan hanin hachejab' inti'an yuxin mach chinhachahtojan intohan waq'a'an howal yinh mak chichiwako isk'ul tawinh? xhi ya'.

⁹Istaq'wi naj rey Aquis tet ya' David:

—Hach ti' kaw k'ul hach yul insatan, lahan hach haka' hunu yángel Komam Dios, yaja' mayal eb'naj yahawil eb'naj filisteo haka' ti': “Mach chito naj jintajanh yinh howal,” xhi eb'naj wetan. ¹⁰Yuxin hayet hekal kaw sahab' chachahwano, kat hato yinh hab'el, kat hameltzo yeb' eb'naj soldado tzujan tawintaj, eb'naj ischejab' hawahawil, xhi naj rey Aquis.

¹¹Haxa yet hunxa tz'ayik kaw sahab' ahwano ya' David yeb' eb'naj issoldado, ismeltzo eb'naj sat istx'otx' eb'naj filisteo; wal eb'naj soldado filisteo, to eb'naj b'ey konhob' Jezreel.

Tanhilo eb'naj amalecita yu ya' David

30 ¹Haxa yet ismeltzo ya' David yeb' eb'naj issoldado, yinhxa yox tz'ayik yapni eb'naj b'ey konhob' Siclag. Yilni eb'naj ta ok eb'naj amalecita eleq' yinh konhob' Neguev yeb' yinh konhob' Siclag; yako eb'naj howal yinh Siclag tu', isnhusnipaxkanto eb'naj. ²Hayet isto eb'naj amalecita tu' yinh isb'el yinito eb'naj anma presohal; sunil eb'ix ix yeb' sunil nixhte unin, yeb' ichamta anma, yaja' machi hunu mak ispotx' eb'naj. ³Hayet yapni ya' David yeb' eb'naj issoldado b'ey konhob' Siclag, yilni eb'naj tato xanhuslaxto konhob' tu'; yilnipaxo eb'naj ta xa'ilaxto yixal eb'naj, yeb' isk'ahol eb'naj, yeb' iskutz'in eb'naj preso yu eb'naj amalecita tu'. ⁴Yuxin ok ya' David yeb' eb'naj tzujan yinta oq'oj, kaw yakaniko eb'naj yul isnuq', ispaxilo yip eb'naj yoq'i. ⁵Yilaxpaxto eb'ix kawanh yixal ya' David, ix Ahinoam ah Jezreel yeb' ix Abigail, yixalb'en naj Nabal ah Carmel. ⁶Kaw xin ok yinh isk'ul ya' David yuto yoche eb'naj issoldado ya' tu' isq'oyo'kamoy yu ch'en ch'en, yuto sunil eb'naj tu' kaw b'isk'lulal ye isk'ul yinh isk'ahol yeb' yinh iskutz'in. Wal ya' David xin, yako yanma ya' yinh Komam Dios, isDiosal. ⁷Lahwi tu' yalni ya' David tet ya' sacerdote Abiatar, isk'ahol ya' Ahimelec:

«Iti xil isq'ap ya' sacerdote, hune' ayko efod yinh ink'atanhan,» xhi ya'.

Yinito ya' q'ap isk'atanh ya' David tu'. ⁸Isq'amb'en ya' David tet Komam Jahawil haka' ti':

—Mamin, ¿chimisje intohan intzujuyojan hunteq'an eb'naj elq'om tu'? ¿Chimtzujchayo eb'naj wuhan? xhi ya'.

Istaq'wi Komam Dios tet ya':

—As tzujayo eb'naj yuto chitzujchayo eb'naj hawu, kat hakolnilo makta yito eb'naj, xhi Komam tet ya'.

⁹Isto ya' David tu' yeb' eb'naj 600 soldado tzujan yintaj, istzujuyo eb'naj amalecita tu', yapni eb'naj b'ey ha ha' Besor, b'ay kankano haywanh eb'naj. ¹⁰Wal ya' David to ya' yeb' 400 eb'naj issoldado yintaj. Kankano 200 eb'naj yuto matxa yu isq'axponik'to eb'naj yib'anh ha ha' yu sikilal. ¹¹Hayet ayko eb'naj yinh isb'el tu', yilcha hune' naj ah Egipto yu eb'naj, yinito eb'naj naj sata ya' David, yaq'ni eb'naj tzet chislo naj, is-wa' naj, yuk'nipaxo naj ha'. ¹²Yaq'nipaxo eb'naj hune' pan watx'eb'il yinh te' higo q'anb'inaxa yeb' kab' chayan te' tajin uva, islohnito naj. Lahwi tu' yok yip naj, yuto oxeb'xa tz'ayik yeb' oxeb'xa aq'b'al machi wa' naj, machi ha ha' yuk'paxo naj. ¹³Isq'amb'en ya' David tet naj:

—¿Mak hach anmahil? ¿tzet konhob'al hach? xhi ya'.

Istaq'wi naj tzeh tu' xin:

—Haninti'an ah Egipto hinan, ischejab' hune' naj amalecita wehan, kinisb'ejkanojan naj wahaw tu'an b'ey ti' yuto kinyab'i ayan; oxeb'xa tz'ayik xin inkankanojan tinanh. ¹⁴Konhb'eyanh eleq' yinh iskonhob'

eb'naj cereteo yul ismajul tx'otx' Neguev yeb' yul ismajul tx'otx' Judá, yeb' yul iskonhob' ya' Caleb ay yul ismajul tx'otx' Neguev; janipaxikojanh q'a' yinh konhob' Siclag, xhi naj.

¹⁵Isq'amb'en ya' David tet naj:

—¿Chimhaje chachto hayeb' wetan b'ay ay eb'naj soldado ok eleq' tu' xhi ya'.

Istaq'wi naj xin:

—K'ultik'a, ta chawaq' b'inaho isb'i Komam Dios chawalni wetan tato mach chinhapotx'kamojan, maka mach chinhawakojan yul isq'ab' naj wahawil tu'an, ta hak tu' chintohan inyeb'a'an eb'naj tawet, xhi naj.

¹⁶Hak tu' yu yinito hune' naj tu' ya' David b'ay ay eb'naj amalecita. Hayet yapni eb'naj, nananta b'ay wejanto eb'naj b'ey tu'. Lanhan xin iswa' eb'naj, chuk'ni eb'naj tzet chuk'u, yek'tzen eb'naj q'inh yu tzet yelq'alo eb'naj tet eb'naj filisteo yeb' tet eb'naj Judá. ¹⁷Yaniko ya' David howal yinh eb'naj, kab' tz'ayik xin yaq' hune' howal tu', ispotx'nikamo ya' David sunil eb'naj; kachanxanhe 400 eb'naj tzeh ahto yib'anh iscamello yelkanh, ha' kolchahi.

¹⁸Iskolnilo ya' David sunil tzet elq'ab'il yu eb'naj amalecita, iskolnipayilo ya' kawanh yixal. ¹⁹Machi hunu tzet yelq'ato eb'naj tu' mach iskolilo ya' David, wal xin sunil iskolilo ya', iskolnipayilo ya' isk'ahol yeb' iskutz'in eb'naj issoldado tu'. ²⁰Iskolnipayilo ya' David sunil no' me' yeb' no' wakax, kaw xin niman isb'isil no' wakax tu'. Yaq'ni b'ab'o eb'naj no', yichiko eb'naj yalni haka' ti': «Ha' ya' David iq'wa yinh hunteq'an ti',» xhi eb'naj.

²¹Haxa yet yapni ya' David yeb' issoldado b'ay kankano eb'naj 200 mach isje isq'axpon ha' Besor yu kaw sikomxa ay eb'naj; yelti eb'naj ischahno ya' David yeb' sunil mak tzujan yinta ya', yok eb'naj isq'amb'eno: «¿Hanik' elikoj?» xhi eb'naj. ²²Yaja' ay hunteq'an eb'naj kaw tx'oj yeb' machiswalil, tzujan yinta ya' David tu', yalni eb'naj haka' ti': «Matzet chijaq'anh teyet yinh tzet majiq'anh ti', yuto mach kexb'ey jintajanh, wal xin hanhe heyixal yeb' heyuninal cheyitoj, kat hetohi,» xhi eb'naj. ²³Yaja' yal ya' David haka' ti':

—Hex wuxhtaj, mach cheyute haka' tu', yuto ha' Komam Jahawil aniko sunil ti' yul koq'ab', Komam konhtanheni, yaniko Komam eb'naj aniko howal tu' jinh yul koq'ab'. ²⁴Ha' tzet ch'ek' yinh henab'al ti', mach k'uloj, yuto hayet chipohlax tzet jiq'a, lahan chiyiq' eb'naj kankano tanheno koq'uyp'e yeb' eb'naj b'eyk'o yinh howal, xhi ya' David tu'.

²⁵Hataxtik'a tu' xin iskankano hune' chejb'anile tu' xol eb'naj Israel masanto tinanh.

²⁶Hayet yapni ya' David b'ey Siclag, yanito ya' tzet ye tu' yiq' yinh howal. Yanito ya' tet hunteq'an yamigo ay b'ey Judá, yalnito ya' haka' ti': «Chiwatojan hunteq'an sab'ehal ti' teyet, ha' wilojan tet eb'naj ayko

ishowal yinh Komam Dios,» xhito ya'. ²⁷Yato ya' hunteq'an sab'ehal tu' tet eb'naj ay b'ey Bet-el, b'ey Ramot yul yet tx'otx' Neguev, yeb' b'ey Jattir. ²⁸Yanipaxto ya' b'ey Aroer, b'ey Sifnot, yeb' b'ey Estemoa, ²⁹yeb' b'ey Racal, yeb' yulaj konhob' ay yul ismajul Jerameel yeb' yulaj iskonhob' eb'naj ceneo, ³⁰yeb' Horma, yeb' b'ey Corasán yeb' b'ey Atac, ³¹yeb' b'ey Hebrón. Yanipaxto ya' David sab'ehal tu' sunil b'ayla ek'ya' yeb' eb'naj issoldado.

Yet yaq'lax kamo ya' rey Saúl yeb' eb'naj isk'ahol

(1Cr. 10:1-12)

31 ¹Yaniko eb'naj filisteo howal yinh eb'naj Israel, yelkanh eb'naj tet eb'naj, kaw xin niman eb'naj Israel tu' kam yu eb'naj b'ey witz Gilboa. ²Yok tzujno eb'naj yinta ya' rey Saúl yeb' yinta eb'naj isk'ahol ya', ispotx'nikamo eb'naj ya' Jonatán, naj Abinadab yeb' naj Malquisúa, ha' eb'naj oxwanh ti' isk'ahol ya' rey Saúl. ³Yiq'nikanh yip hune' howal tu' yinh ya' rey Saúl, istzab'cha ya' Saúl yu islit' eb'naj filisteo, hak tu' xin yu yok hune' niman xiwkilal yinh ya'. ⁴Yuxin yal ya' Saúl tet naj soldado chitanhen haka' ti':

«Ihti hawespada, kat hach'enikto ch'en yul ink'ulan, yuto mach isje ink'ulan tato chinetalaxan yu hunteq'an eb'naj mach circuncidadohoj, lahwi tu' kat kinispotx'nikamojan eb'naj,» xhi ya'.

Yaja' xin mach isje naj soldado tu' ispotx'o' ya' rey Saúl yuto chixiw naj, yuxin yihti ya' rey Saúl yespada tu', istoq'b'ankanh ya' ch'en, yanayo isb'a ya' yib'anh ch'en. ⁵Hayet yilni naj chitanhen ya' rey Saúl hune' tu', yinipaxahti naj yespada, yay pajno naj yib'anh ch'en, iskam naj yinta ya' rey Saúl. ⁶Hak tu' yu iskam ya' rey Saúl yinh hune' tz'ayik tu', iskam-paxo oxwanh isk'ahol ya' yeb' naj soldado chitanheni, iskampaxo sunil issoldado ya' rey Saúl tu'. ⁷Hayet yab'en eb'naj Israel ay b'ey isq'axeb'ik'to ak'al Jezreel yeb' eb'naj ay isq'axeb'ik'to ha' Jordán tato elkanh eb'naj yet Israel tet eb'naj filisteo, yeb' ta ispotx' eb'naj ya' rey Saúl, yeb' eb'naj isk'ahol ya', isb'ejnikano eb'naj iskonhob' tu' yelkanh eb'naj. Lahwi tu' yapni eb'naj filisteo, yok eb'naj yul ej iskonhob' eb'naj Israel yehayo eb'naj b'ey tu'.

⁸Haxa yinh hunxa tz'ayik yet isto eb'naj filisteo yinolo tzet ay eb'naj Israel ispotx'kamo tu', yilchati isnimanil ya' rey Saúl yeb' isk'ahol ya' yu eb'naj b'ey iswi' witz Gilboa. ⁹Yinilto eb'naj iswi' ya' rey Saúl, yinipaxilo eb'naj isch'en ya' yet howal. Ischejnito eb'naj filisteo ischejab' yalno hune' tu' sunil yul ismajul eb'naj filisteo yeb' b'ey yatut istioxh eb'naj. ¹⁰Yanikto eb'naj yespada ya' rey Saúl yul yatut istioxh, chiyij Astarot, is-t'unhb'ankanh eb'naj isnimanil ya' Saúl sat isk'ub'al konhob' Bet-sán.

¹¹Haxa yet yab'enilo eb'naj Jabes-galaad yinh tzet utelax ya' rey Saúl yu eb'naj filisteo tu', ¹²yahwano eb'naj winaj kaw ay yip yanma, isto

eb'naj yinh hune' aq'b'al tu', yinayti eb'naj isnimanil ya' rey Saúl yeb' isnimanil eb'naj isk'ahol ya' yinh sat ch'en isk'ub'al Bet-sán, ismeltzo eb'naj b'ey Jabes, isnhusnito eb'naj isnimanil eb'naj. ¹³Lahwi tu', yinikanh eb'naj isb'ajil isnimanil ya' Saúl yeb' eb'naj isk'ahol, ismujni eb'naj yich hune' te' q'eb'taj b'ey Jabes; hujeb' tz'ayik machi wa' eb'naj yinh b'isk'ul-al yu iskamikal ya' rey Saúl yeb' eb'naj isk'ahol ya'.